



Nobuhiro Watsuki

801 KENSHEIN

RUROUNI
KENSHEIN

Once a ruthless assassin known as "the Unsheath", Now a wanderer who protects people with a reverse-edged blade. The romance of this swordsman bridges two eras of the XIX Century.

Megumi Takani



NOBUHIRO WATSUKI

Nobuhiro Watsuki

1861 KENSOSHIN LE VAGABOND

RUROUNI KENSOSHIN

Once a ruthless assassin
known as "the Unsheathed",
Now a wanderer who protects
people with a reverse-edged blade.
The romance of this swordsman
bridges two eras of the XIX Century.

KENSHIN

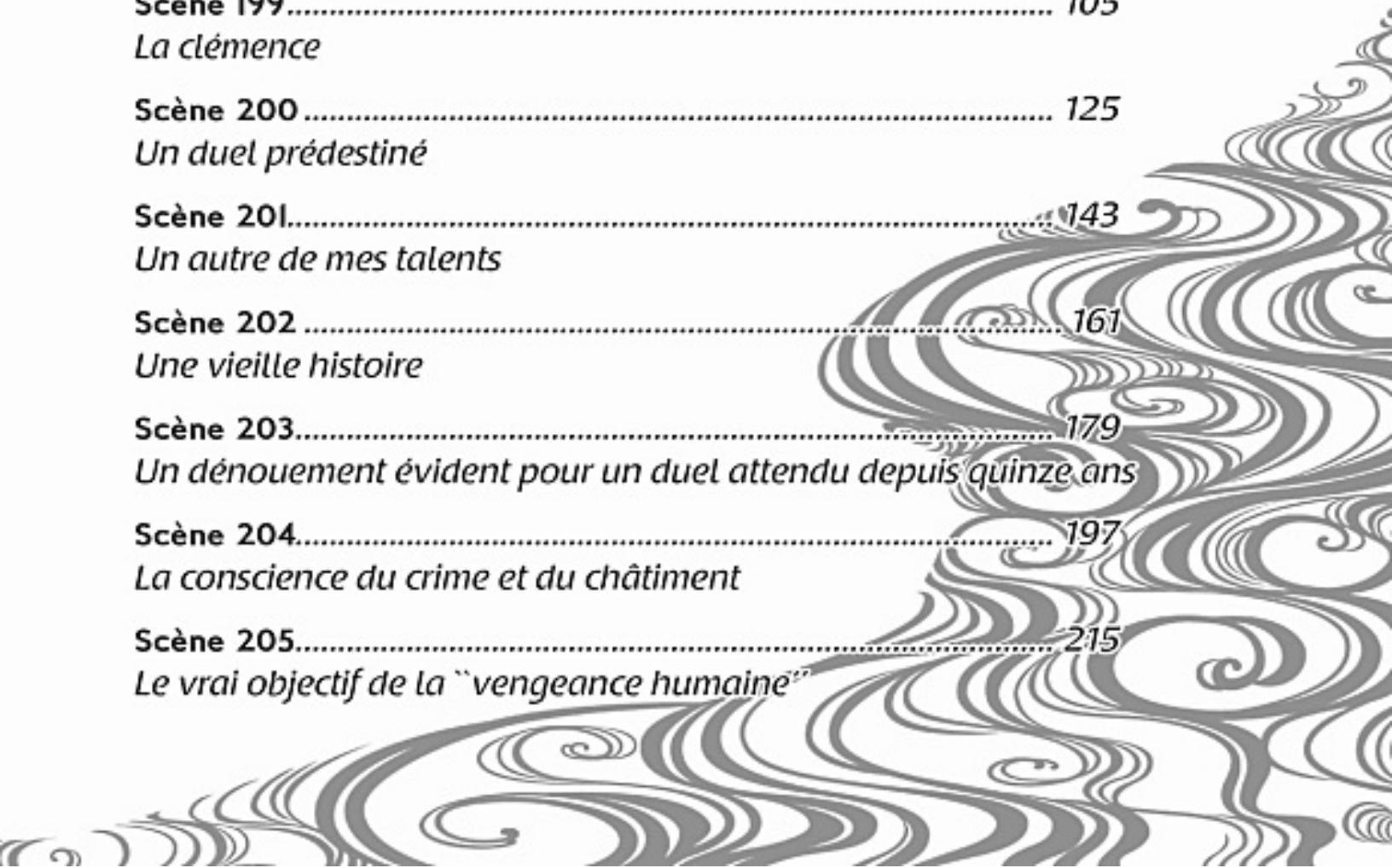
LE VAGABOND

Chronique d'un expert en sabre à l'ère Meiji

1
8

RUROUNI KENSHIN

Scène 194.....	5
<i>Triple bataille (Chapitre 3 – 1^{re} partie)</i>	
Scène 195.....	25
<i>Triple bataille (Chapitre 3 – 2^e partie)</i>	
Scène 196.....	45
<i>Le loup à la cigarette</i>	
Scène 197.....	65
<i>Le retour du loup</i>	
Scène 198.....	85
<i>Personne ne peut le vaincre</i>	
Scène 199.....	105
<i>La clémence</i>	
Scène 200.....	125
<i>Un duel prédestiné</i>	
Scène 201.....	143
<i>Un autre de mes talents</i>	
Scène 202	161
<i>Une vieille histoire</i>	
Scène 203.....	179
<i>Un dénouement évident pour un duel attendu depuis quinze ans</i>	
Scène 204.....	197
<i>La conscience du crime et du châtiment</i>	
Scène 205.....	215
<i>Le vrai objectif de la "vengeance humaine"</i>	

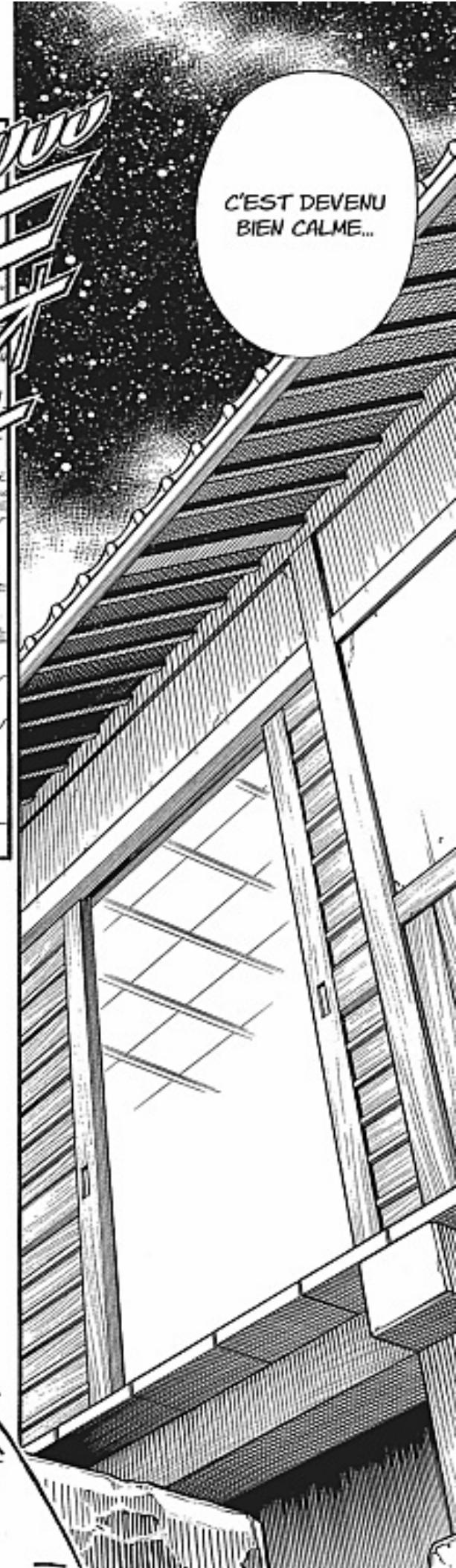




Scène 194
Triple bataille
(chapitre 3
—
1^{re} partie)

和月宏







JE SUIS EN TRAIN DE RÉFLÉCHIR À LA FAÇON DONT JE VAIS M'Y PRENDRE.

INUTILE D'ÊTRE SI PRESSÉ ! JE VAIS TE TUER DE TOUTE FAÇON ALORS RASSURE-TOI.



ON DIRAIT QUE LE MOMENT EST VENU DE TESTER L'ARME QUE J'AI REÇUE AUJOURD'HUI...



TE PLANTER UNE AIGUILLE...

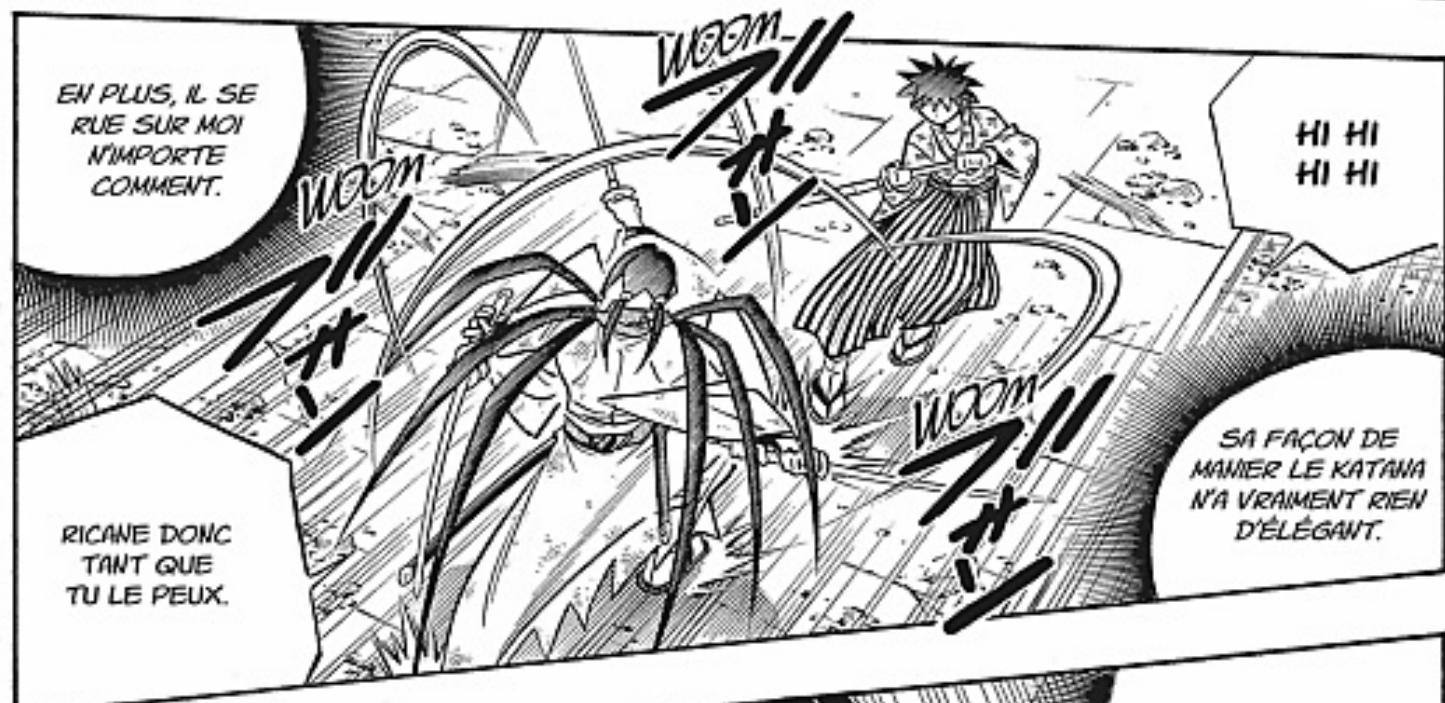
TE BRÛLER À L'ACIDE...

OU T'EMPOISONNER.



* N.D.T. : Bishamon est le nom d'une divinité guerrière du panthéon bouddhique.









QUELLE
RAPIDITÉ
!!



RIEN À VOIR
AVEC TOUT À
L'HEURE !

KSS

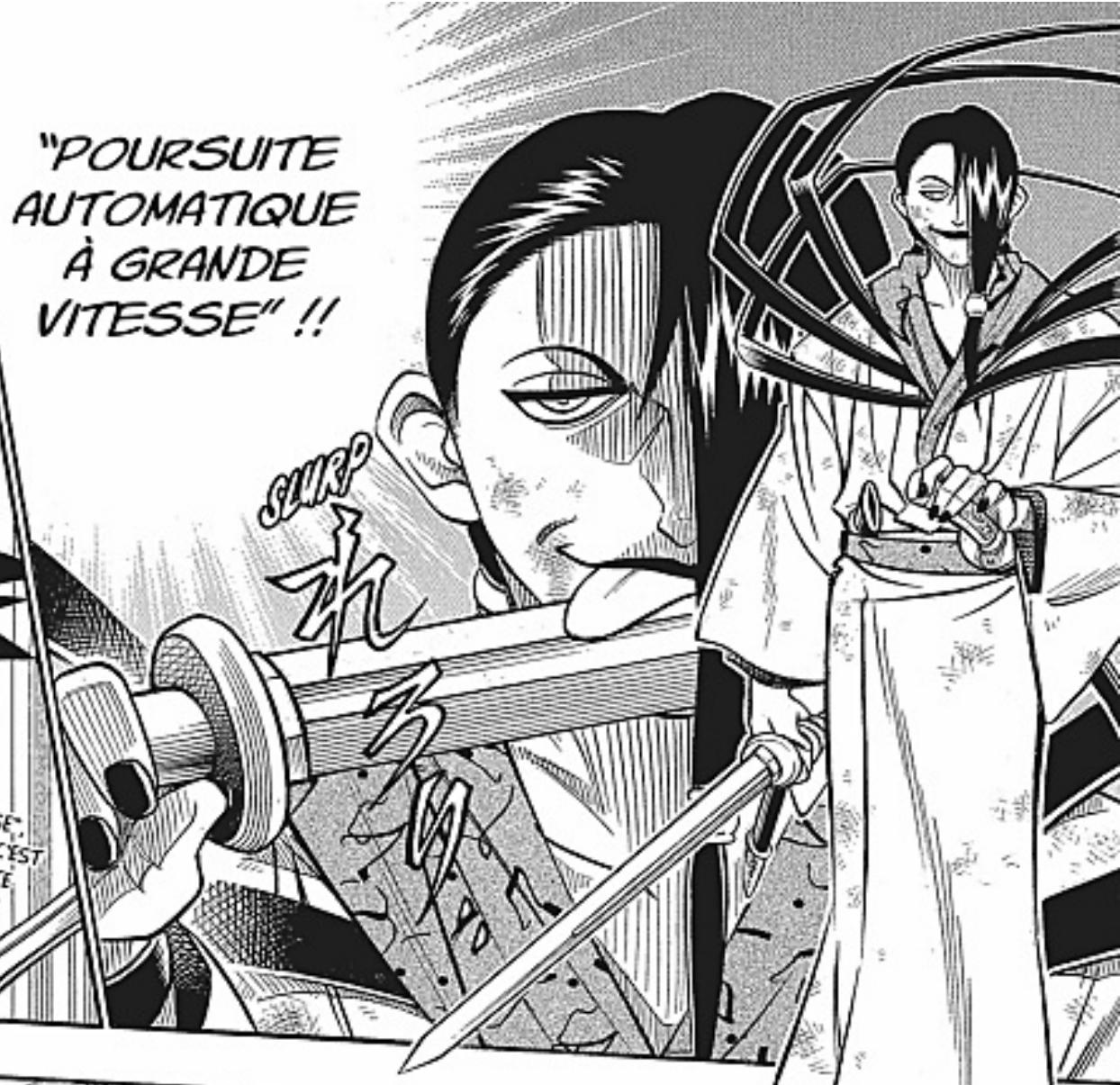
TU NE
POURRAS
PAS
T'ÉCHAPPER
!!

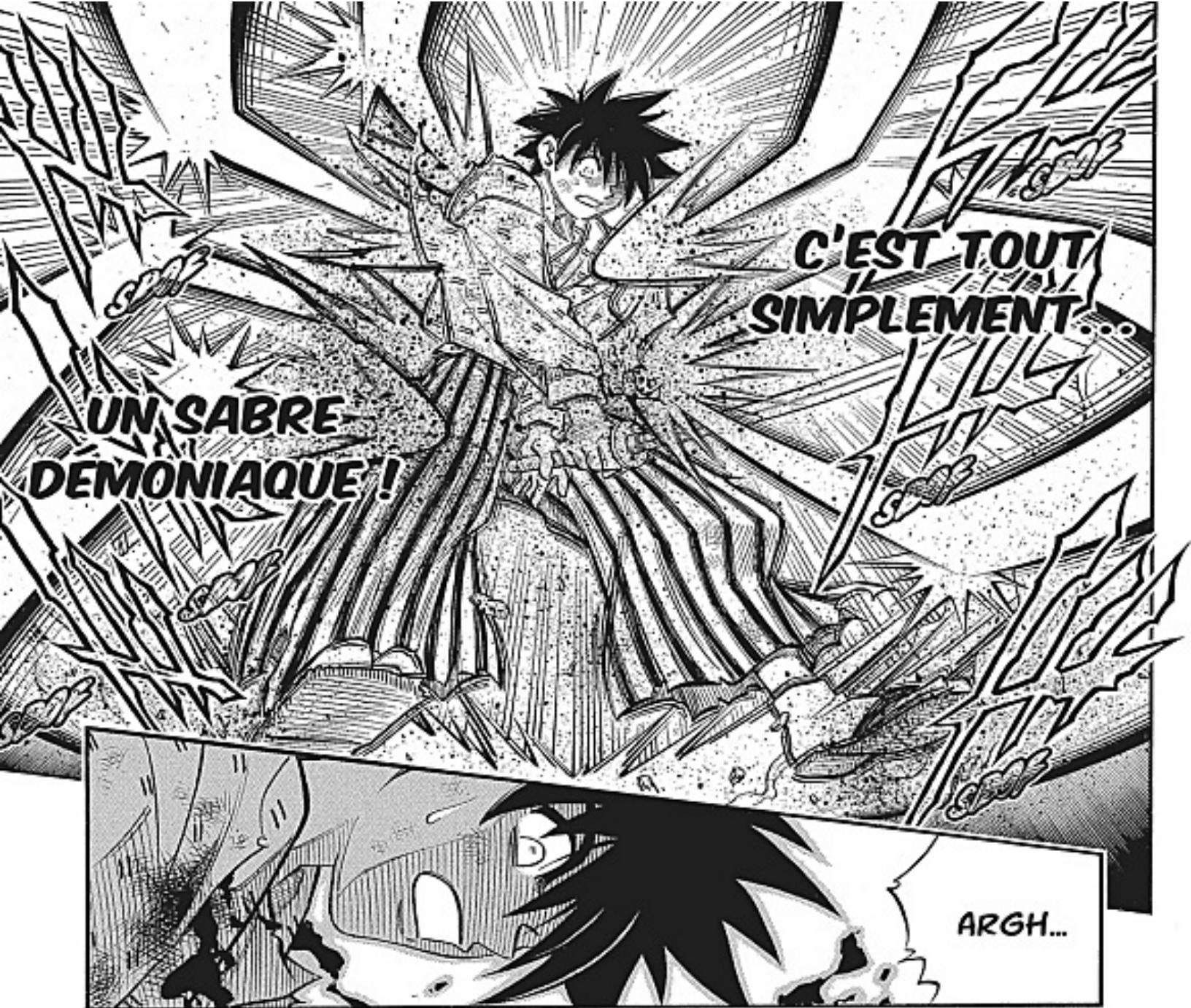
caméra

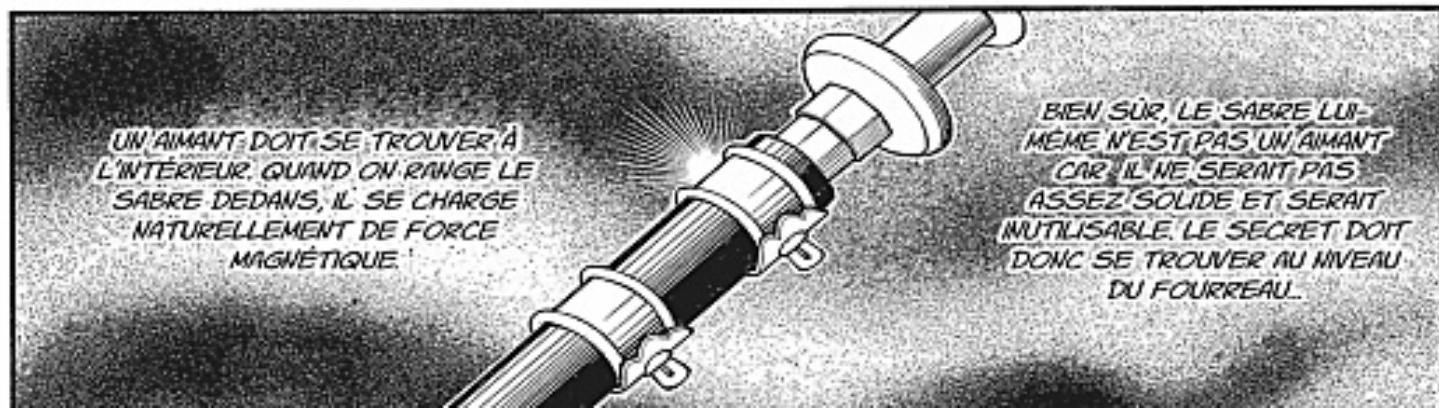
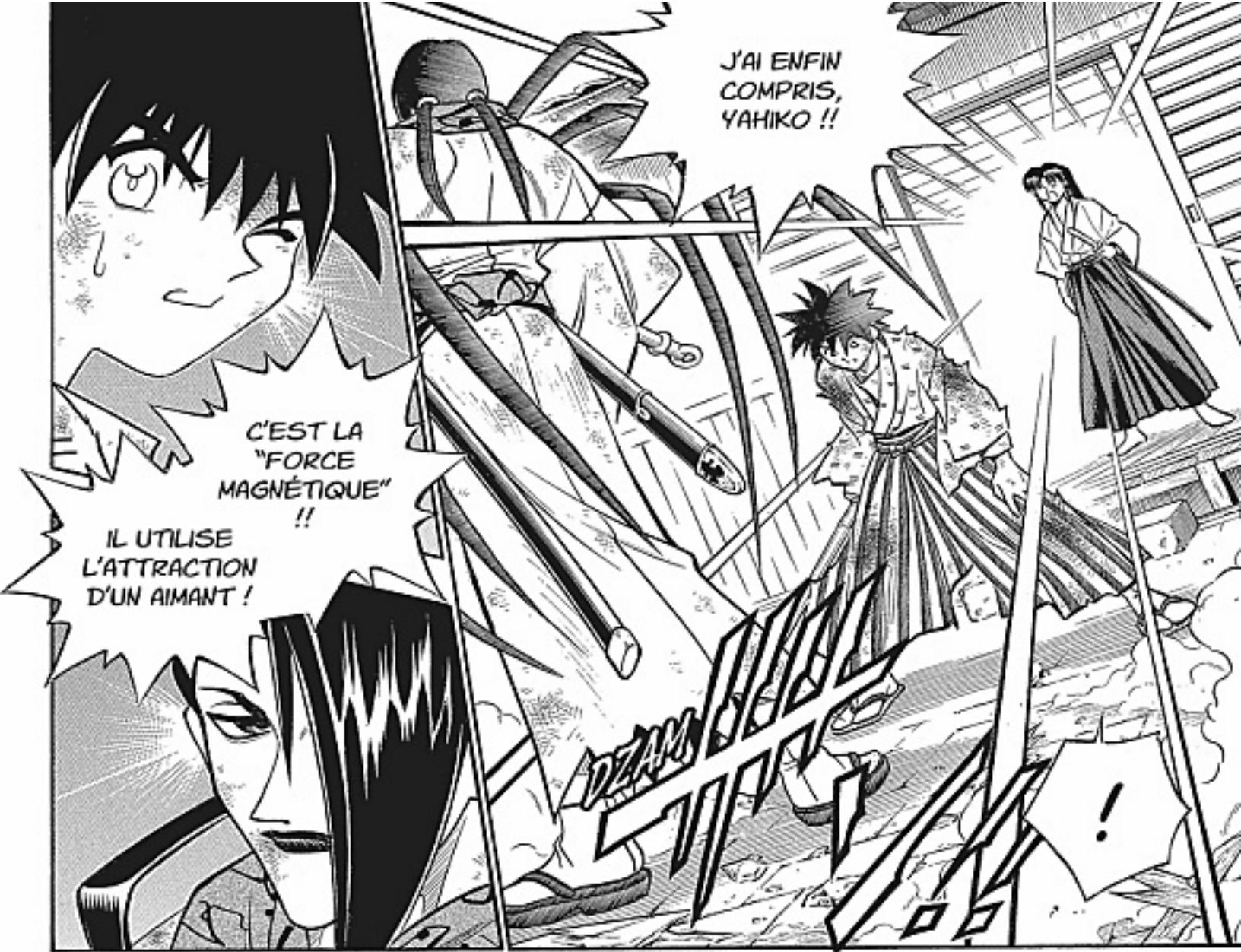
!!

C'EST
PARTI !!











AI-JE BIEN DEVINÉ ?



SI J'AVAIS BESOIN DE QUELQU'UN POUR M'APPRENDRE TOUJOURS TOUT DE A À Z...

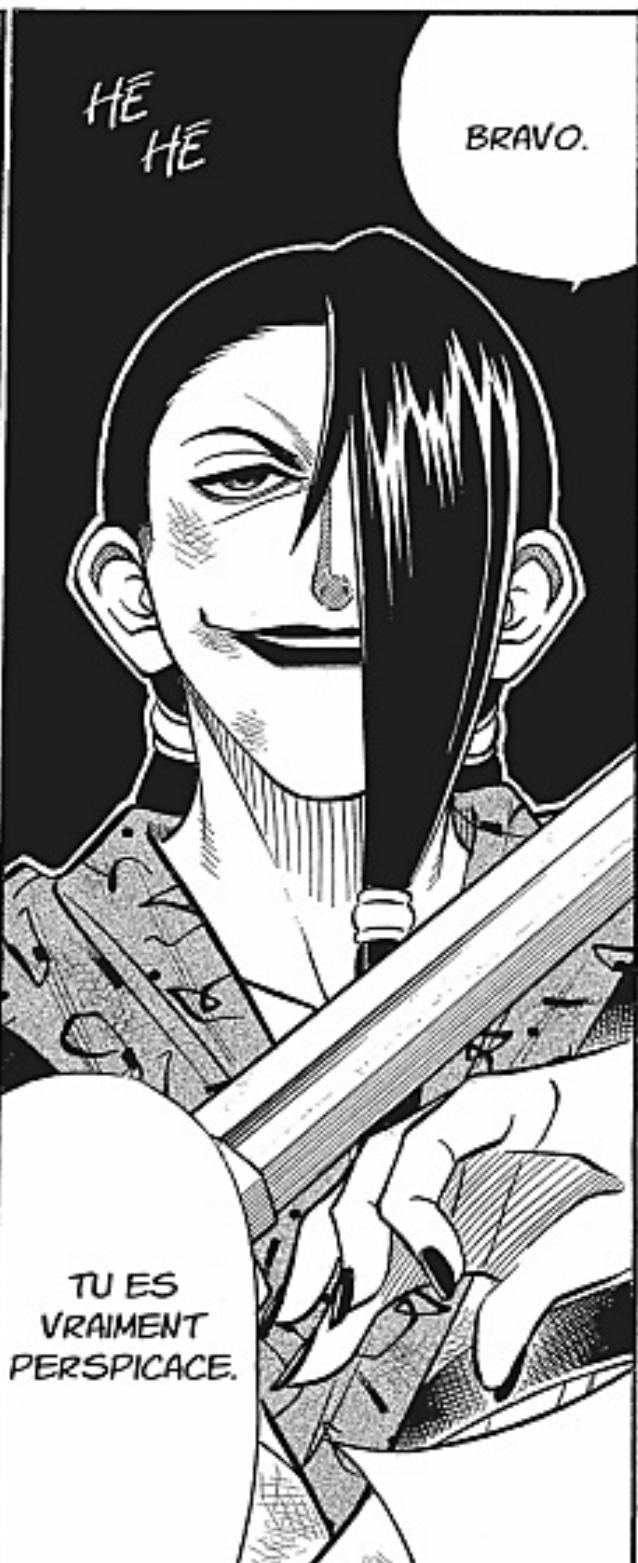
JE N'AURAI PAS CHOISI DE VOUER MA VIE AU COMBAT.



MÈME SI TU AS COMPRIS SON FONCTIONNEMENT, TU NE SAIS TOUJOURS PAS COMMENT CONTRER MON ATTAQUE.



QU'EST-CE QUE TU RACONTES ! CONNAÎTRE TON ARME ME SUFFIT POUR TE BATTRE !



ME
VOILÀ
!!

SASH

TU N'AS PAS
PLUS DE
JUGEOTE
QU'UN
TAUREAU !

HUMF... C'EST TOUT ?
TU NE FAIS QUE
CHARGER TÊTE
BAISSEÉE.

SCAAT

10

URGH

MOI, HYOKO
OTOWA,
"L'HOMME AUX
ARMES
CACHEES" !!

TACHE
DE NE PAS
ME SOUS-
ESTIMER...



IL EST HORS
DE QUESTION
QUE JE PERDE
CONTRE TOI !

GRR...

JE NE VOULAIIS
PAS AVOIR RECOURS
À MES COMPÉTENCES
DE VOLEUR, MAIS
COMME JE SUIS PRÉT
À METTRE MA VIE EN
JEU DANS CE
COMBAT...

NOTRE YAHIKO.

MAINTENANT, CET HOMME,
OTOWA, ME PARAIT LE
PLUS FAIBLE DE NOS
SIX ENNEMIS...

C'EST
MAINTENANT...

AINSI IL
L'EMPÈCHE
D'UTILISER
SON ATOUT...

TOI AUSSI, TU
FERAIS BIEN DE
NE PAS SOUS-
ESTIMER...

TU Y AS
CRU,
HEIN ?

TECHNIQUE
D'IMITATION !
LA "FRAPPE DU
DRAGON" !!

MINCE !

J'Y
VAIS !!

QUE LE
COMBAT VA
SÉ JOUER...





KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



Scène 195

Triple bataille (Chapitre 3 – 2^e partie)

SAVOIR OÙ
LES CACHER
S'AVÈRE DONC
CRUCIAL...

LES ANKI
SONT DES ARMES
CACHÉES
DESTINÉES À
TUER.

PARFOIS UN ANKI
APPARAÎT SOUS LA
FORME LUGUBRE
D'UN SABRE
DÉMONIAQUE...

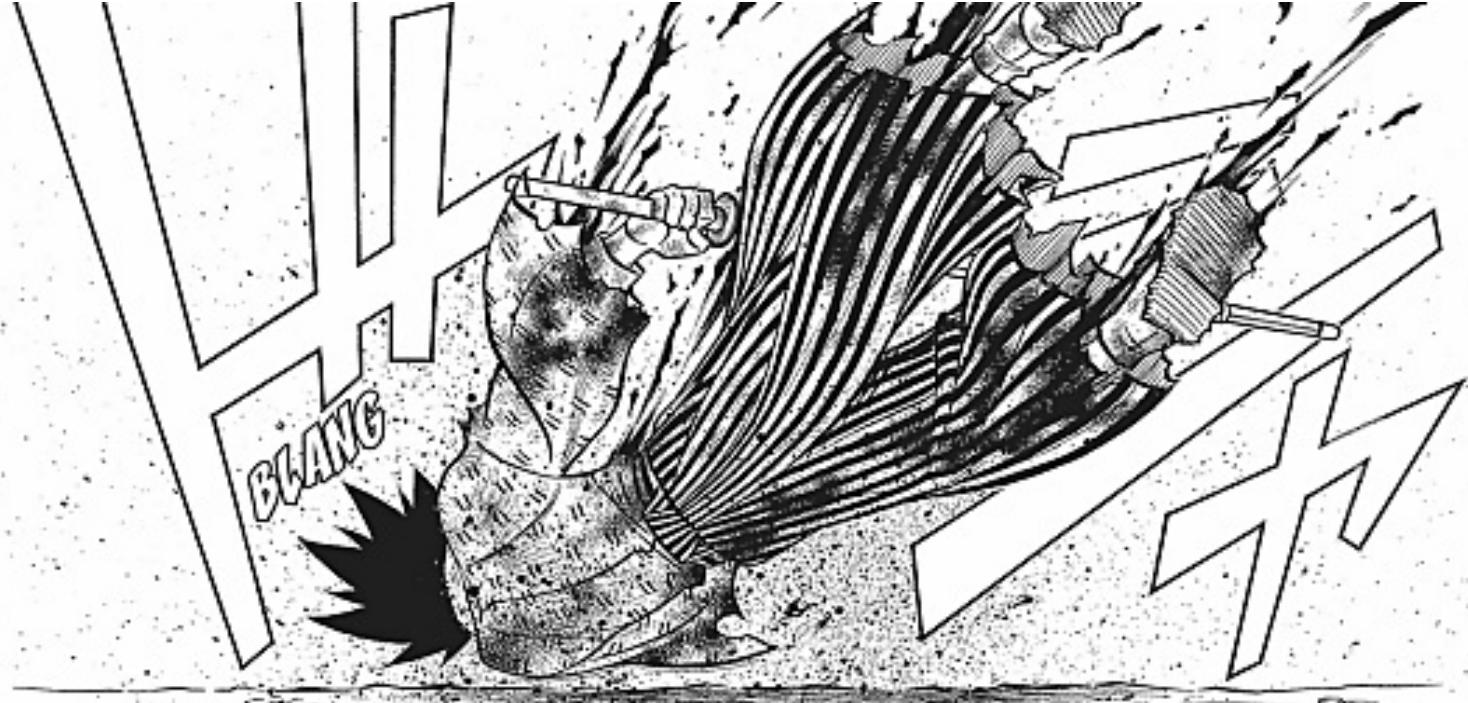
ET PARFOIS
IL PREND LA
FORME D'UN
COL
EXCENTRIQUE
DE KIMONO.

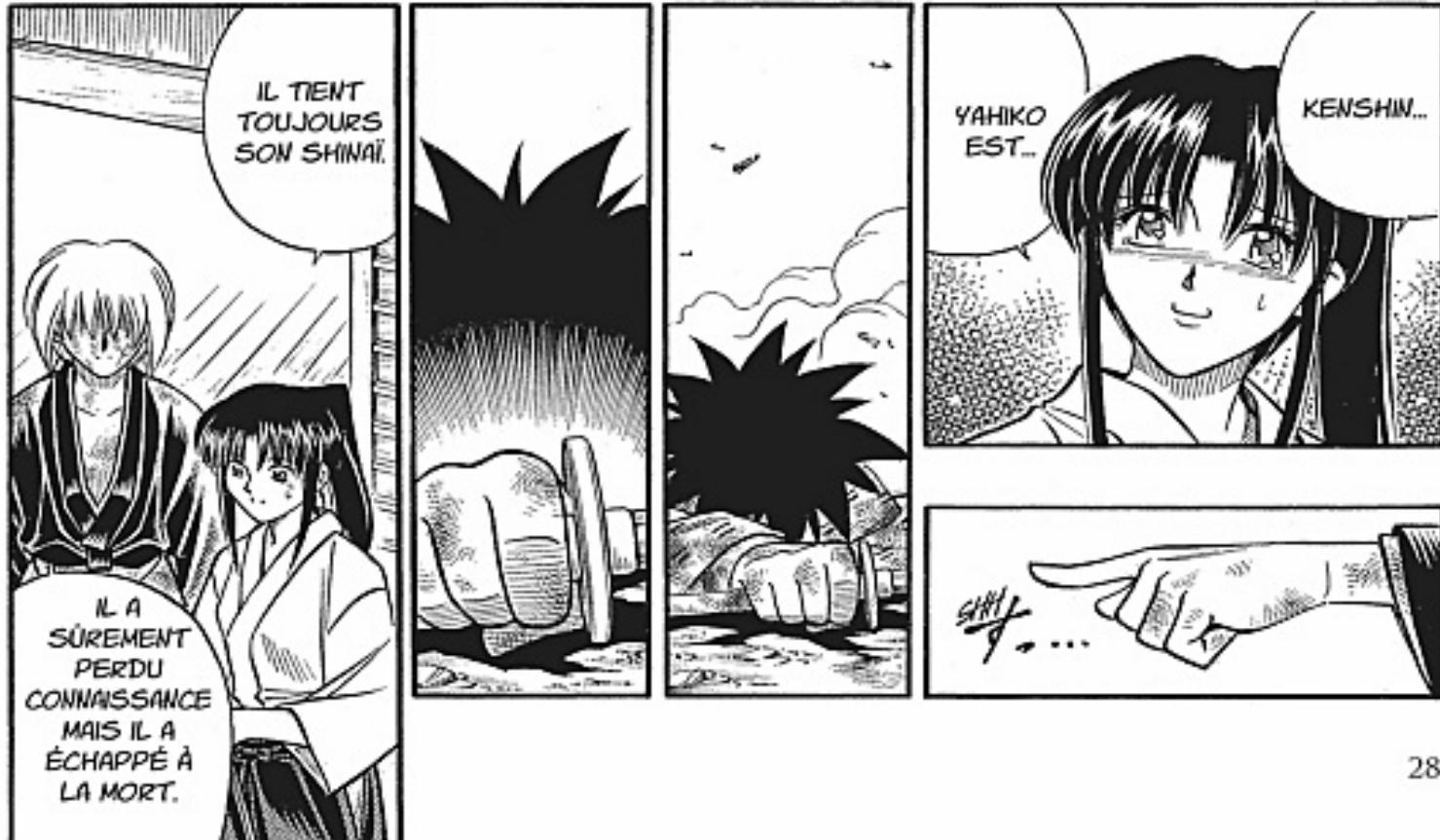
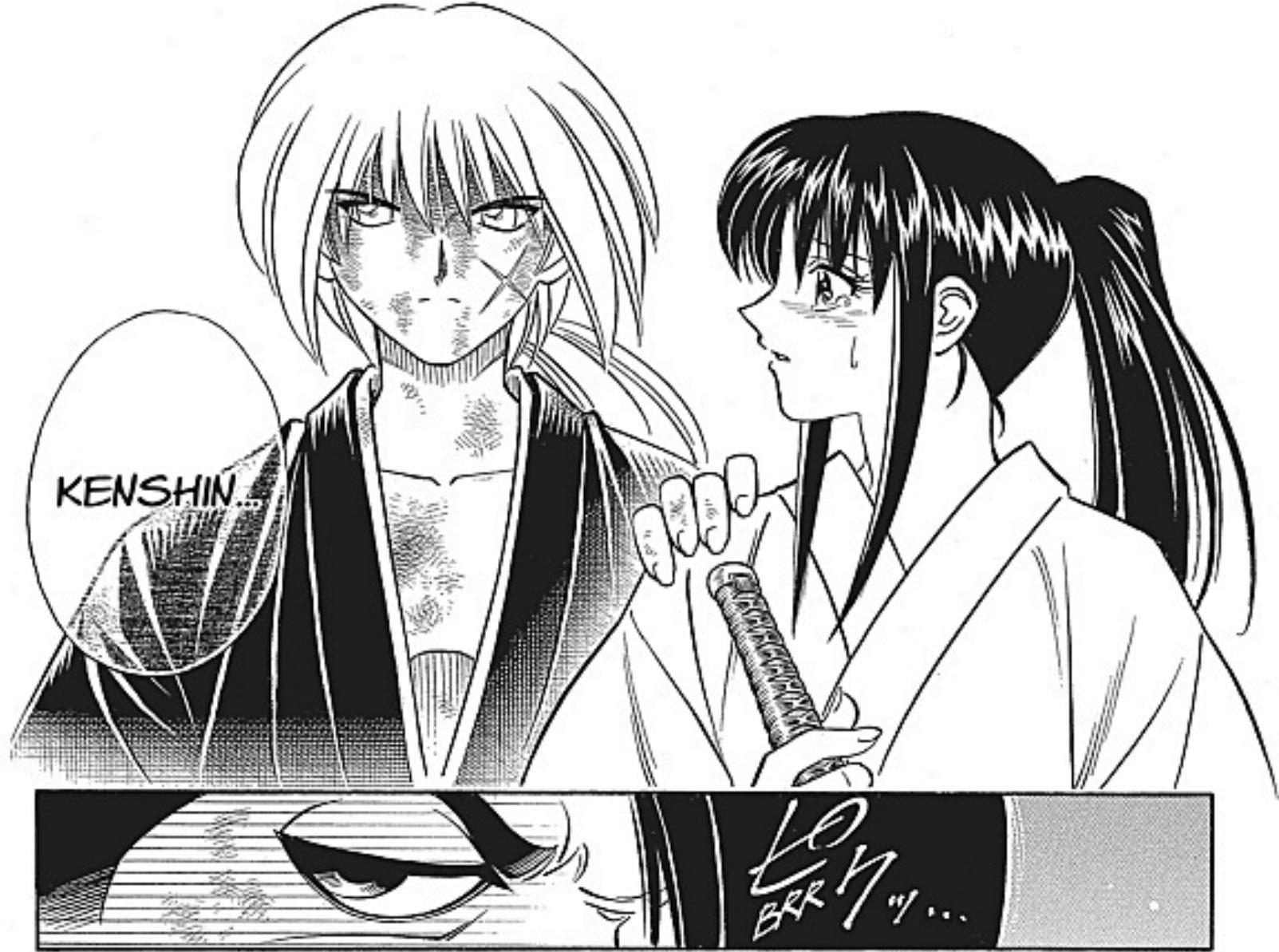
MAIS UN EXPERT
SAIT QU'IL EST PLUS
IMPORTANT DE
TROUVER "COMMENT"
LES CACHER PLUTÔT
QU'"OÙ" !

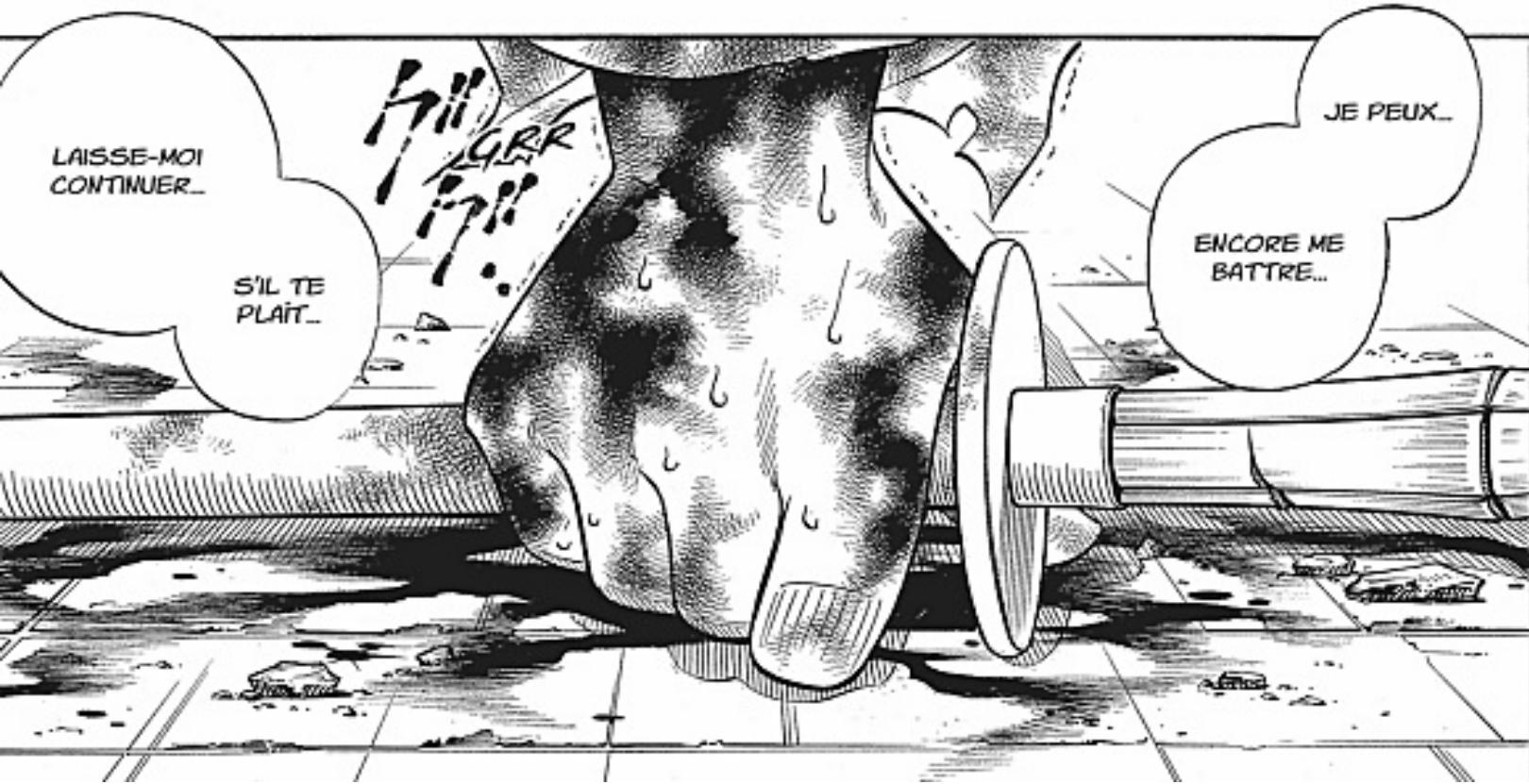
LÀ OÙ LES
GENS NE
PEUVENT
L'IMAGINER !!

HYOKO OTOWA,
"L'HOMME AUX
ARMES CACHÉES".
DISSIMULE SES
ARMES...











SI ON ME
PROTÈGE
TOUT LE
TEMPS...

JE NE
DEVIENDRAI
JAMAIS PLUS
FORT.









YAHICO...



JE TE CONFIE
MA PROMESSE
DE "NE PLUS
JAMAIS TUER
PERSONNE"...

BATS-TOI !!
ET GAGNE
ABSOLUMENT
!!



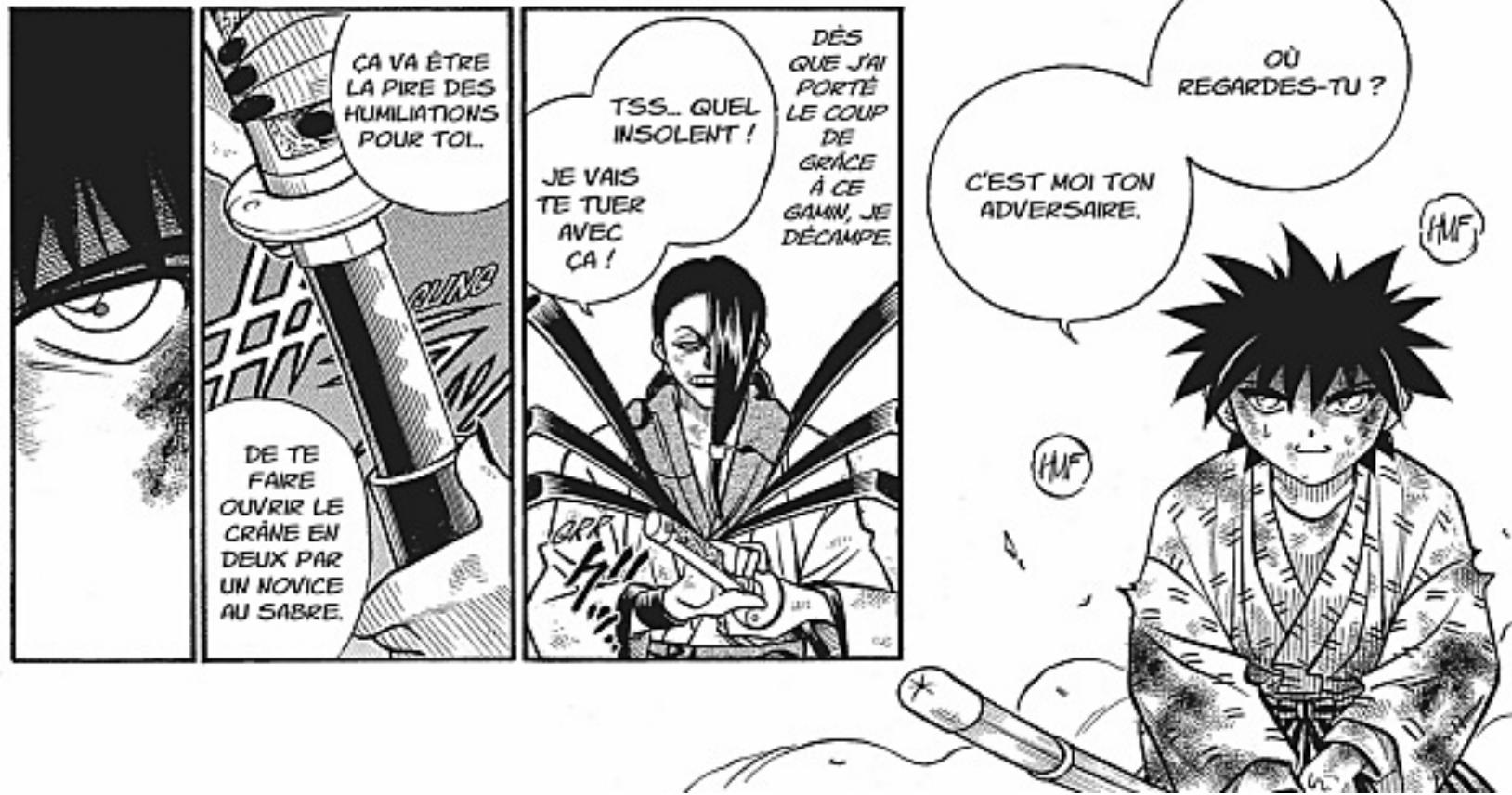
QU'EST-CE QUE TU RACONTES, KENSHIN ?!



KAORU...







C'EST LE
TROISIÈME
COMBAT POUR
LEQUEL JE
RISQUE MA VIE...



À SES CÔTÉS...

POUR ARRIVER...

JE VAIS
GAGNER
CONTRE
LUI...

YAAAHH
!!

ET CONTINUER À
COMBATTRE !!

DE L'ESPRIT
VIVANT
KAMIYA !

CHAAK

TECHNIQUE
DE
L'ÉCOLE...

"HADOMÉ",
L'É BLOCAGE
DE LA
LAME !

L'ARGANE
DEFENSIF...



LE DOS DE LA MAIN
GLISSE LE LONG
DE LA LAME AFIN DE
PORTER UN COUP
AVEC LE BOUT DE
LA POIGNÉE !

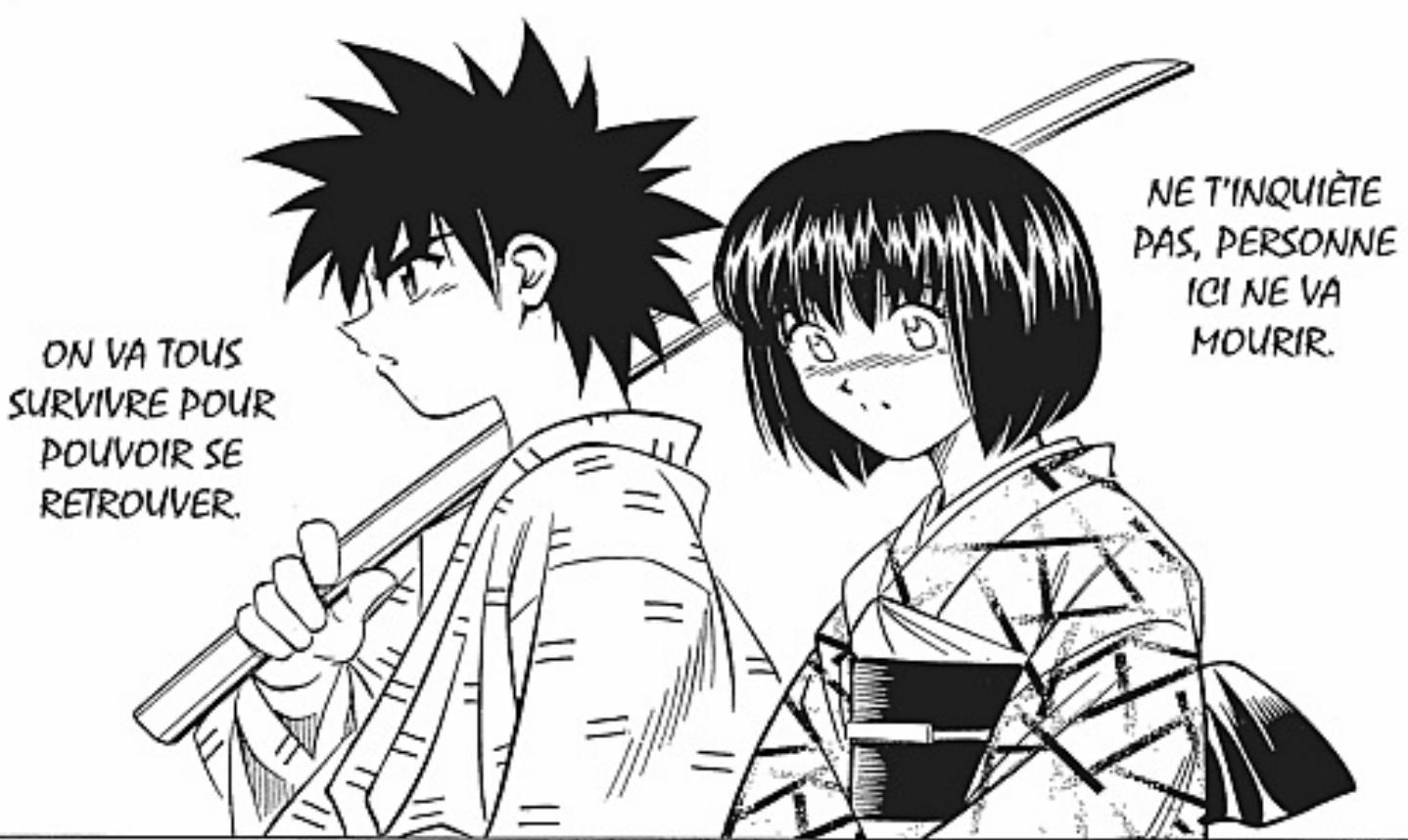
UNE FOIS QU'ON A
MAÎTRISÉ LE COUP
DE L'ADVERSAIRE...

SALE
MORVEUX

C'EST
L'ARCANE
OFFENSIF,
"HAWĀTARI",
L'INTRUSION
SOUS LA
LAME !!

SON
ANKI !





13
seconds

KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



Scène 196

Le loup à la cigarette

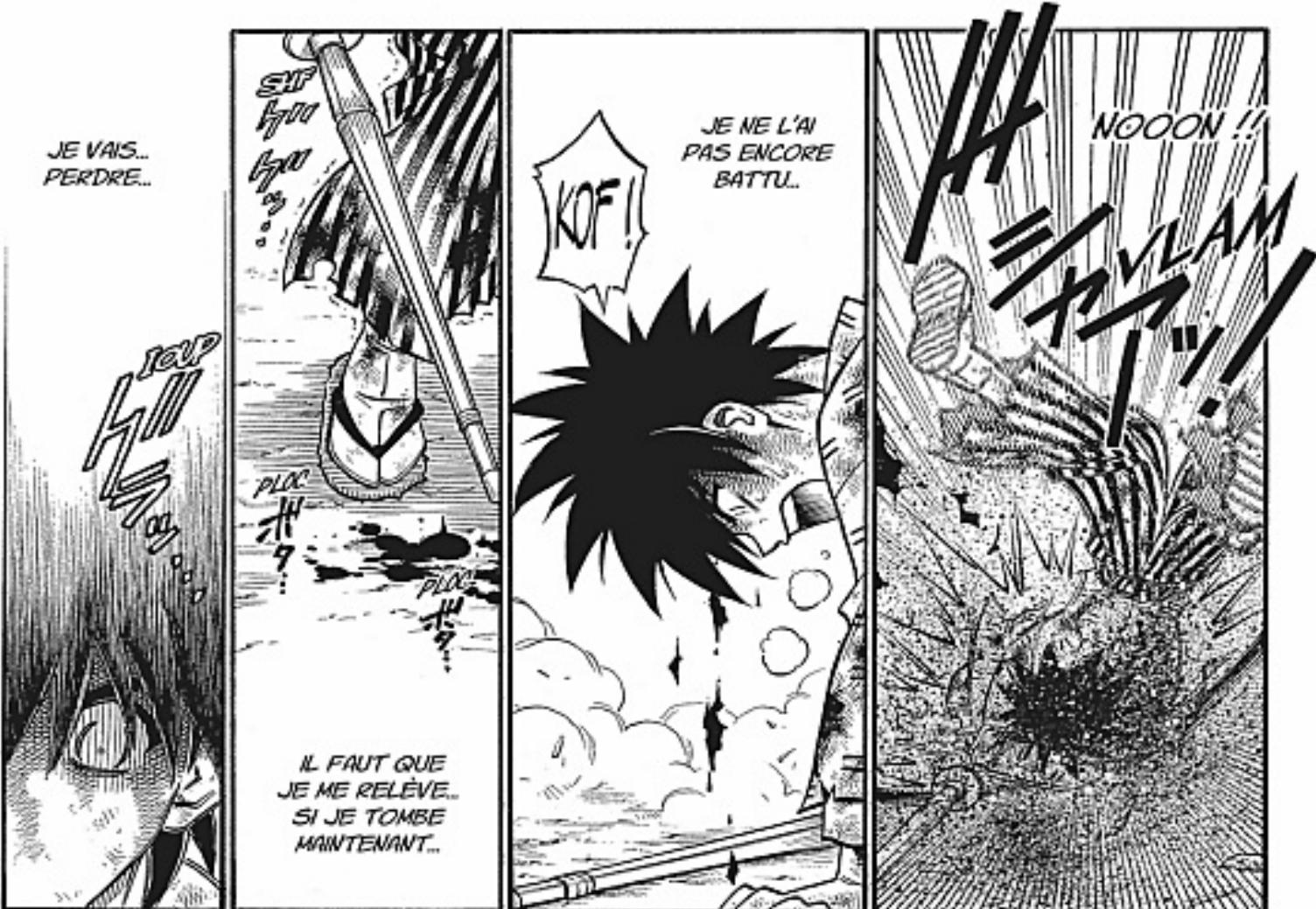
“CANN

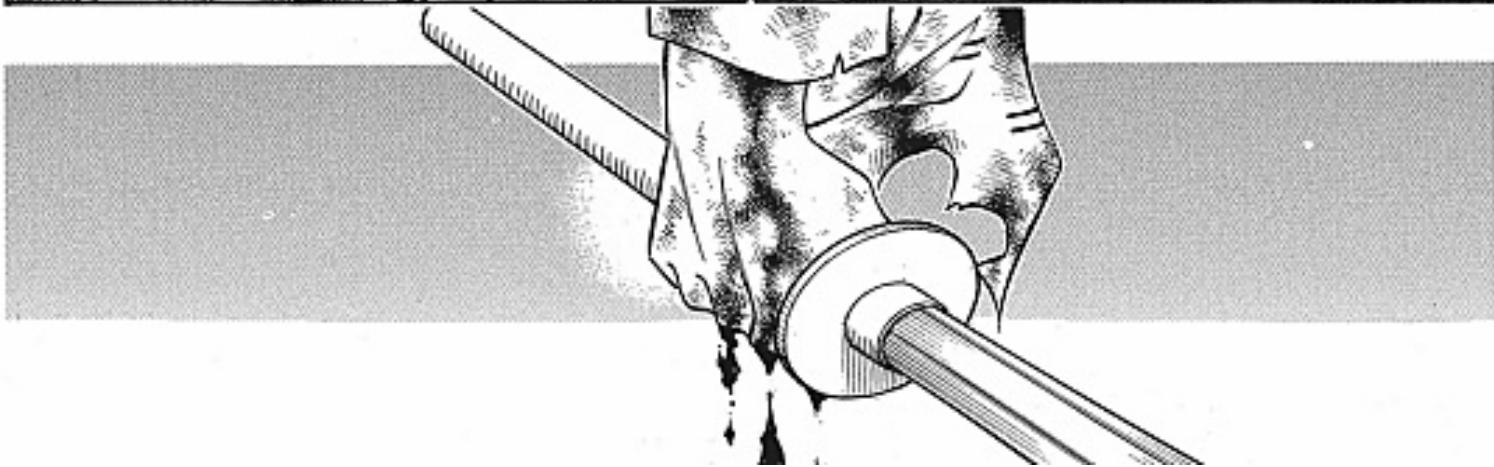
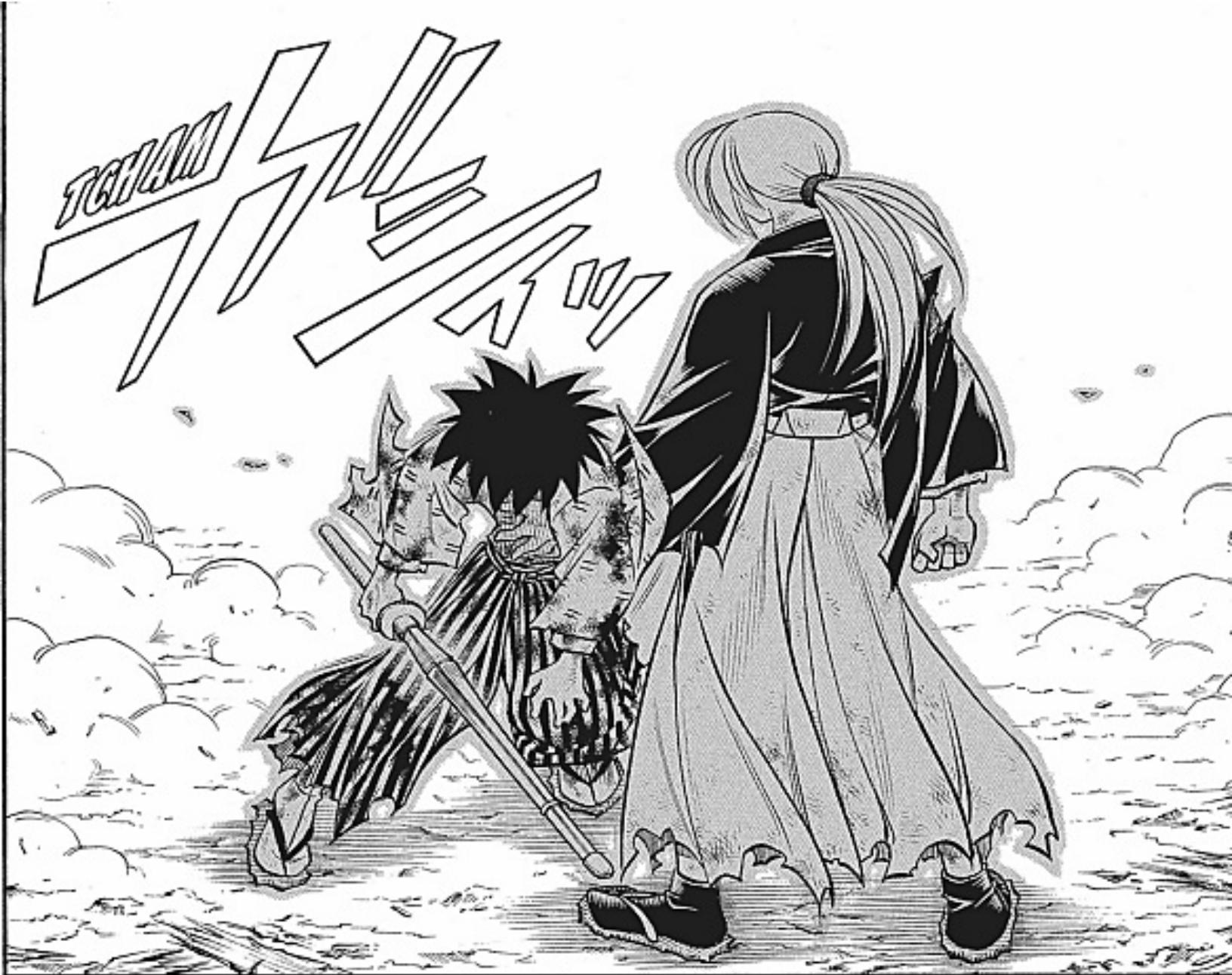
**ARCANE
OFFENSIF
DE L'ÉCOLE
DE L'ESPRIT
VIVANT
KAMIYA!**

“HAWATARI” !!

Scène 196
Le loup à la cigarette









CETTE FEMMELETTÉ A EU SOUDAINEMENT PEUR EN CROISANT LE REGARD DE KENSHIN ET A COMMENCÉ À GUETTER UNE OCCASION DE S'ÉCHAPPER.

ENTRE CE TYPE QUI CHERCHE LE BON MOMENT POUR FUIR ET YAHIKO QUI SE CONCENTRE POUR PORTER UN COUP DÉCISIF, CELA FAIT UNE SACRÉE DIFFÉRENCE AU MOMENT DE L'ASSAULT.

JE VAIS GAGNER CONTRE LUI...

YAAAH !!

DE CE QUE J'EN AI VU, CE N'EST PAS MON IMPRESSION.

HMM...

"TU AS GAGNÉ GRÂCE À KENSHIN QUI FIXAIT TON ADVERSAIRES DANS TON DOS.". SI JE LUI DIS CA, SON ESPRIT COMBATIF RISQUE D'EN PRENDRE UN COUP.

J'AI COMPRIS...
JE NE DIRAI RIEN À YAHIKO.

SANO...

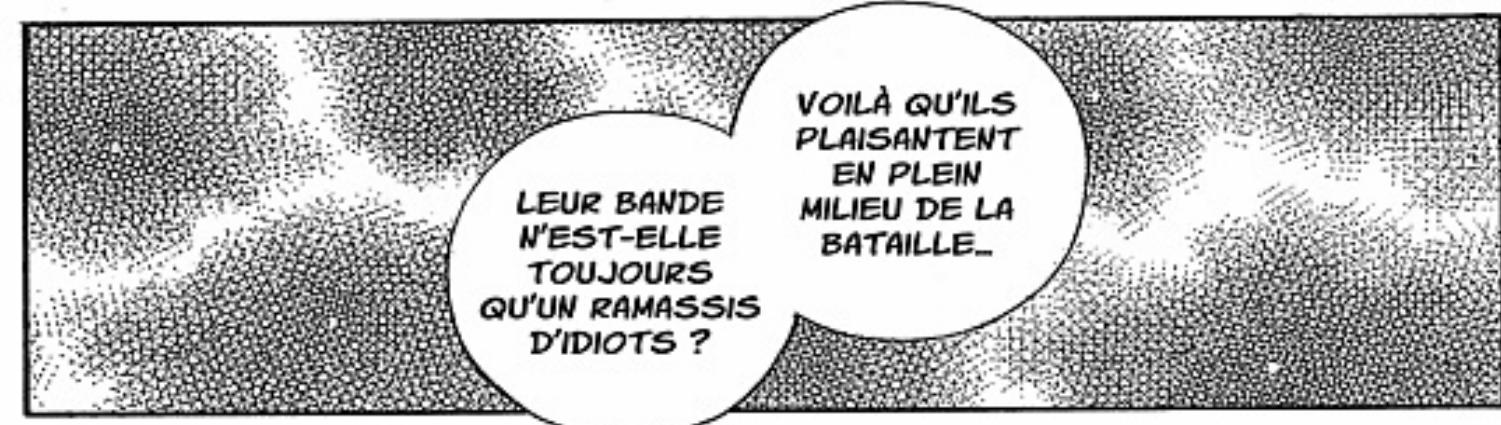
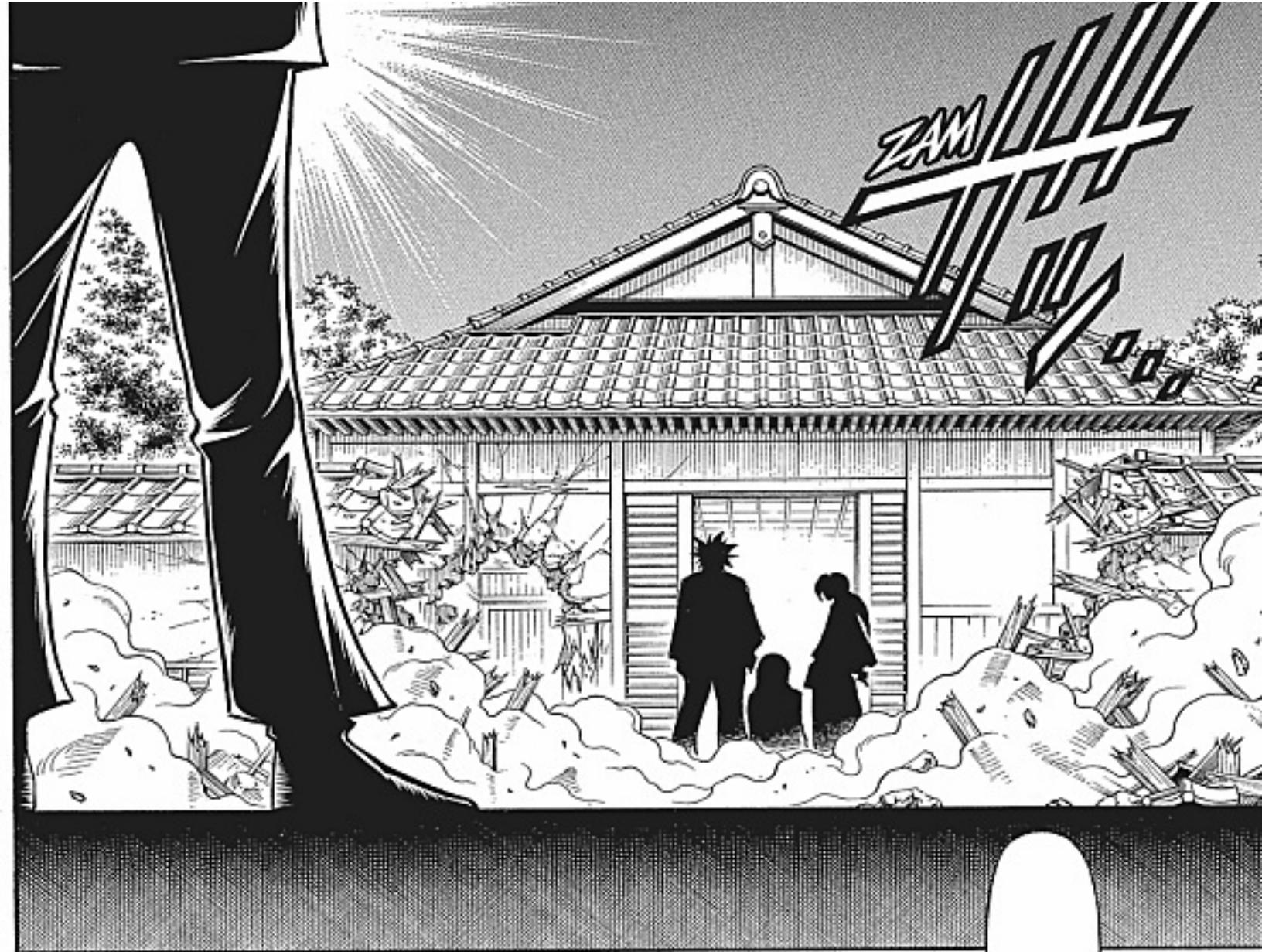
C'EST LUI SEUL QUI A REMPORTÉ LA VICTOIRE...

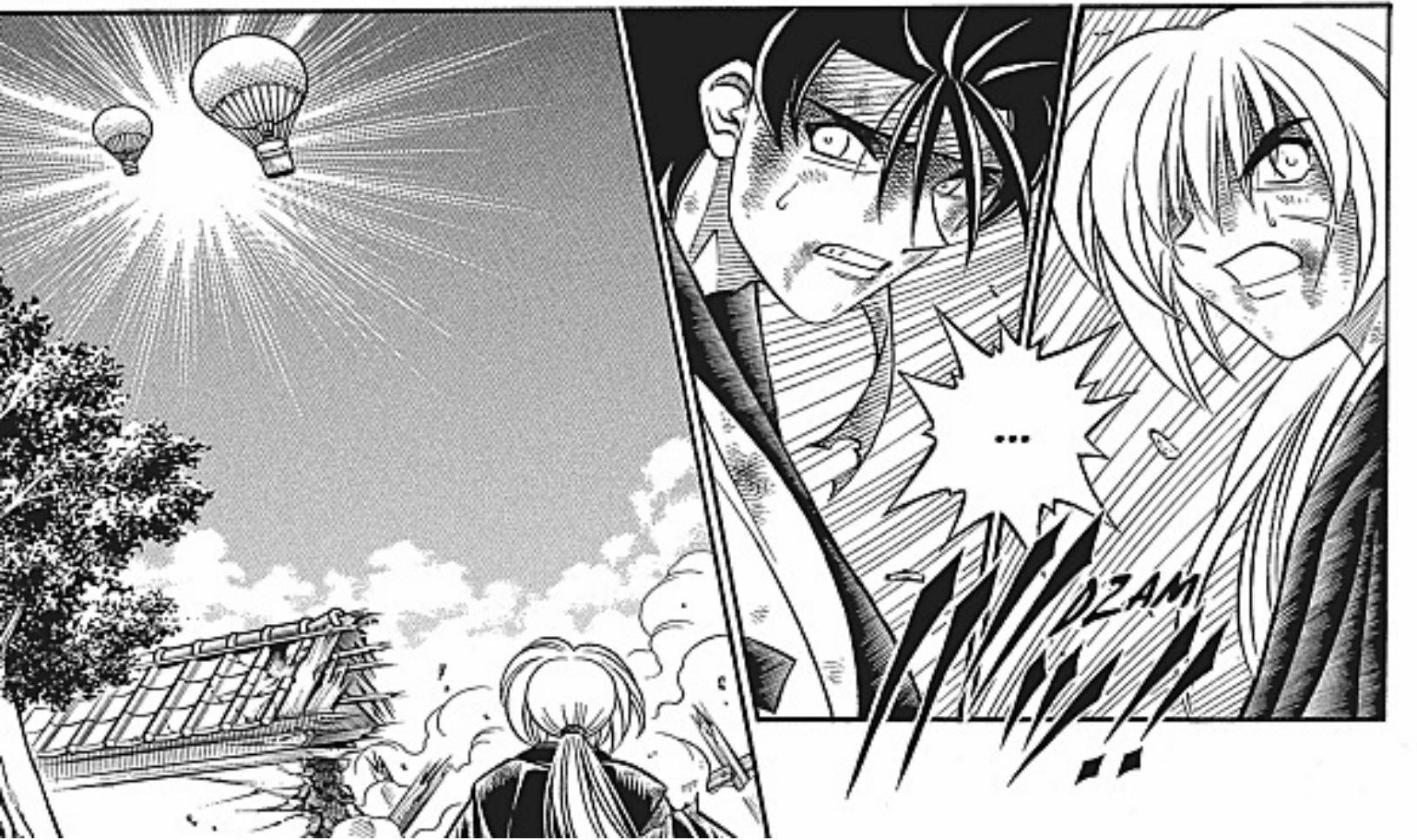
C'EST YAHIKO QUI S'EST BATTU...

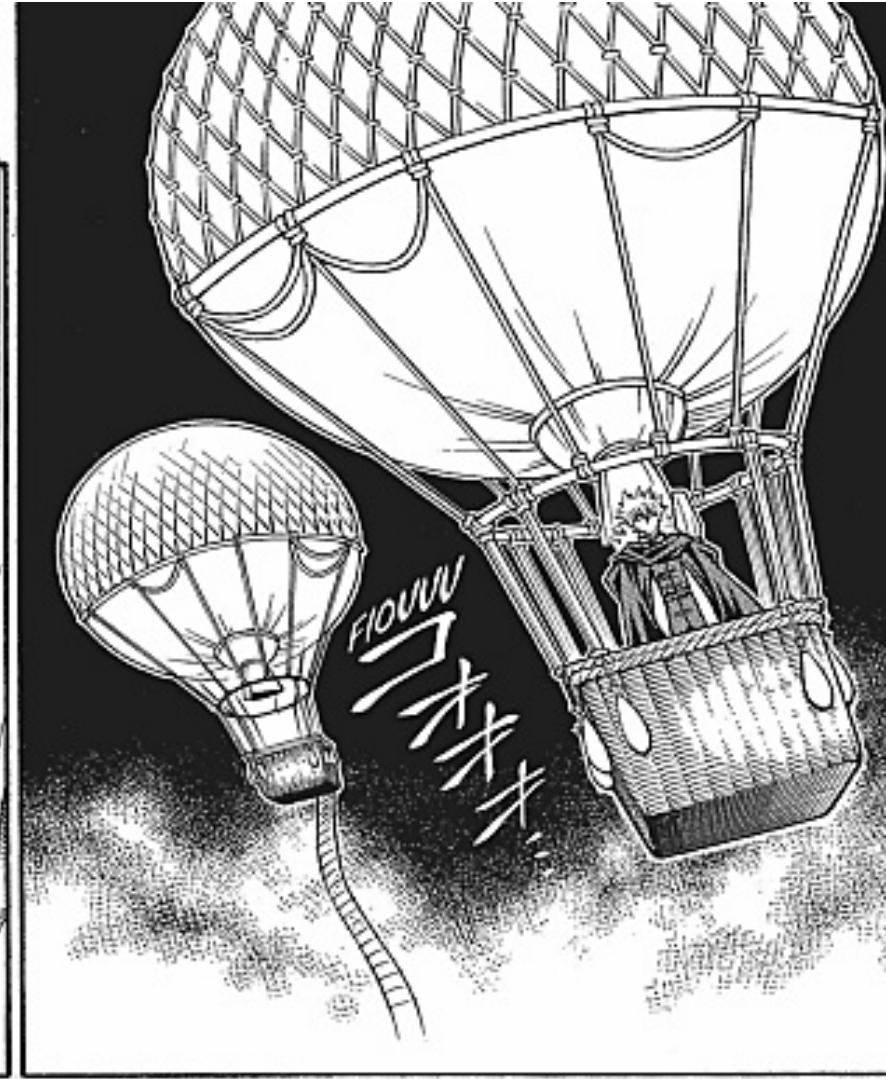
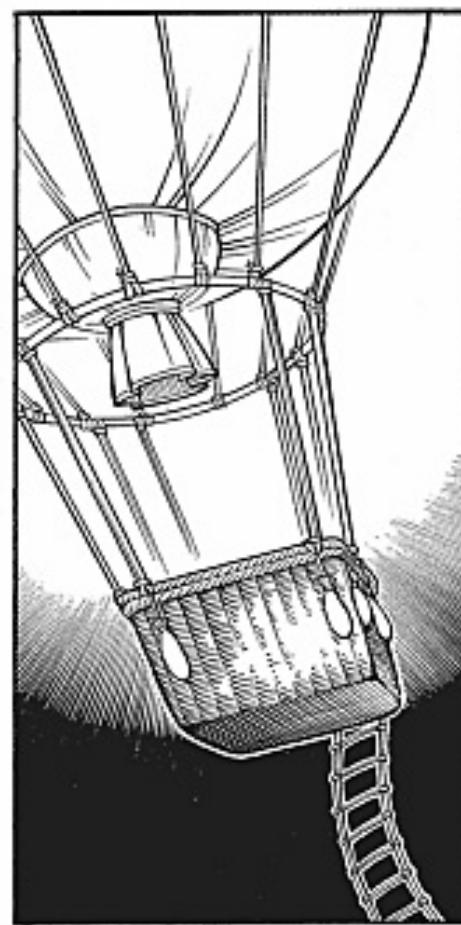
OUL...

C'EST BIEN CA ?













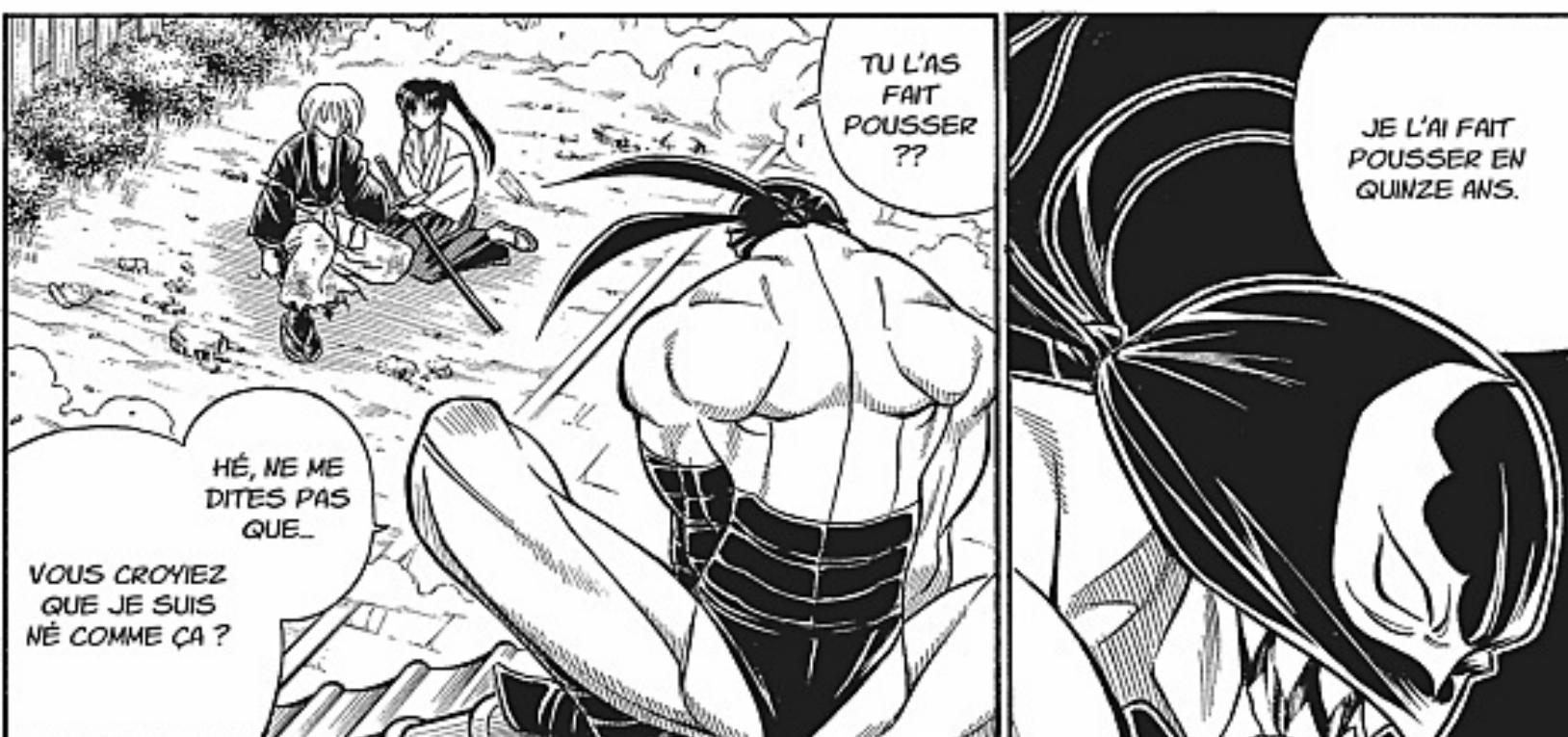


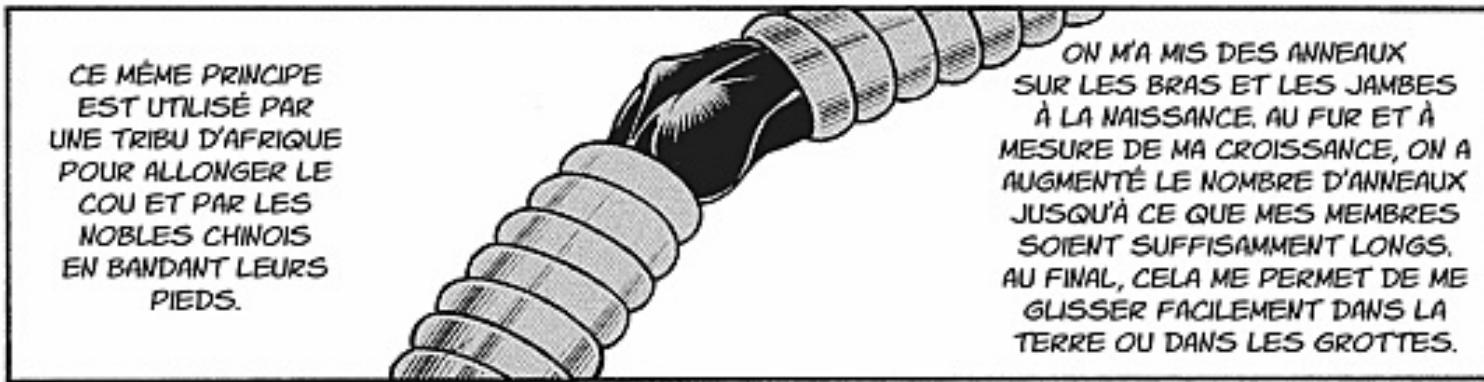
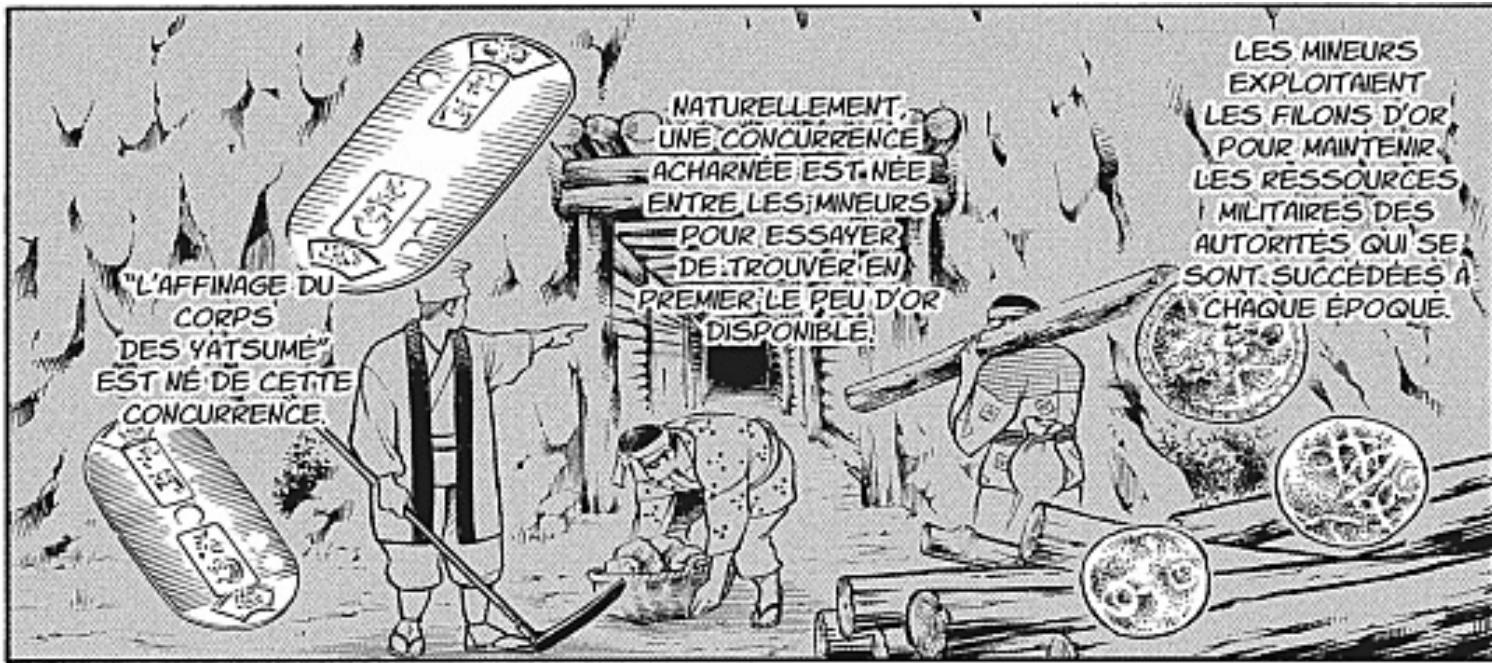


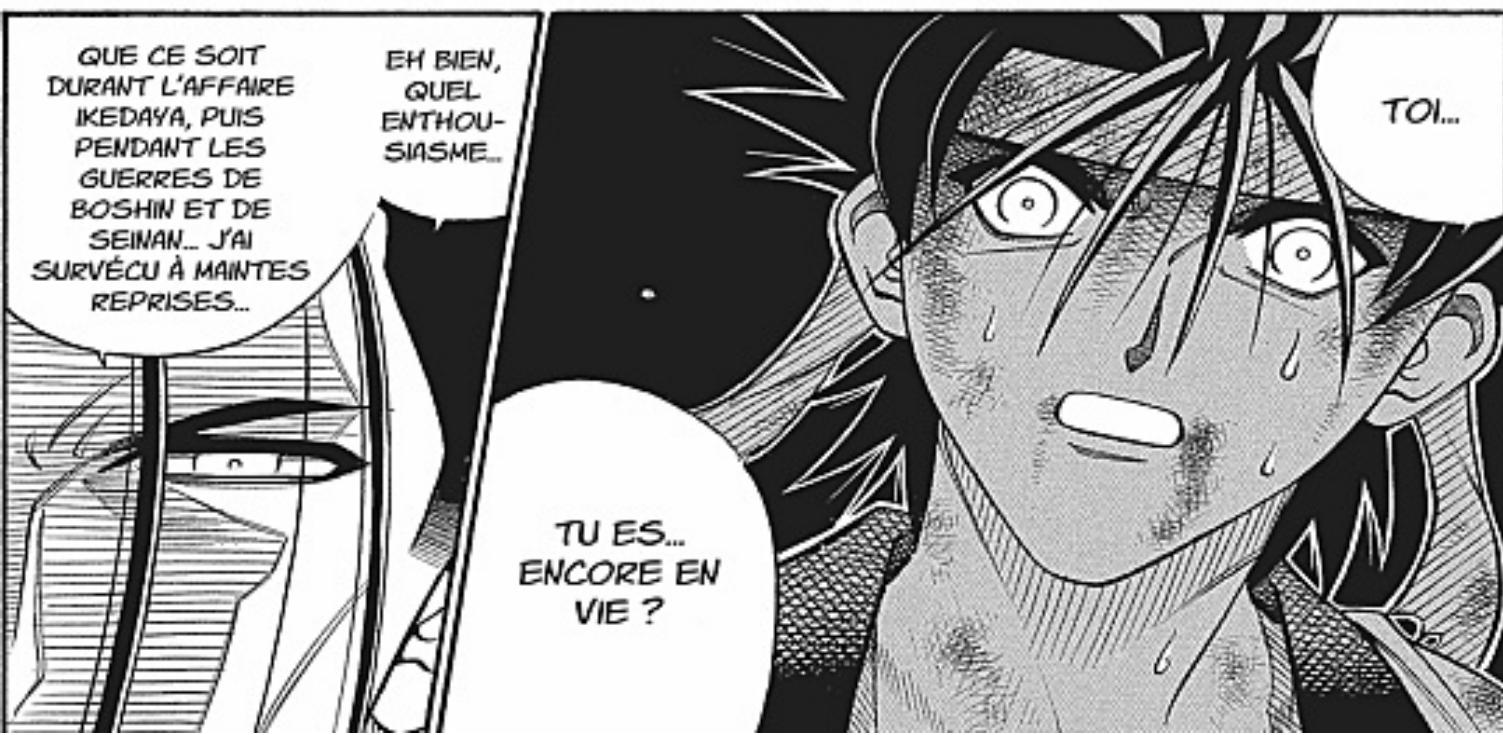


KYÉ HÉ
HÉ HÉ...

TU ES
TOUJOURS
AUSSI SÉRIEUX
DÈS QU'IL S'AGIT
D'UNE FEMME.







PARMI
TOUS LES
MEMBRES DU
SHINSENGUMI...

JE SUIS LE
SEUL QU'ON
APPELAIT
IMMORTEL.

KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



Scène 197
Le retour du loup





JE SUIS VENU
DEMANDER À
BATTOSAÏ QUELLES
SONT SES
RELATIONS AVEC
"ENISHI YUKISHIRO".



ET C'EST
SEULEMENT
MAINTENANT
QUE TU
DÉCIDES DE TE
MONTRER ?!

TU ÉTAIS
VIVANT
TOUT CE
TEMPS...



ELLES
SONT
DES PLUS
HOSTILES,
ON DIRAIT...

MAIS PLUS
BESOIN
DE LUI
DEMANDER...



PARFAIT.
ÇA VA
M'ÉPARGNER
BIEN DE LA
PEINE.

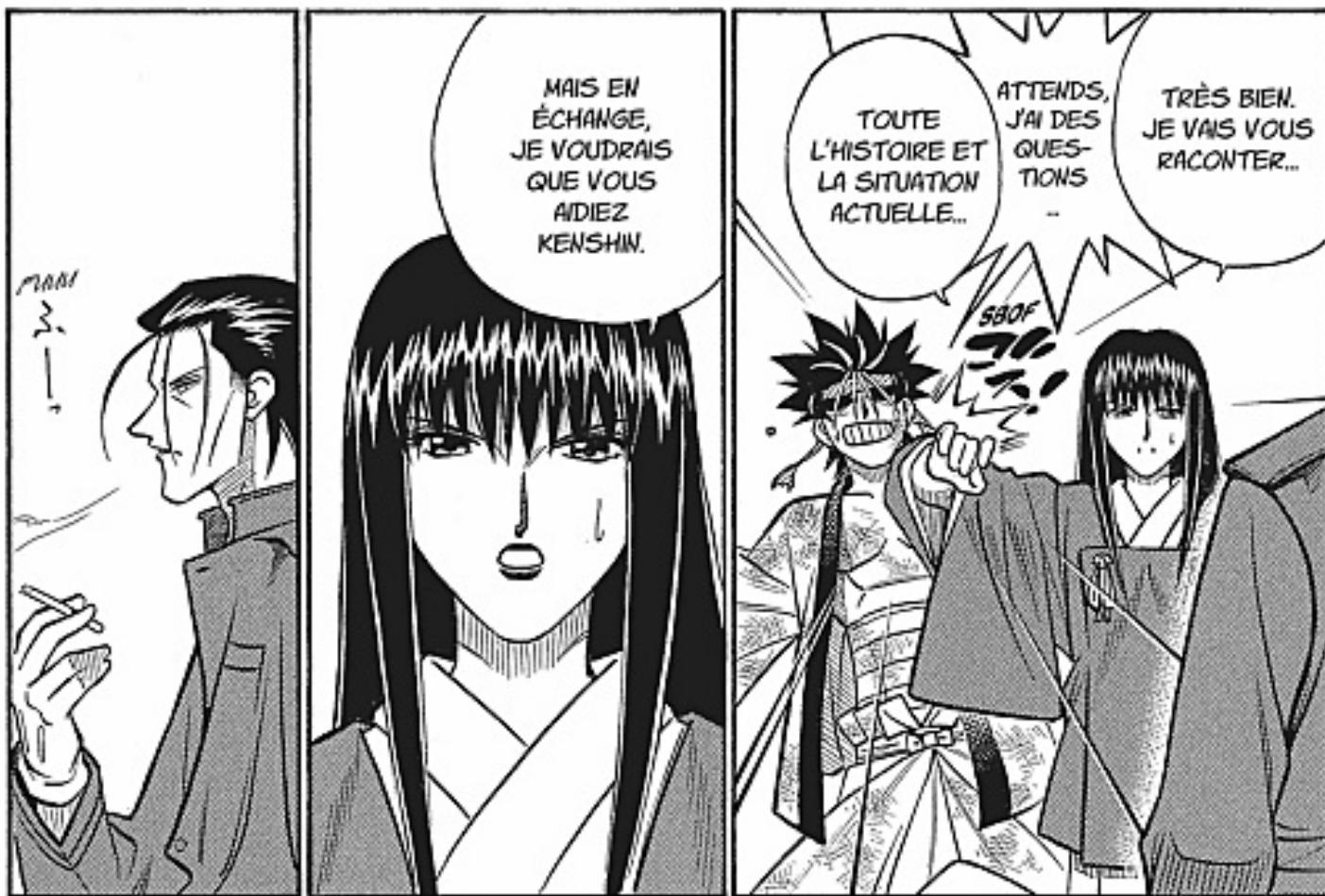
VOUS
ÉTES DÉJÀ
EN TRAIN
DE VOUS
BATTRE...



HÉ !
ENFOIRÉ !!









PRENDS
TON SABRE !

VAS-Y...

TADAM

TU AURAS
DÜ ÊTRE UN
MINEUR...

ALORS
POURQUOI
À CETTE
ÉPOQUE,
VIVAINS-TU
POUR LE
COMBAT EN
TANT QUE
MEMBRE DU
"YAMINOBÜ"
??

J'AI COMPRIS
TON
HISTOIRE
EN GRANDE
PARTIE.

MAIS IL
Y A UNE
CHOSE QUI
M'ÉCHAPPE.

EH BIEN QUOI ?
C'EST CETTE
FILLE QUI VA
SE BATTRE
CONTRE MOI ?

QUAND
LA SITUATION
CHANGE, LES
CAUSES
CHANGENT
ÉGALEMENT...

LES MINEURS QUI NE
TROUVAIENT PLUS D'OR
NE POUVAIENT PLUS
SURVIVRE.

A LA FIN DE L'ÈRE EDO, TOUT
L'OR QU'ON PRESQUE AVAIT
ÉTÉ EXTRAIT DU JAPON, QUE
L'ON APPELAIT POURTANT
AUTREFOIS "LE PAYS D'OR".

LA FAMILLE YATSUMÉ
A PORTÉ TOUS
SES ESPOIRS SUR
"L'AFFINAGE DU
CORPS", AUTREMENT
DIT SUR MOI.

NOUS AVONS ALORS EU
BESOIN DE CHERCHER
UN AUTRE MODE DE VIE.

ET LE
SHOGUNAT
TOKUGAWA
A ÉTÉ
DÉFAIT
PAR LES
PATRIOTES.

MAIS
FINALEMENT,
TU M'AS
VAINCU.

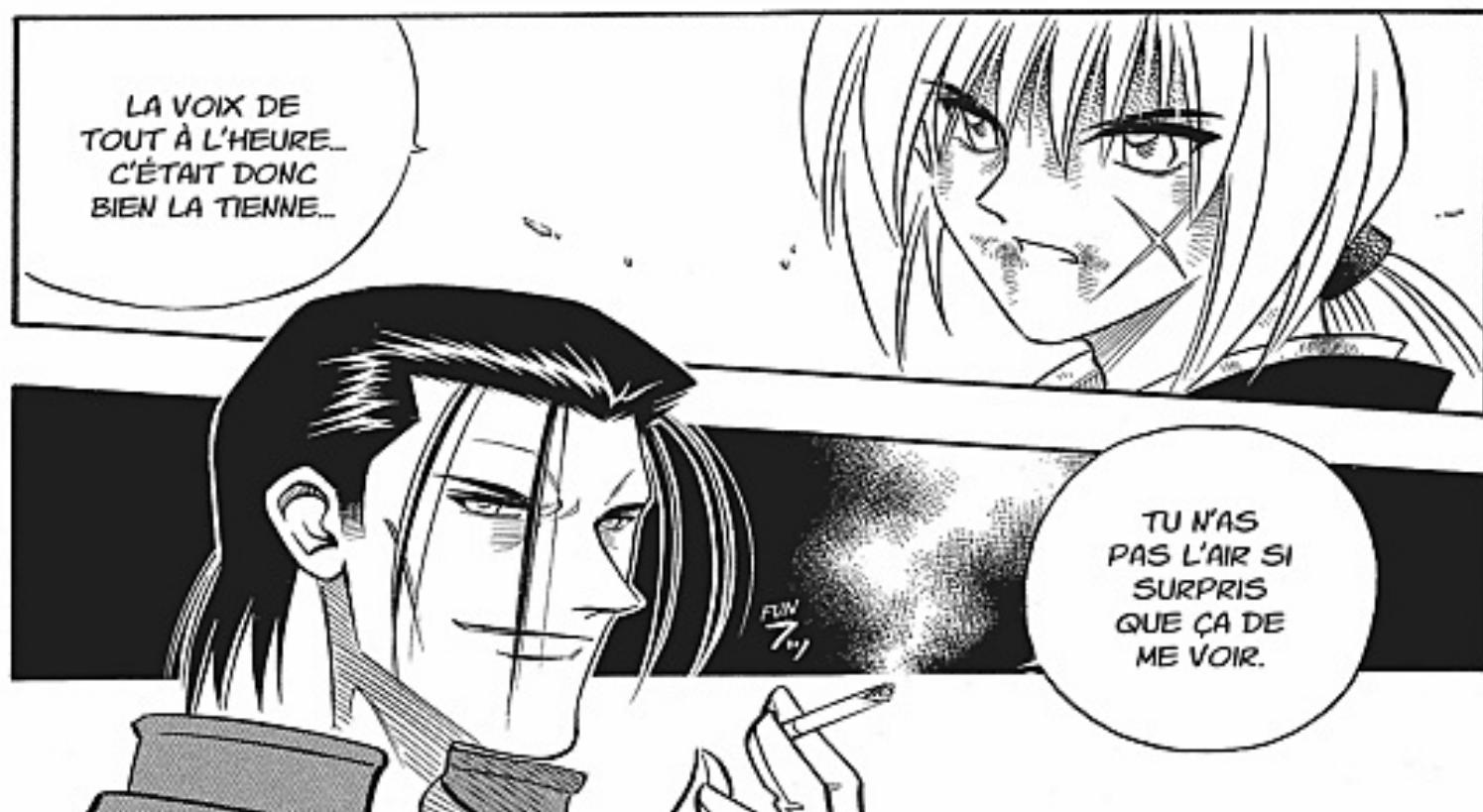
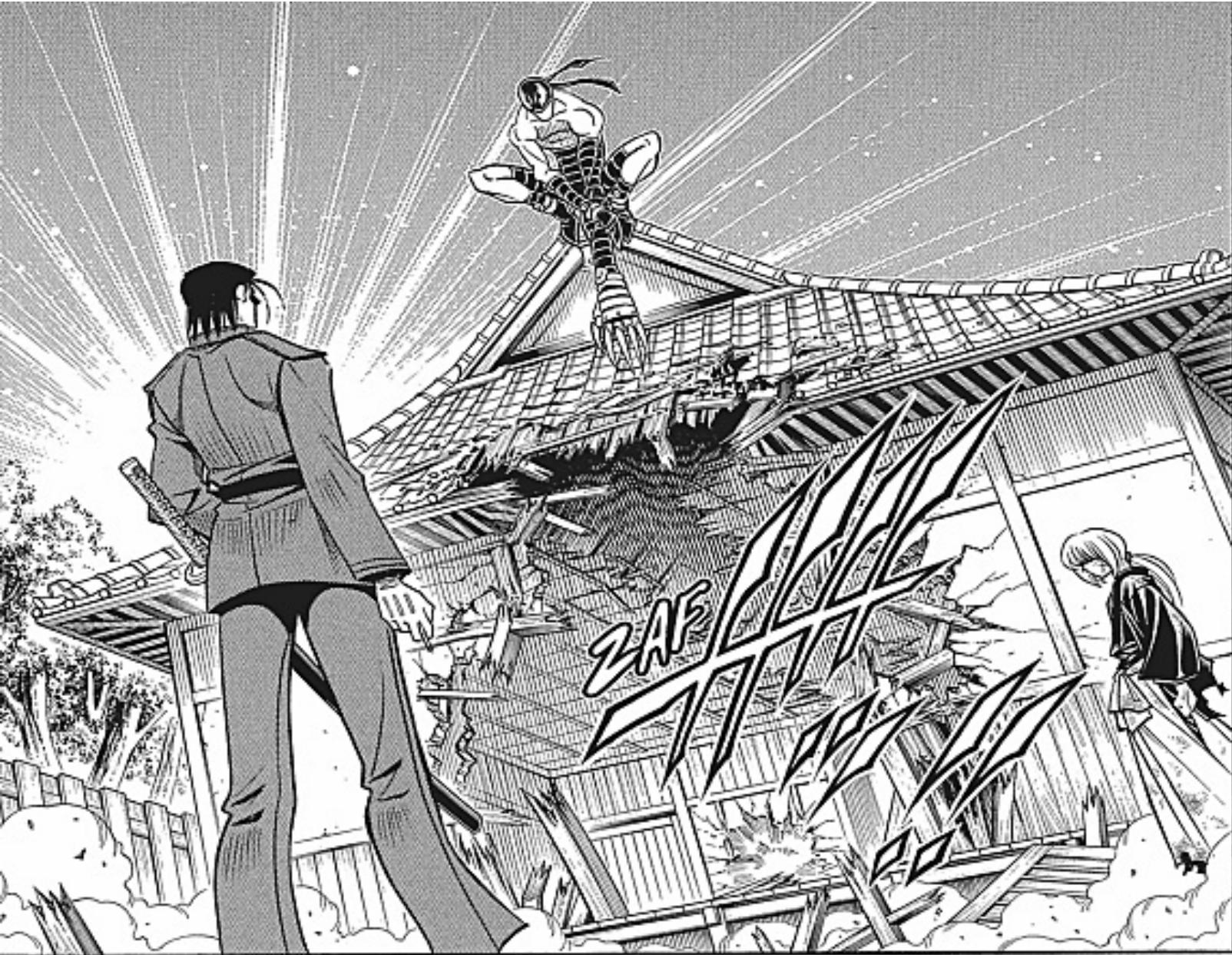
J'ESPÉRAIS
POUVOIR ÊTRE
UTILE AU
SHOGUNAT
TOKUGAWA.

CE CORPS
POSSÈDE UN
FORT POTENTIEL
POUR ACQUÉRIR
DES CAPACITÉS
GUERRIÈRES.

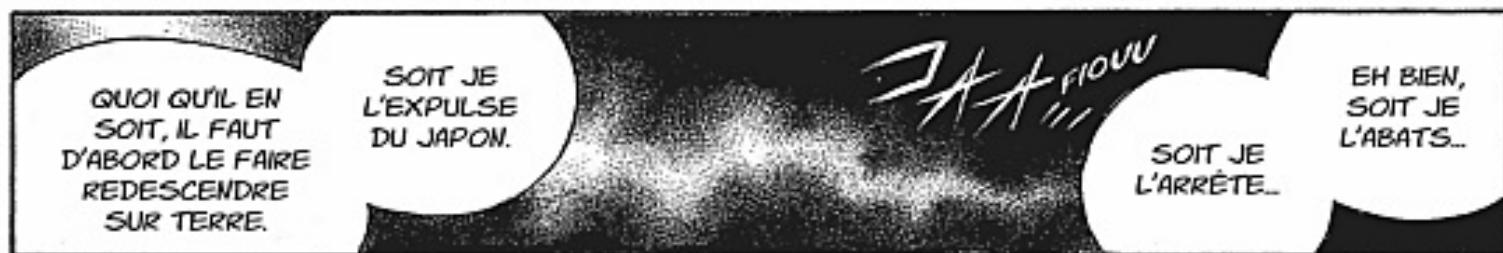
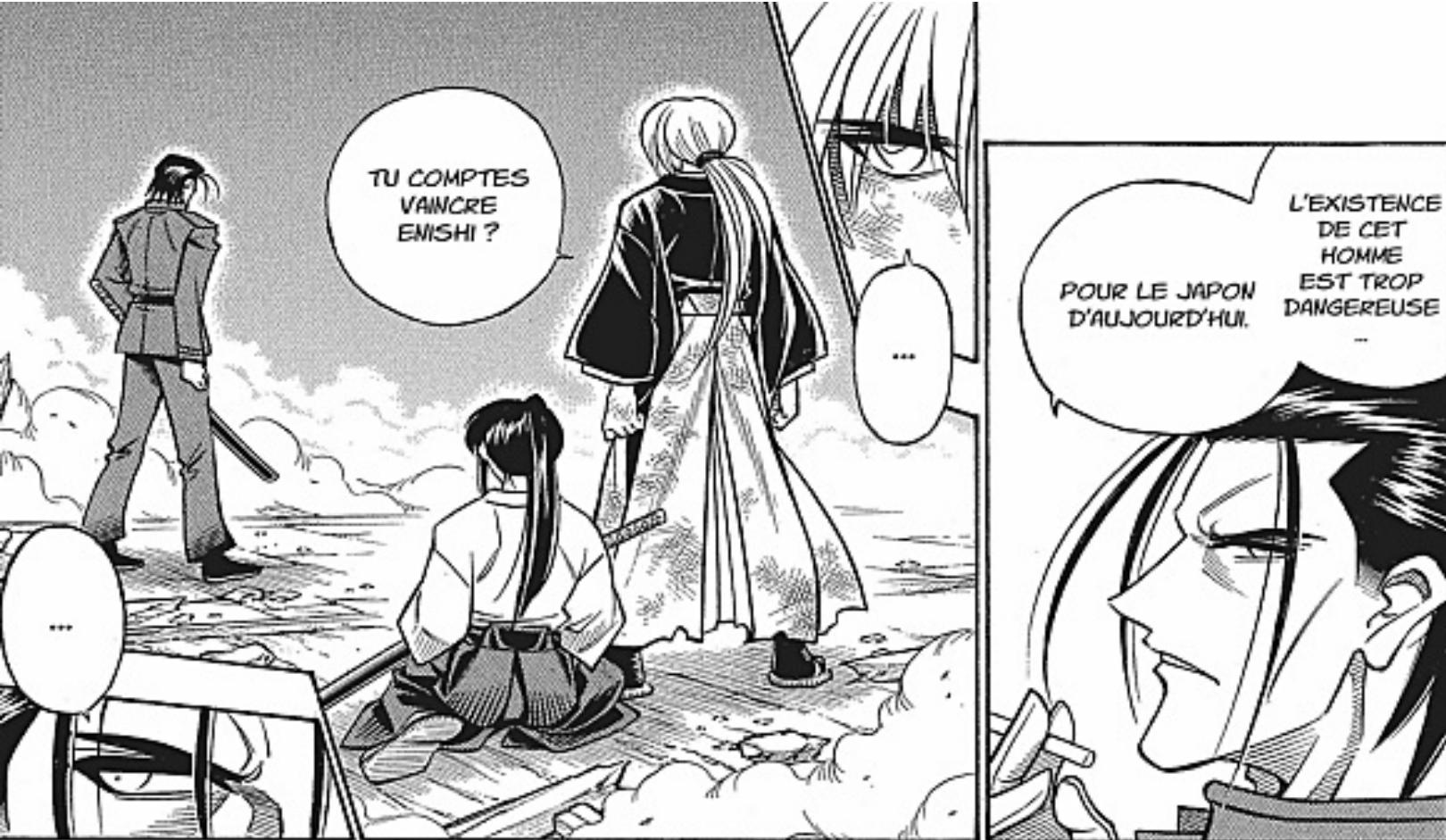
MA FAMILLE
S'EST INSTALLÉE À
HOKKAIDO, ELLE A
CONTINUÉ À CHERCHER
DE L'OR. MAIS ELLE EST
À DEUX DOIGTS DE
MOURIR DE FAIM
ET DE FROID.

LA SURVIE
DE MON CLAN
NE TIENT
PLUS QU'À
UN FIL.













OU DES
YATSUMÉ...

NE
MÉRITENT
AUCUNE
PITIÉ !!

CEUX
QUI SE
MOQUENT

DE MOI,
DE MON
CORPS...

REGARDE BIEN !
VOICI LA PUISSANCE
DE "L'AFFINAGE
DU CORPS" DES
YATSUMÉ !!



!!

IL A CREUSÉ
UNE
VÉRITABLE
TRANCHÉE
DANS LE
SOL !

DOM



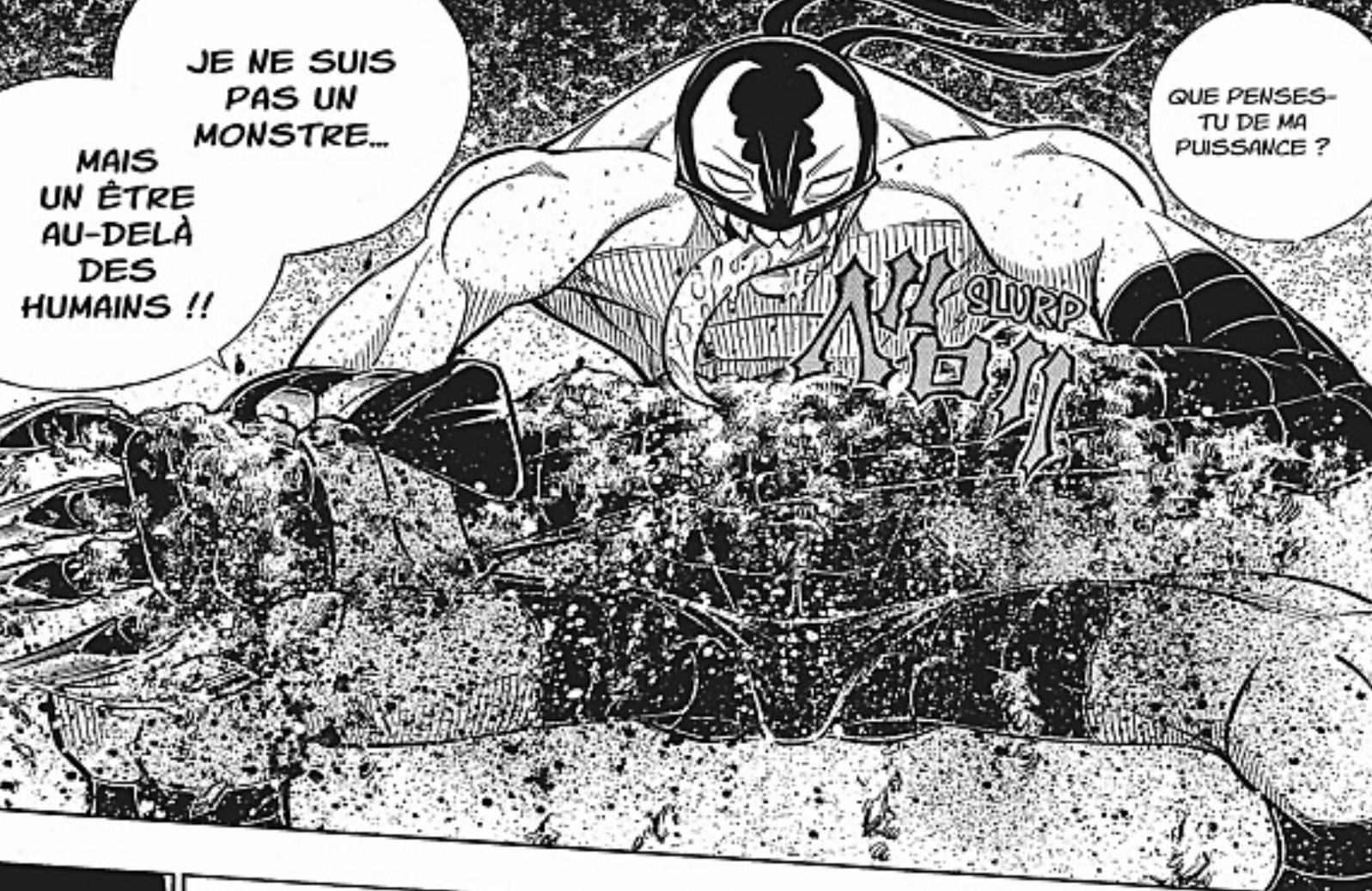


JE NE SUIS
PAS UN
MONSTRE...

MAIS
UN ÊTRE
AU-DELA
DES
HUMAINS !!

QUE PENSES-
TU DE MA
PUISANCE ?

SLURP



ABSOLUMENT.
DEPUIS QUE
JE SUIS
PETIT JE LES
AIGUISE...

ET LES
RENFORCE
AVEC DE
LA CENDRE
D'OS.

TA LANGUE
AUSSI ?

NON, ELLE
ÉTAIT DÉJÀ
COMME
ÇA À MA
NAISSANCE.

TES DENTS...

ELLES
SONT AUSSI
LE FRUIT DE
"L'AFFINAGE DU
CORPS" ?





KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*





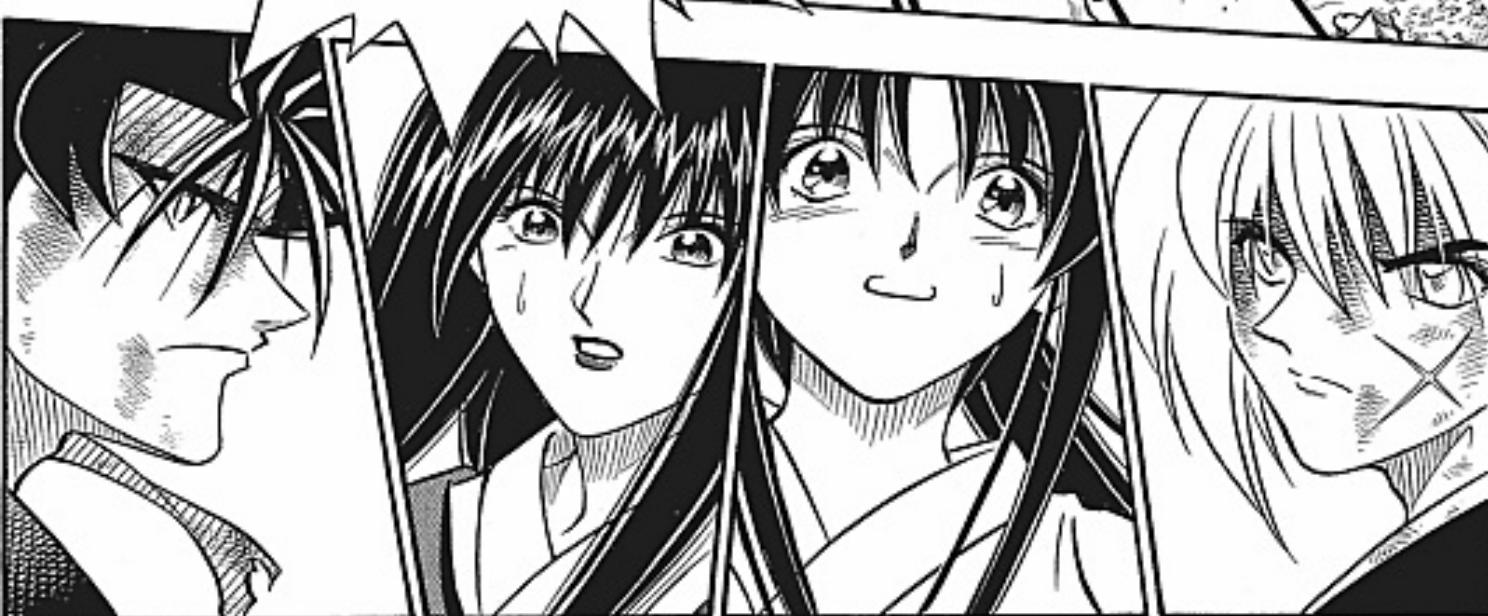
Scène 198
*Personne
ne peut le
vaincre*

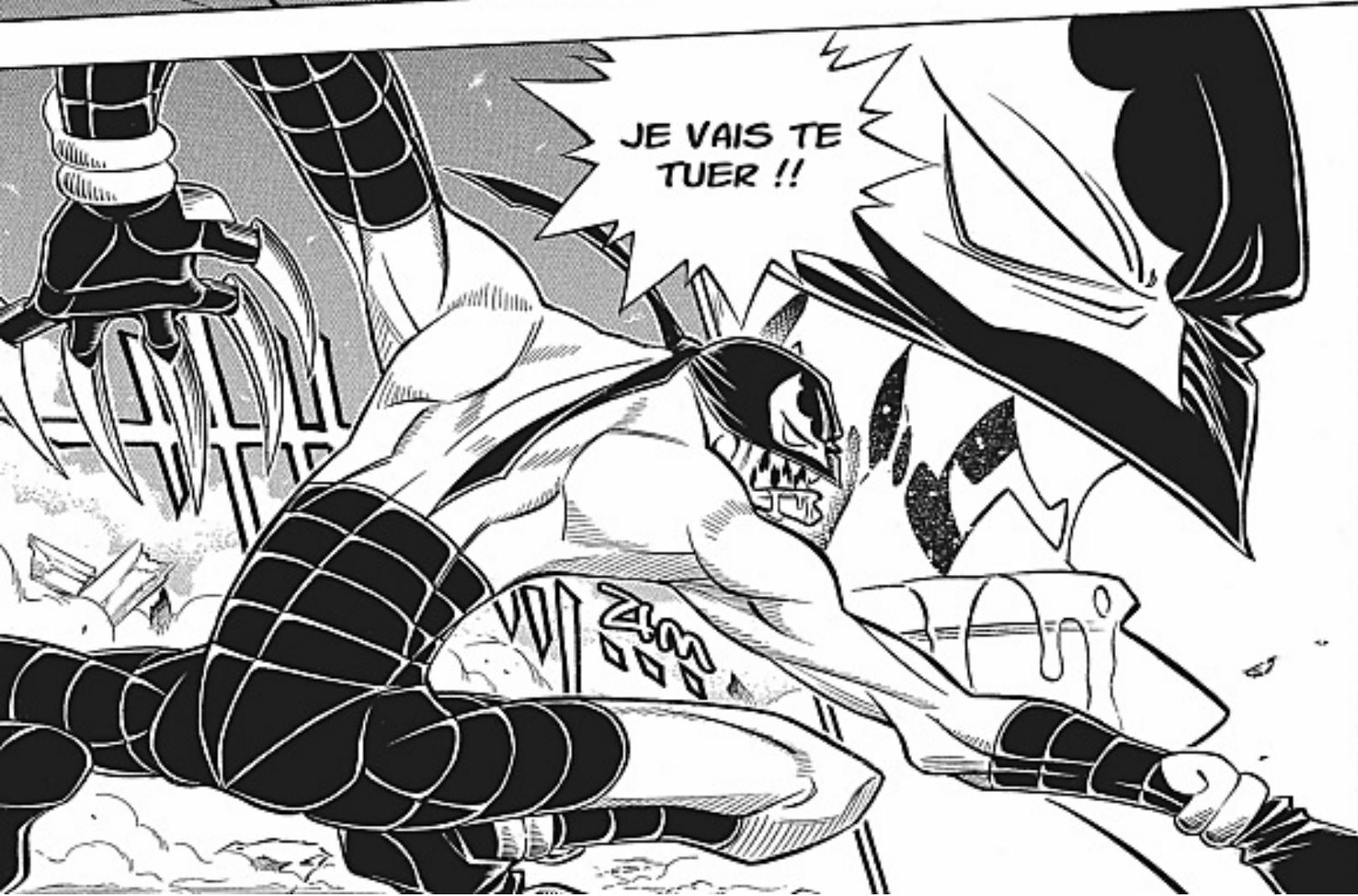
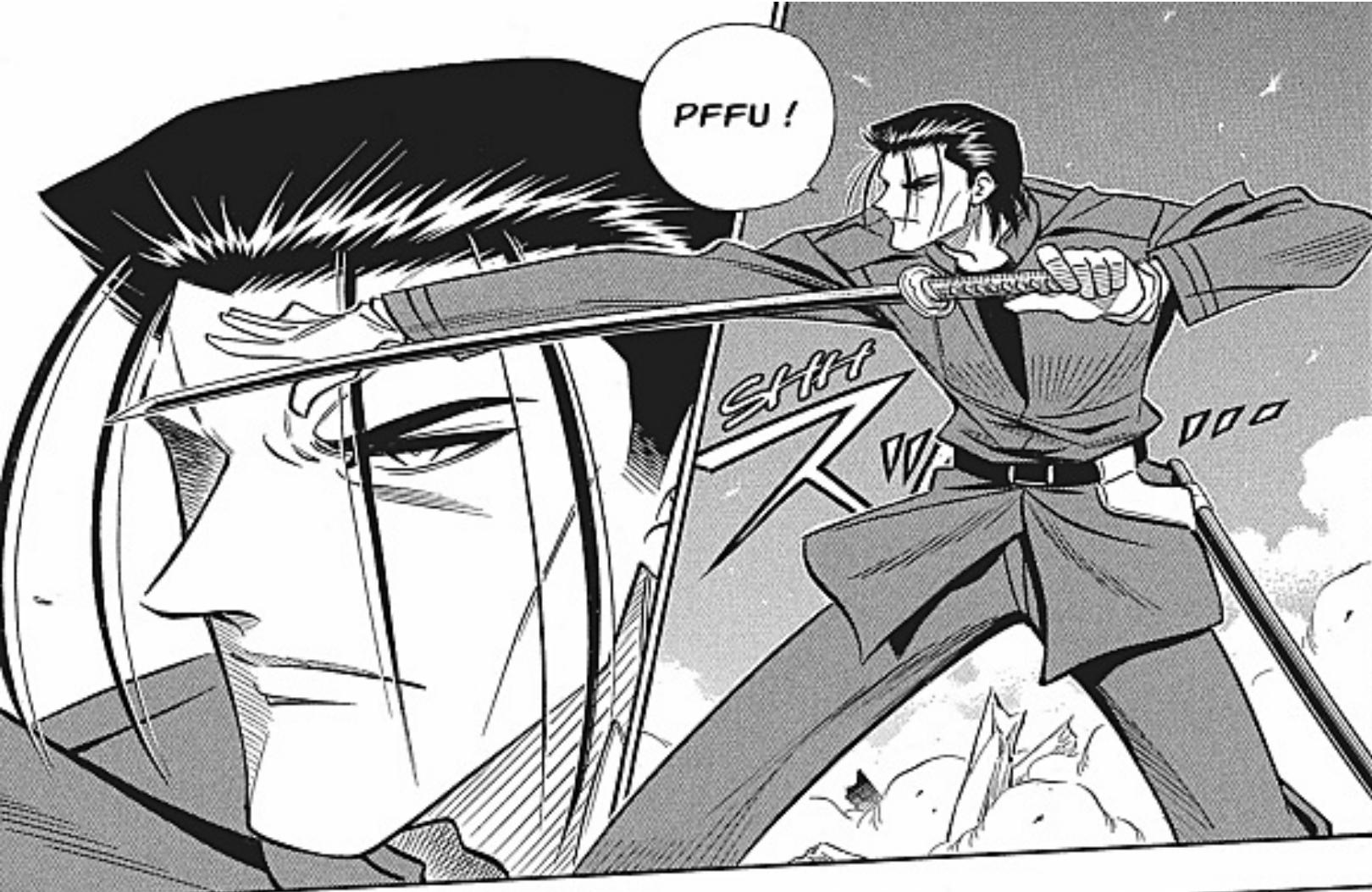
和伸宏
月



JE VAIS
TE
TUEUR !!

JE VAIS TE TUER !
JE VAIS TE TUER !





TOUS LES
DEUX SONT
GAUCHERS...

FIOUUU

CURIEU-
SEMENT...



RÉPOND-
MOI ! SIMON,
J'ARRÈTE
DE SOIGNER
TA MAIN
DROITE.

VA
SAVOIR



DE QUOI ?

QU'EN
PENSES-TU ?

MAIS LE "COUP DE
CROCS" DE SATO
A UNE VITESSE
CONSIDÉRABLE,
ÉQUIVALENTE À
CELLE DU "DRAGON
À NEUF TÊTES"
DE KENSHIN.

VU LA LONGUEUR
DE SON BRAS,
L'ESPÈCE
D'ARaignée
SEME
AVANTAGÉE.



TA
RÉPONSE
ME
MANVANCE
PAS
PLUS...

QU'ILS
FONT
JEU
ÉGAL

CE QUI
VEUT
DIRE...

LA FERME !

LEQUEL
EST DANS
LA SITUATION
LA PLUS
FAVORABLE ?



PERSONNE
NE PEUT LE
VAINCRE.

MAIS
JE PENSE
QU'À PART
KENSHIN...

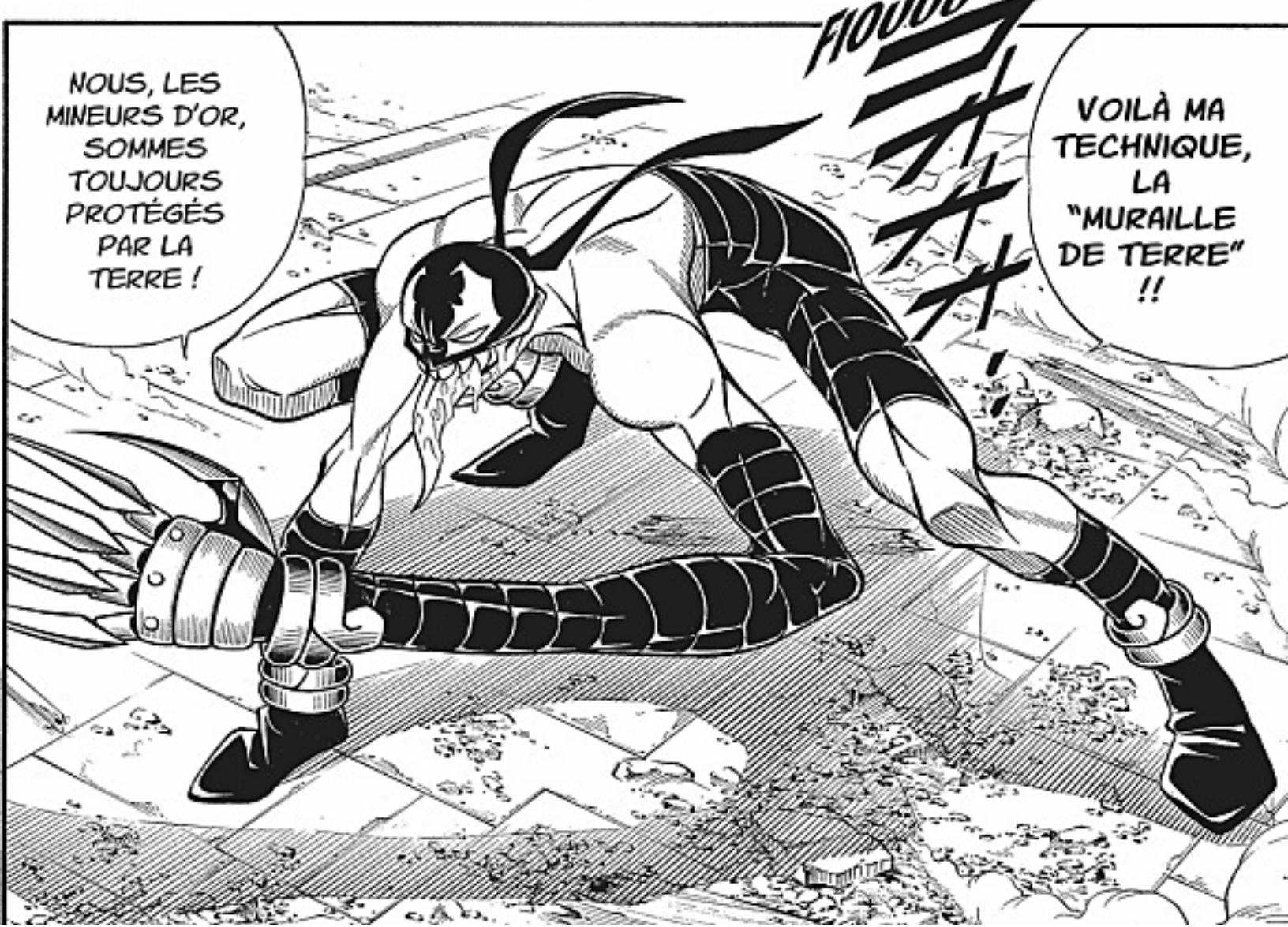












TANT QUE JE
POSSÈDE CE
BRAS GAUCHE,
LE FRUIT DE
"L'AFFINAGE DU
CORPS"...



LA TERRE ET
L'OBSCURITÉ
RESTERONT
À LA
DISPOSITION
DE MUMYÔÔ
YATSUMÉ !

FACE AU COUP
PORTÉ PAR MA
MAIN GAUCHE ET À
LA MURAILLE DE
TERRE, AUCUNE
ATTAQUE NE
PEUT GARDER
SON ENTIERE
PUISANCE !



CELA FAIT DÉJÀ
QUINZE ANS QUE
J'AI QUITTÉ MA
FAMILLE POUR
TRAQUER
BATTOSAI.

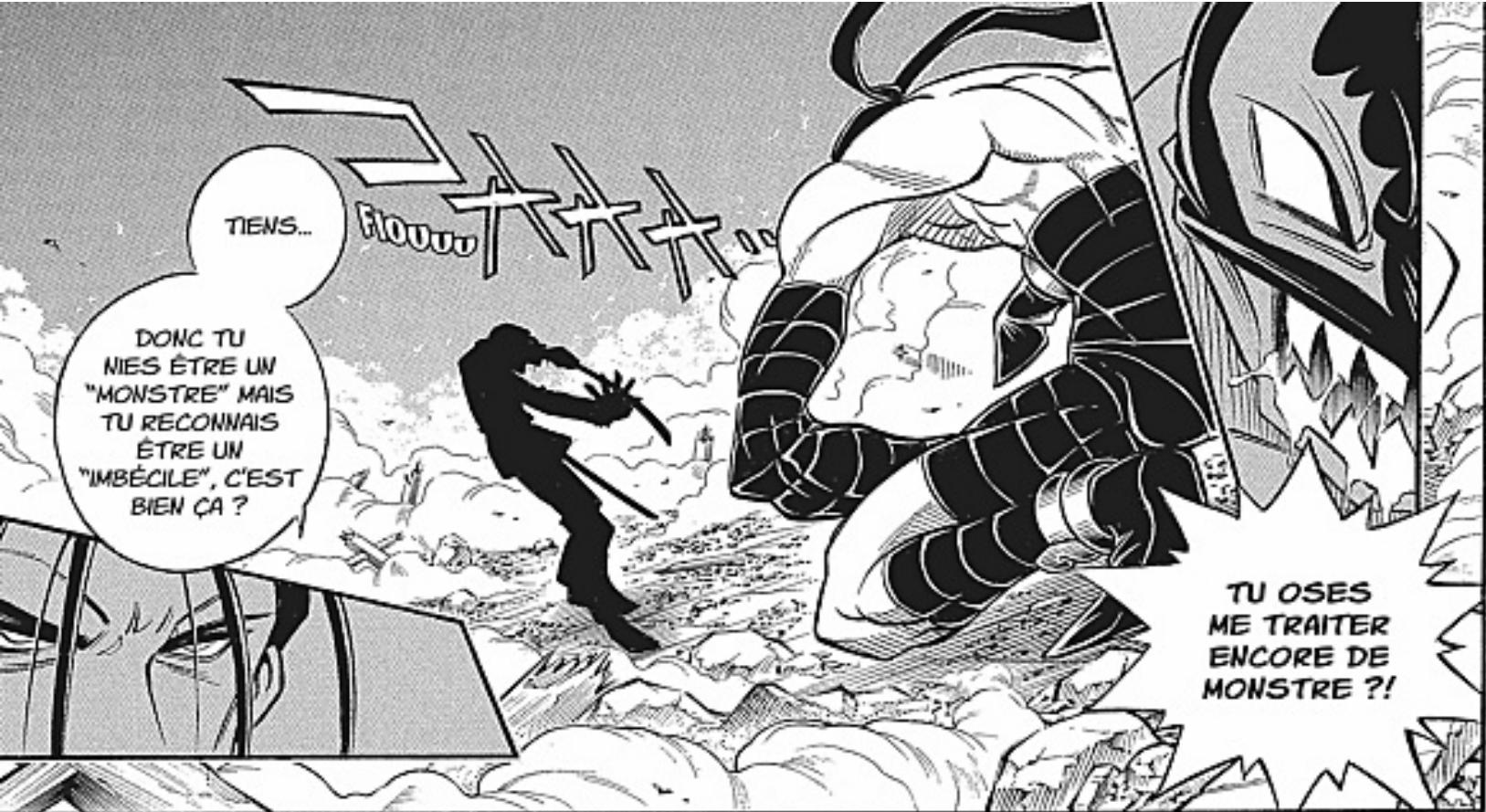
JE VAIS TE
FAIRE REGRETER
D'ÊTRE INTERVENU
EN TE MOQUANT
DE MOI !

MON
VOEUF LE
PLUS CHER
VA ENFIN SE
RÉALISER.



UN MONSTRE
COMME TOI
DEVRAIT
ARRÊTER DE
S'Y CROIRE.







TU AURAS
BEAU LA
RÉPÉTER,
LE RÉSULTAT
SERA
TOUJOURS
LE MÊME !!

TU AS ENCORE
RECOURS
À CETTE
TECHNIQUE...



TU NE
POURRAS RIEN
CONTRE MA
"MURAILLE DE
TERRE" !!

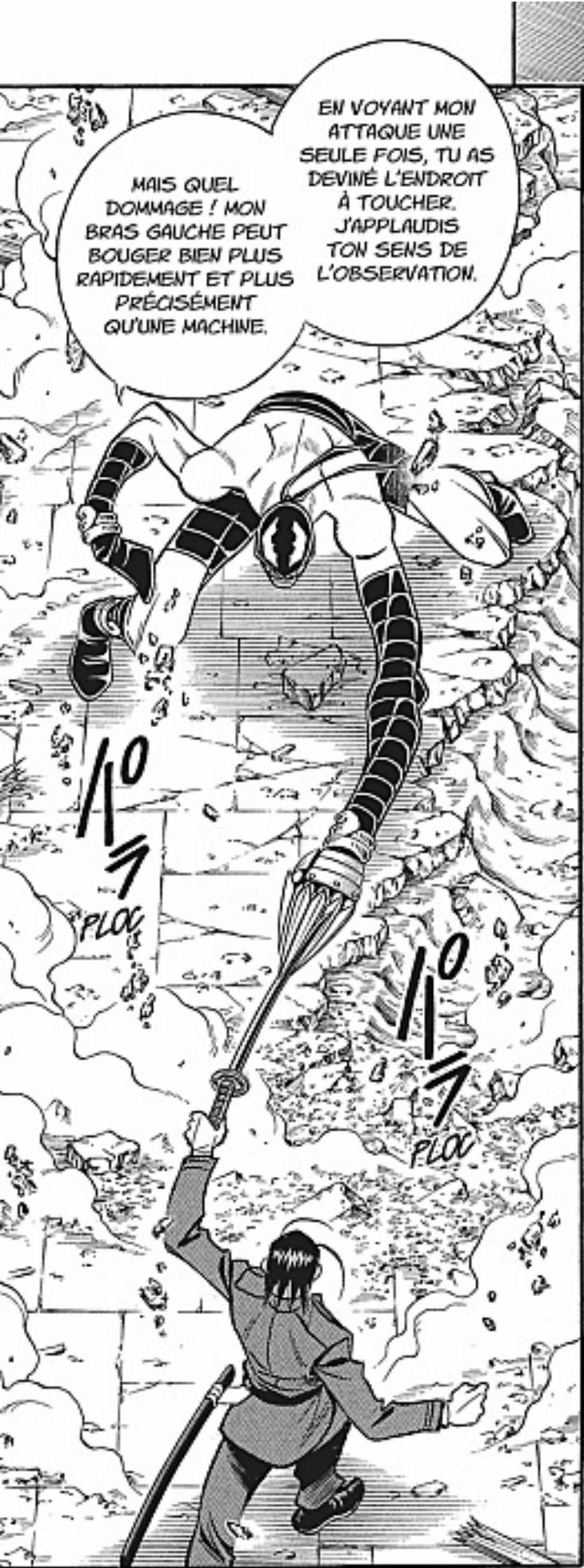




C'EST VRAI ! C'EST LA
SEULE PARTIE QUI
DÉPASSE DE LA MURAILLE,
DONC LA SEULE CIBLE
À VISER !

SAITO A
PORTÉ LE
"COUP DE
CROCS" VERS
LE BOUT DE
SON BRAS
GAUCHE !

!!







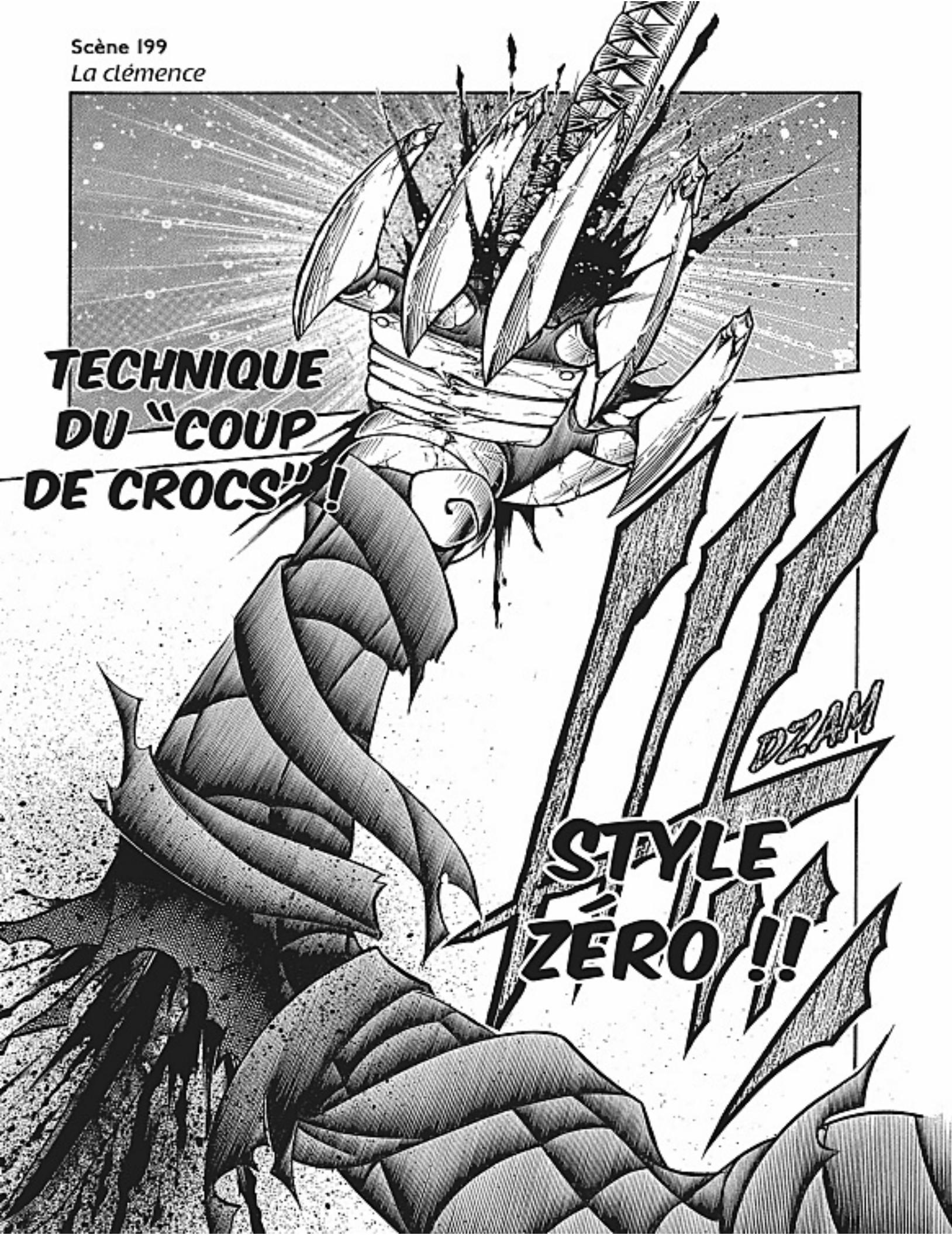
**TECHNIQUE
DU
"COUP DE
CROCS" !
STYLE
ZÉRO !!**

KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*

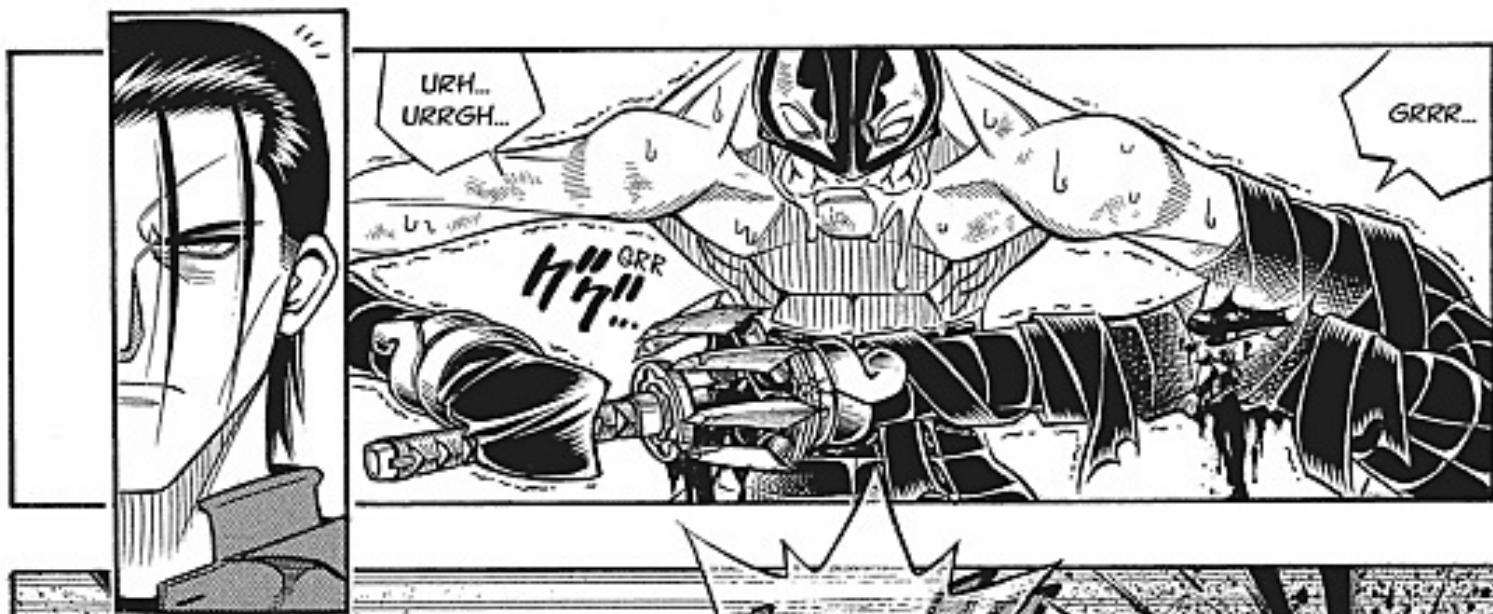


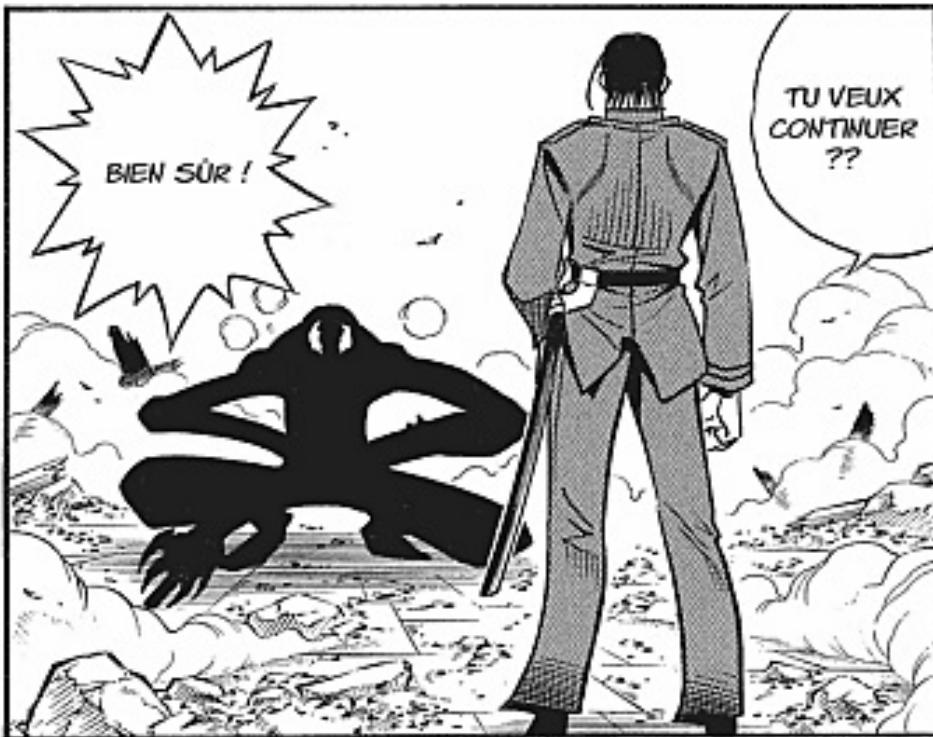


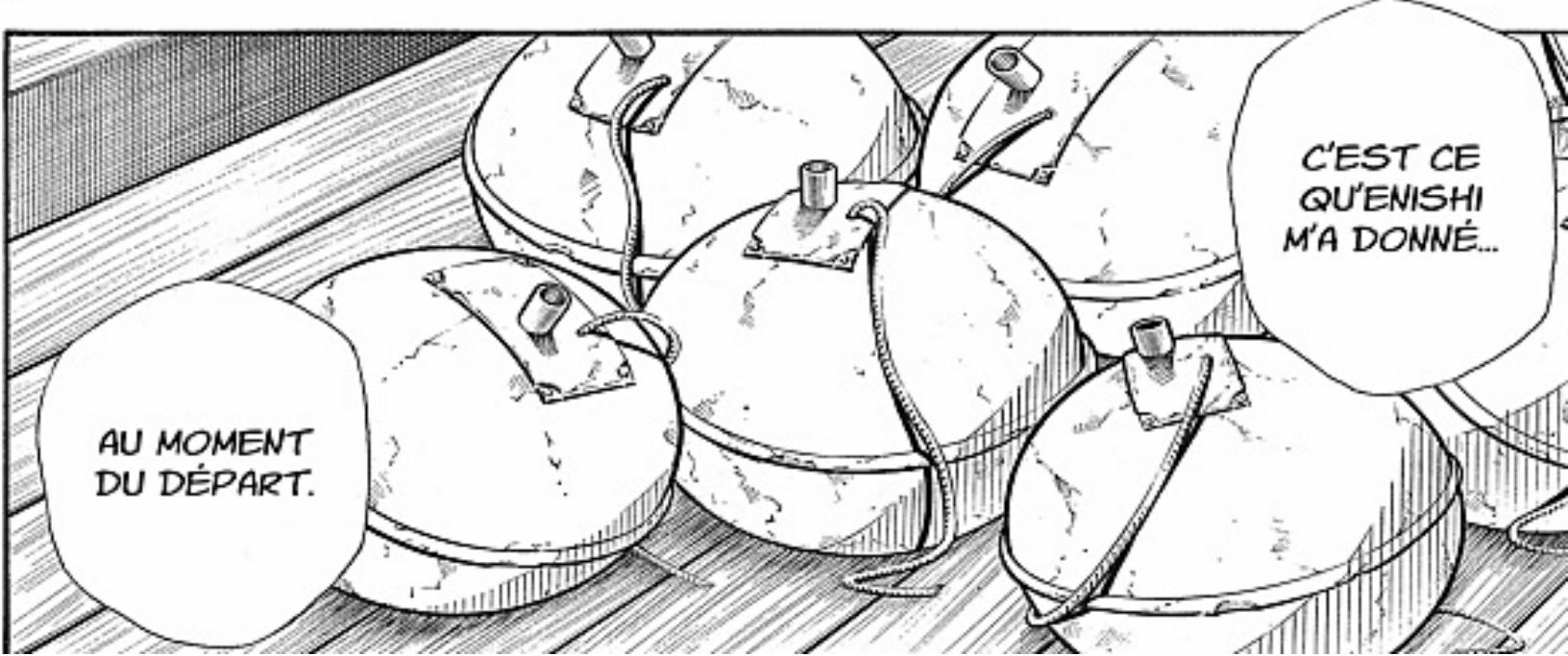
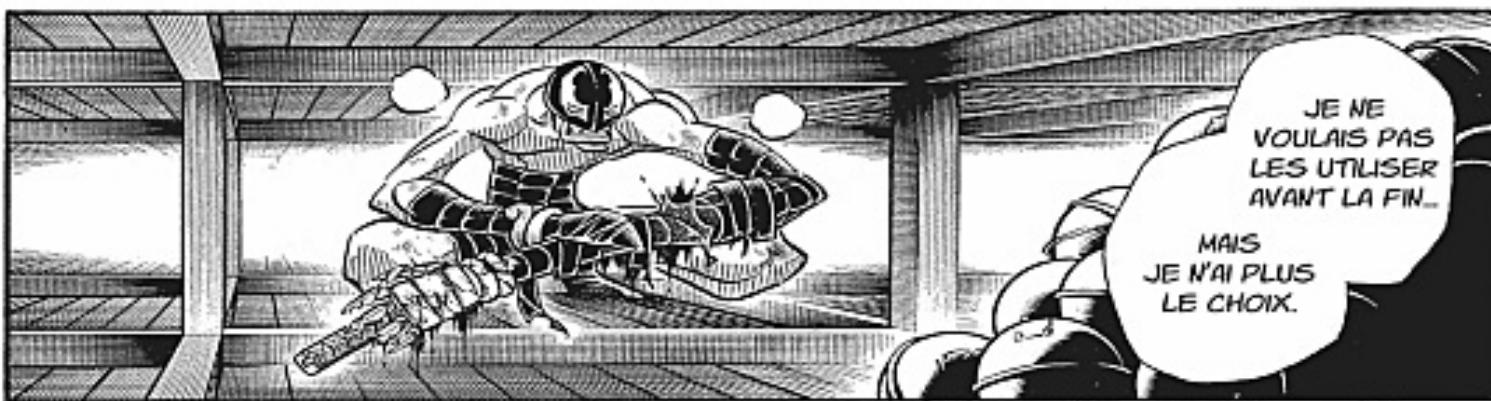
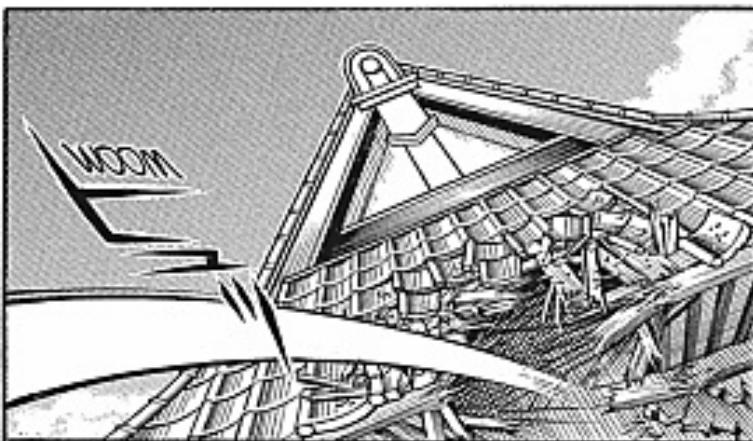
Scène 199
La clémence

















ON LES FABRIQUE EN TASSANT DE LA POU DRE A CANON DANS DES POTS EN PORCELAINE. CES BOMBES A ENTERREZ ONT ETE INVENTEES DURANT LA DYNASTIE MING !!

POUR CELA J'UTILISE UNE MULTITUDE DE MINES TERRESTRES !!

REGARDE CA...

SHH h...!

L'EXPLOSION SE DECLENCHE SOIT EN MARCHANT DESSUS, SOIT EN TIRANT SUR CES FICELLES DE MISE A FEU.

UN MOINDRE FAUX PAS ET NOUS PERDONS NOS JAMBES DANS L'EXPLOSION.

LEUR PUISSANCE EST ENORME. ON NE PEUT PLUS BOUGER SANS REFLECHIR.

BROOM

BRADUM



TU AS PEUR PARCE
QUE TU COURS LE
RISQUE DE SUBIR
UNE ATTAQUE
SURPRISE VENANT
DE SOUS TERRE.

HÉ HÉ
HÉ HÉ
HÉ

TU AS PEUR
PARCE QUE TU NE
SAIS JAMAIS OÙ
LES BOMBES VONT
EXPLOSER.

TU AS PEUR PARCE
QUE TU ES OBLIGÉ
DE RESTER IMMOBILE
POUR NE PAS
MARCHER DESSUS.

UNE
PERSONNE DE
PLUS VA MOURIR
POUR T'AVOIR
CONNUS.

REGARDE BIEN,
BATTOSAI.

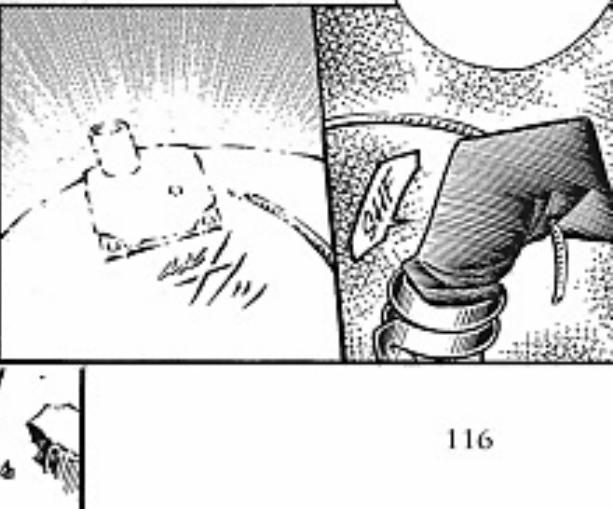
TU VAS
BIENTÔT...

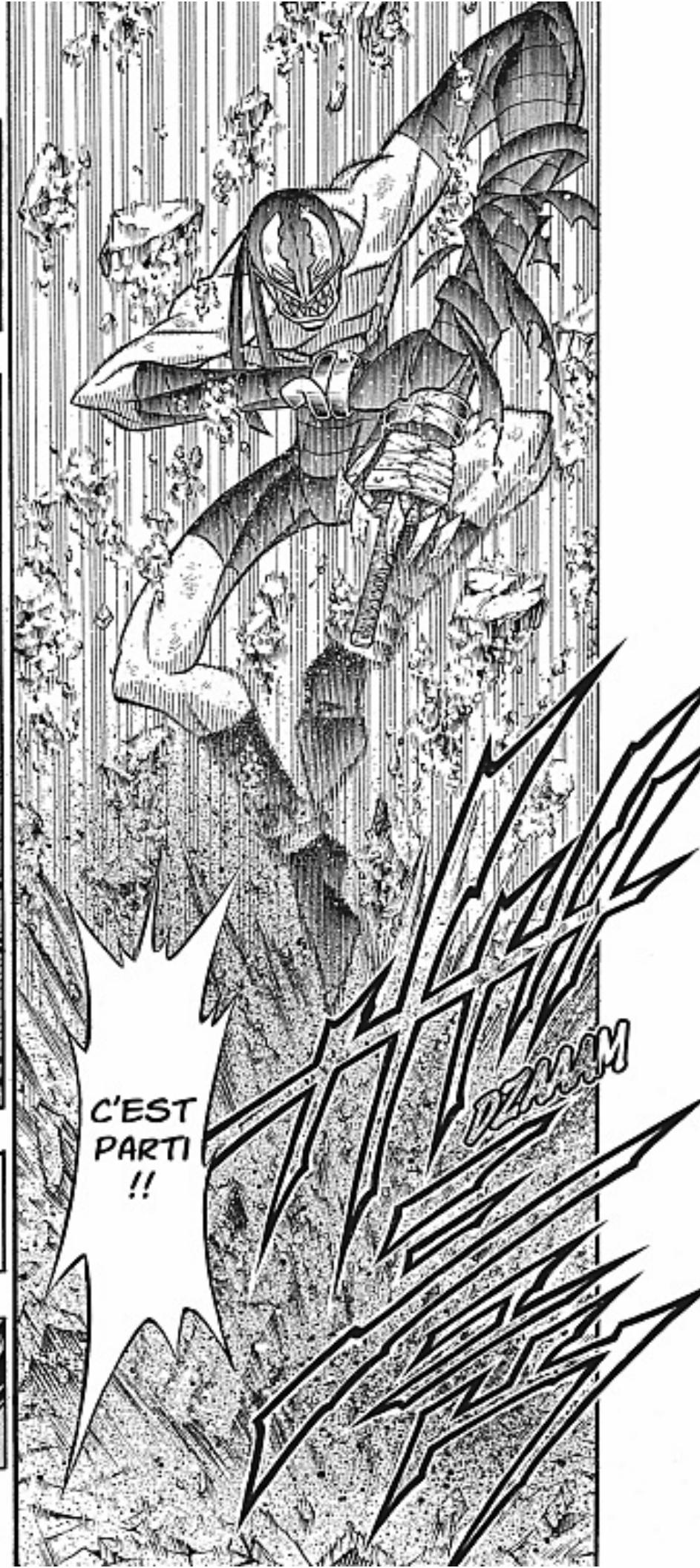
REGRETTER
CES
PAROLES.

HÉLAS
POUR TOI...

KENSHIN...

JE NE
LAISSEZAI
PERSONNE
MOURIR
DEVANT MOI.





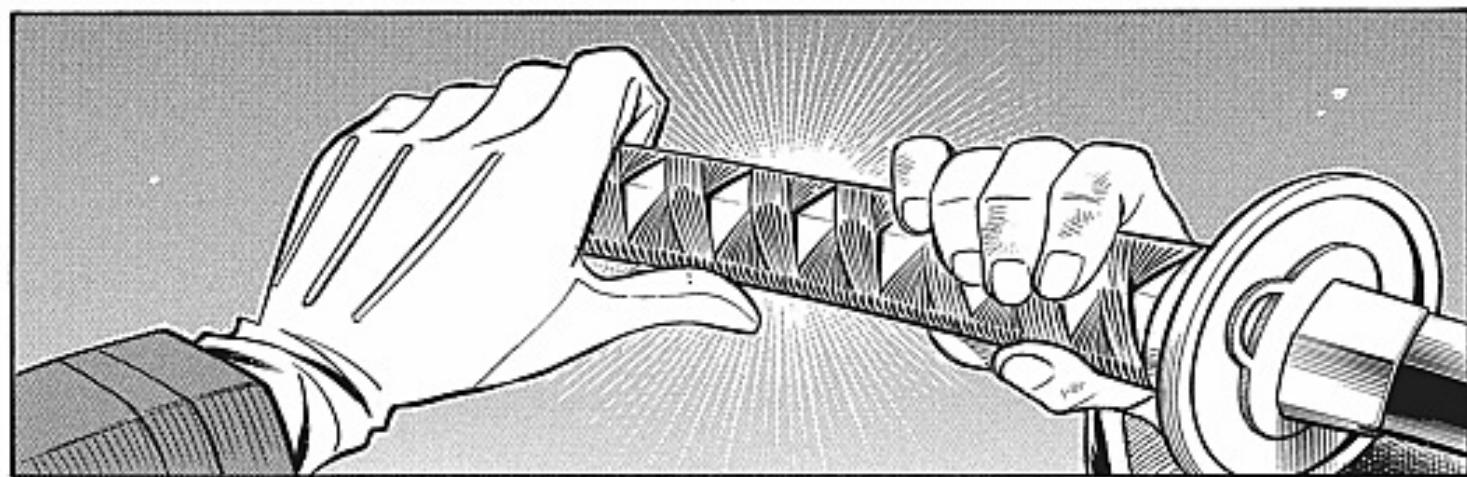




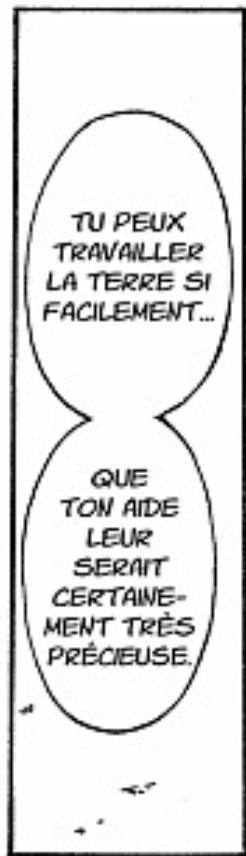
MEURS.

MAIS SI TU
PRÉFÈRES MOURIR,
JE T'ACCORDERAI
CETTE FAVEUR.

LES CRIMINELS
QUI AGISSENT
SANS RÉFLÉCHIR
ET QUI SE BATTENT
POUR UNE CAUSE
PERSONNELLE NE
MÉRITENT MÊME
PAS D'ÊTRE PUNIS
SELON MON
PRINCIPE "DÉLIT-
CHÂTIMENT IMMÉDIAT".









KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*





COMME
TU LE
VOULAIS...

ON A BATTU
TES CINQ
CAMARADES
QUI ÉTAIENT
DESCENDUS
À TERRE...



TOI, LE CHEF
DANS LE CIEL,
AMÈNE-TOI !!

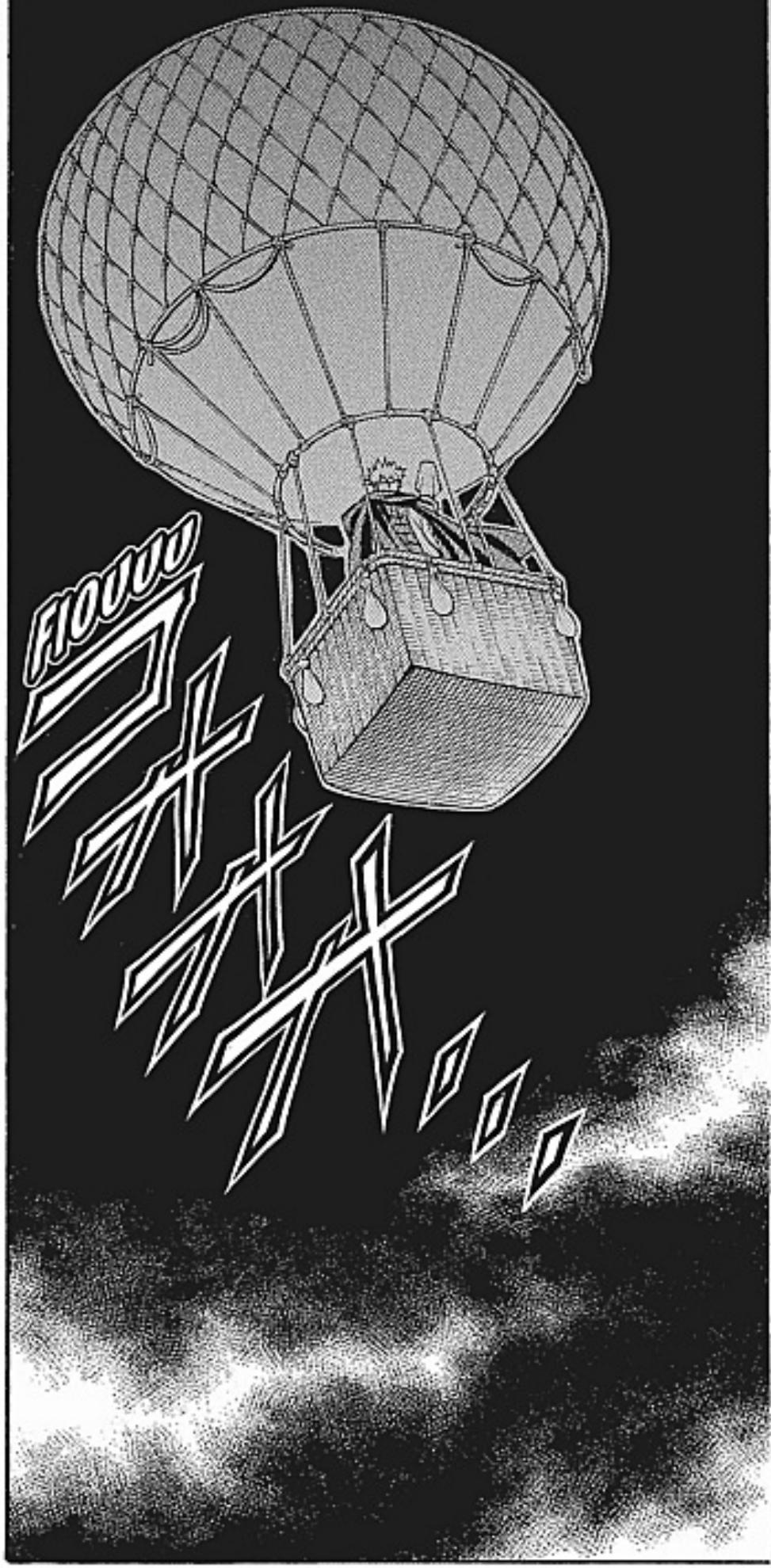
MAINTENANT,
C'EST TON
TOUR !

ENISHI...



CA VA LUI
PRENDRE UN
CERTAIN TEMPS
AVANT DE
DESCENDRE
JUSQU'ICI EN
LIBÉRANT TOUT
LE GAZ.





Scène 200
*Un duel
prédestiné*

伸和月

TU NE DOIS PAS AIDER KENSHIN, QUOI QU'IL ARRIVE.

CE SONT LES DEUX SEULS QUI SE BATTENT À PARTIR DE MAINTENANT.

CE DUEL N'aura PAS DE SENS SI QUELQU'UN INTERVIENT.

JE DOIS TE PRÉVENIR DE QUELQUE CHOSE.

HÉ !



LES CRIMINELS QUI AGISSENT SANS RÉFLÉCHIR ET QUI SE BATTENT POUR UNE CAUSE PERSONNELLE NE MÉRITENT MÊME PAS D'ÊTRE PUNIS SELON MON PRINCIPE "DÉLIT-CHÂTIMENT IMMÉDIAT".

COMME JE VIENS DE LE DIRE...

TU DEVRAIS MIEUX ÉCOUTER CE QU'ON TE DIT.

MON OBJECTIF NUMÉRO UN EST D'OBtenIR LA LISTE DES CLIENTS AUXQUELS ENISHI YUKISHIRO A VENDU DES ARMES.

!

MA MISSION ACTUELLE EST D'ARRÊTER LES FAUTEURS DE TROUBLES COMME SHISHIO.

J'AGIS UNIQUEMENT POUR MA JUSTICE.

TANT QUE JE NE PERDS PAS SA TRACE, LE RESTE IMPORTE PEU.

L'ARRÊTER N'EST PAS MA PRIORITÉ POUR LE MOMENT.



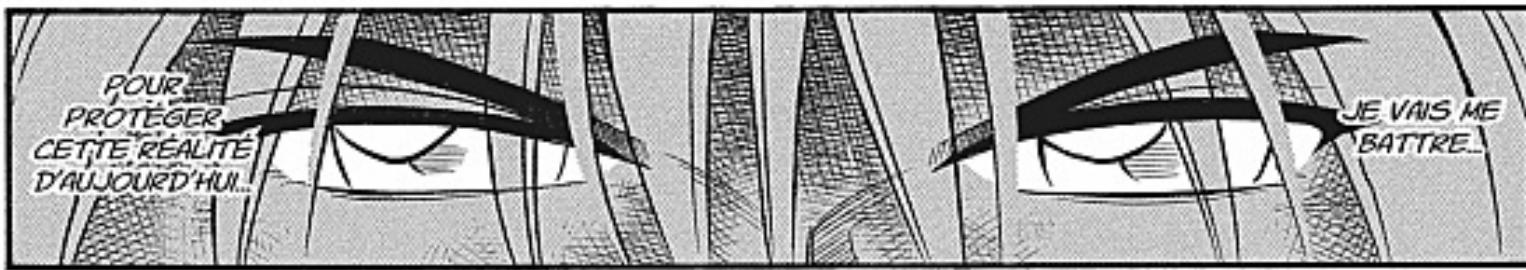


• À voir absolument !

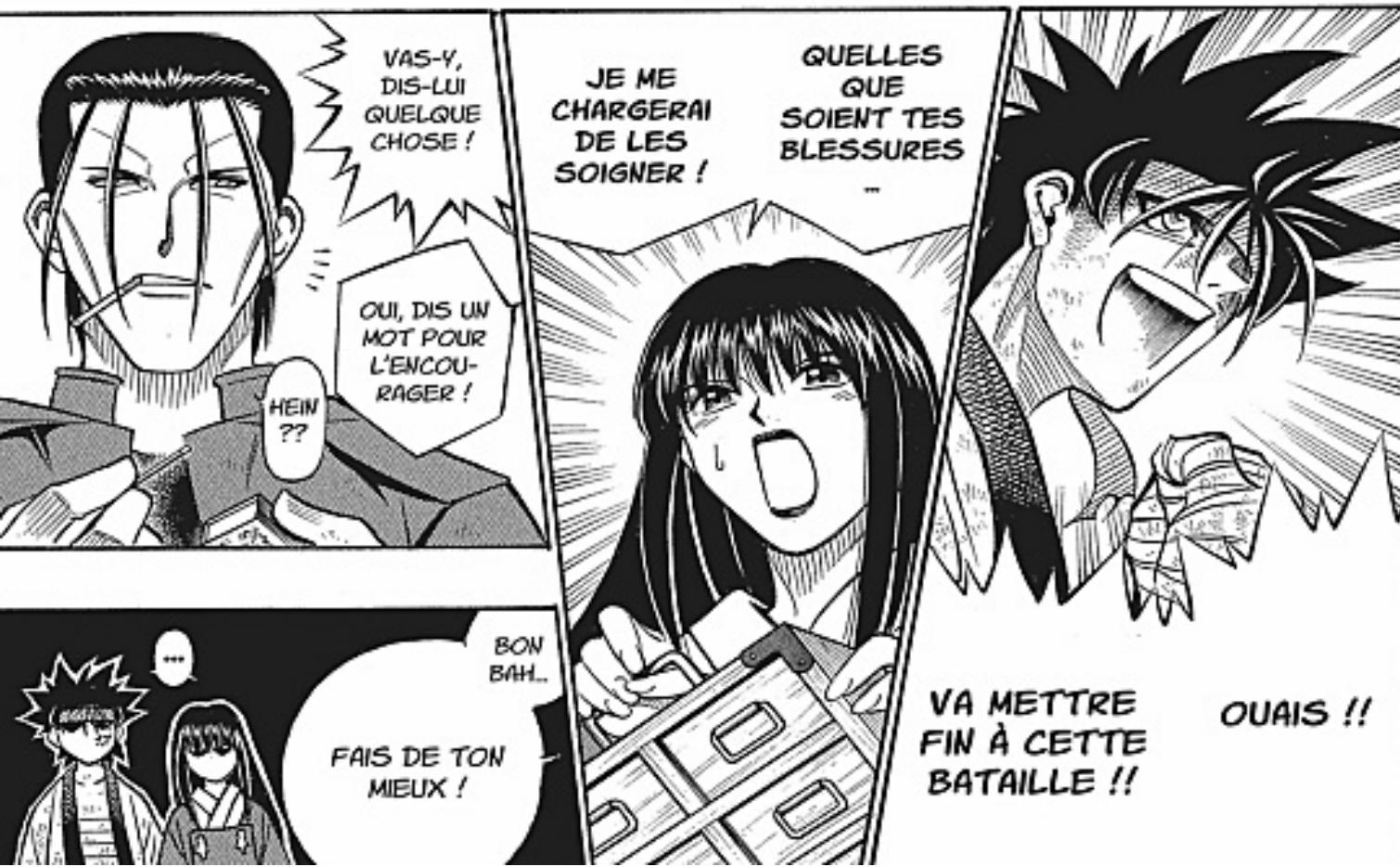
** Le fameux saltimbanque Mikio Ito

Représentation cet été à l'opéra Akamaru Jump

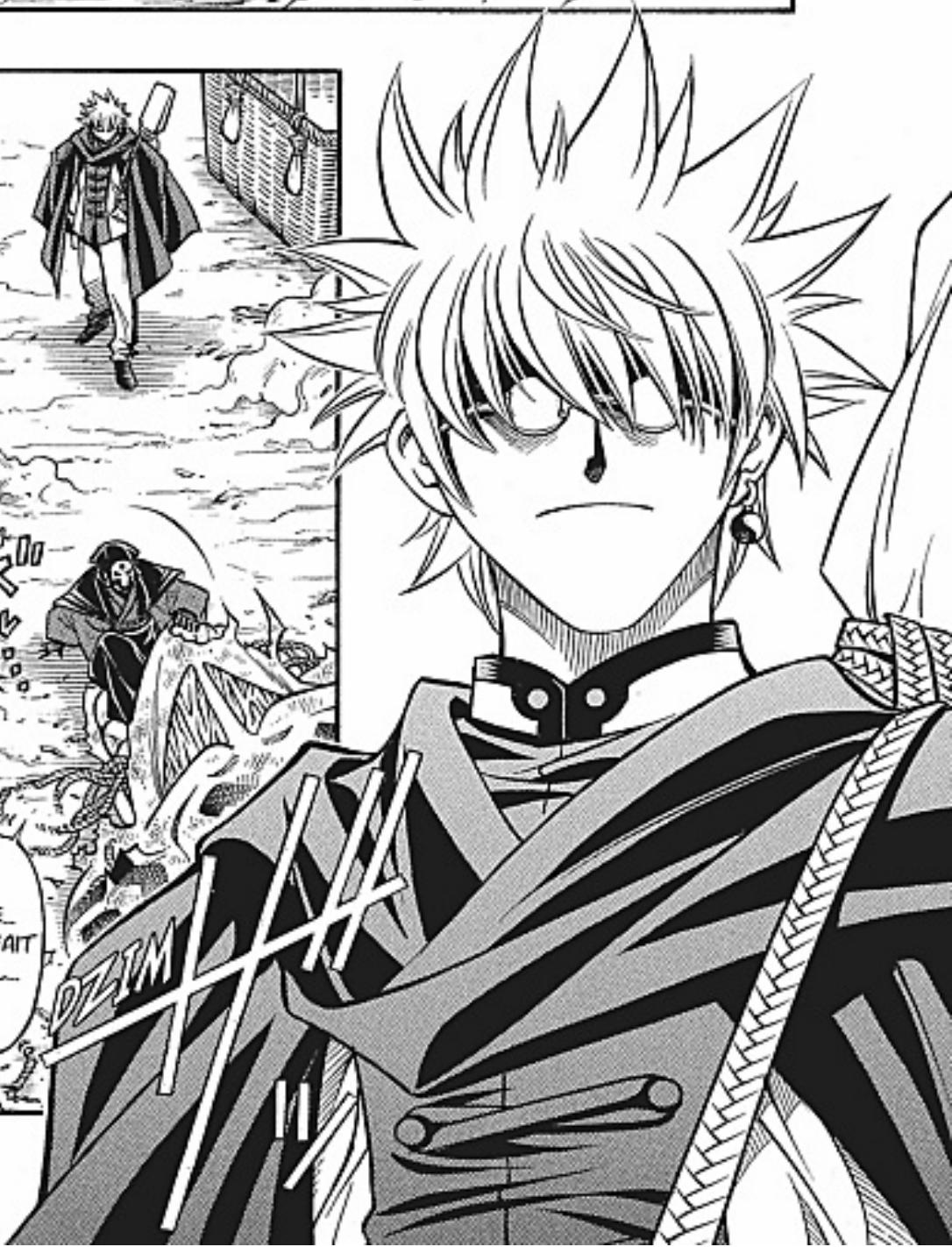
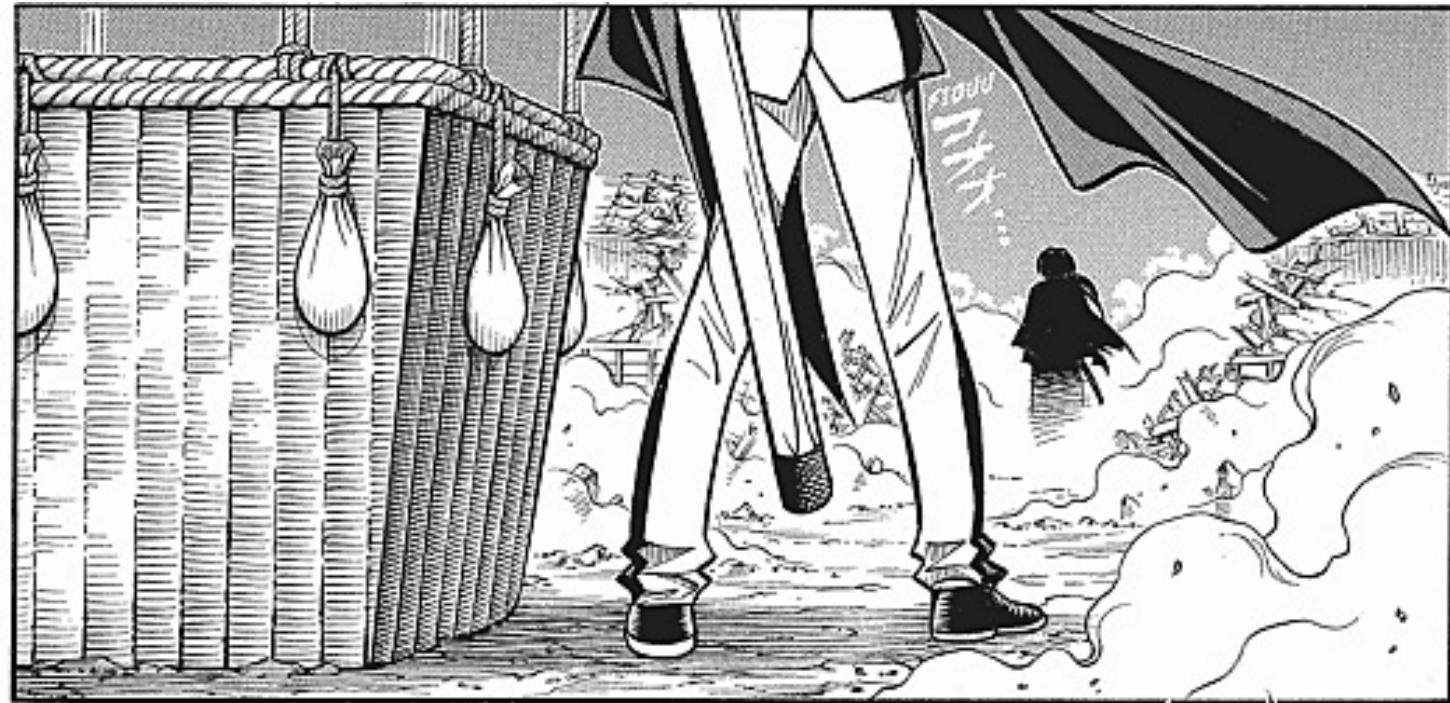


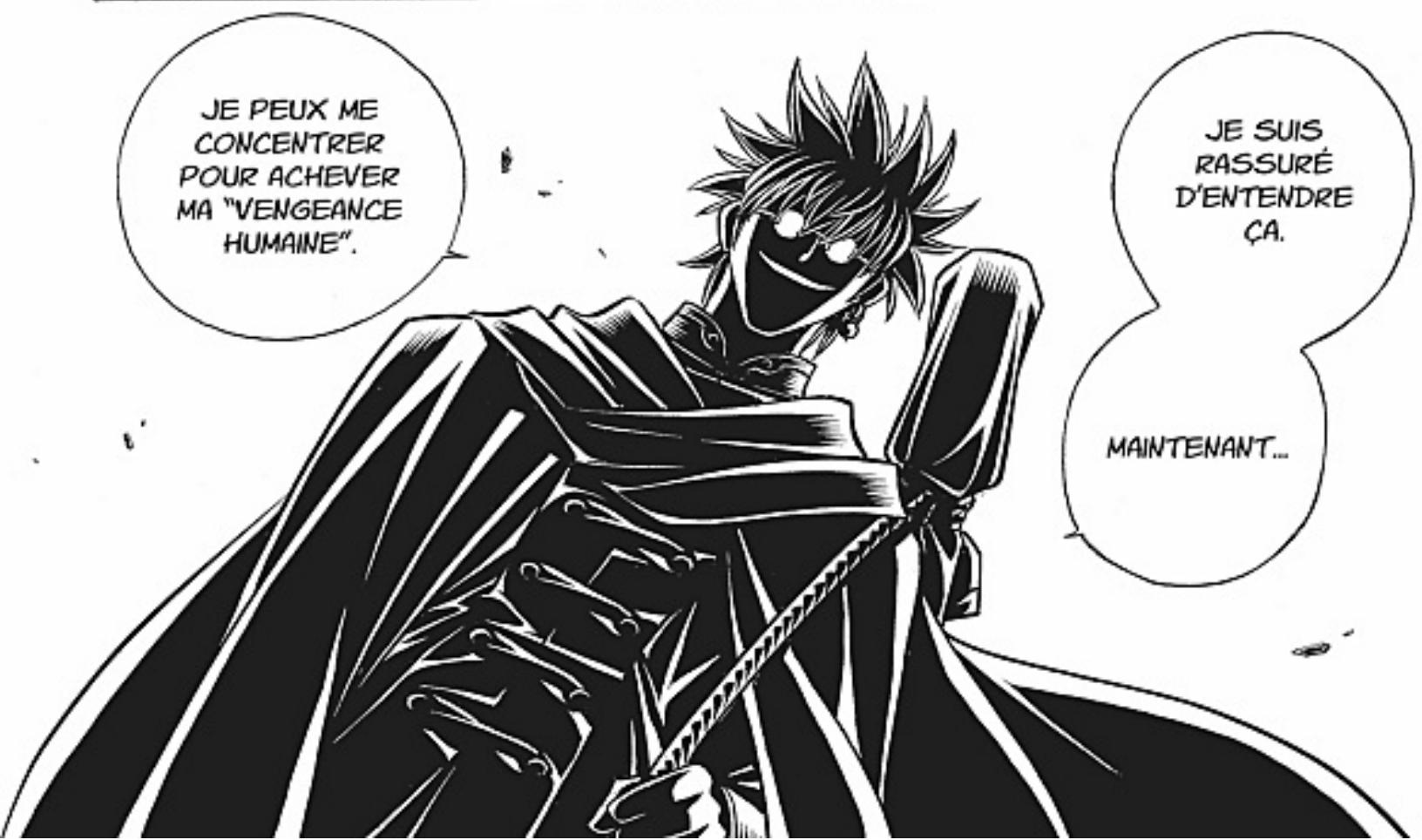


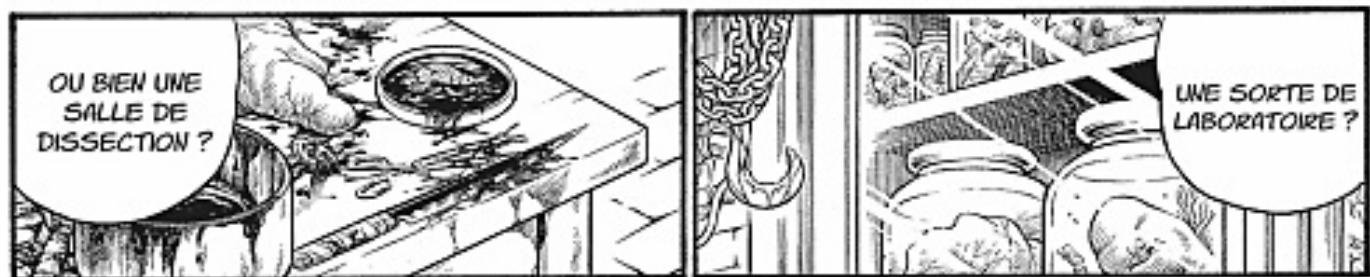




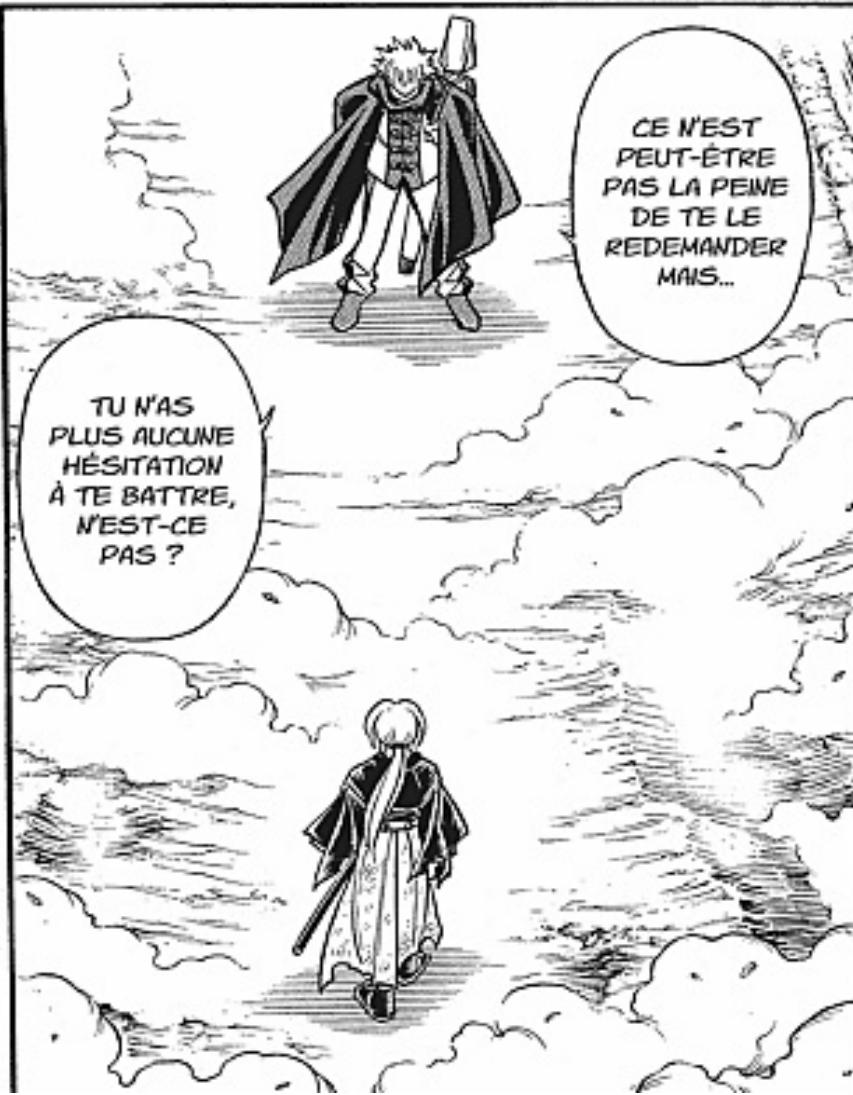


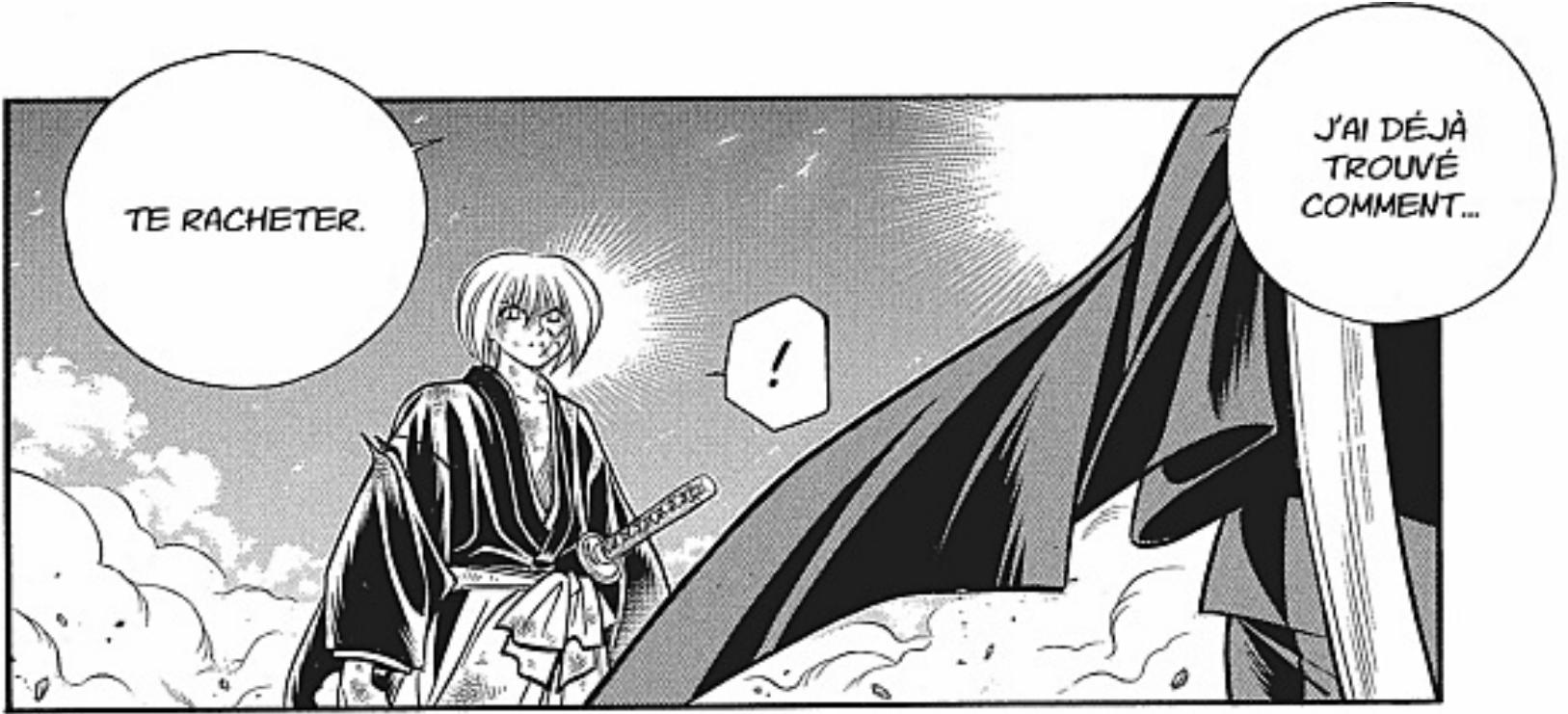














KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*

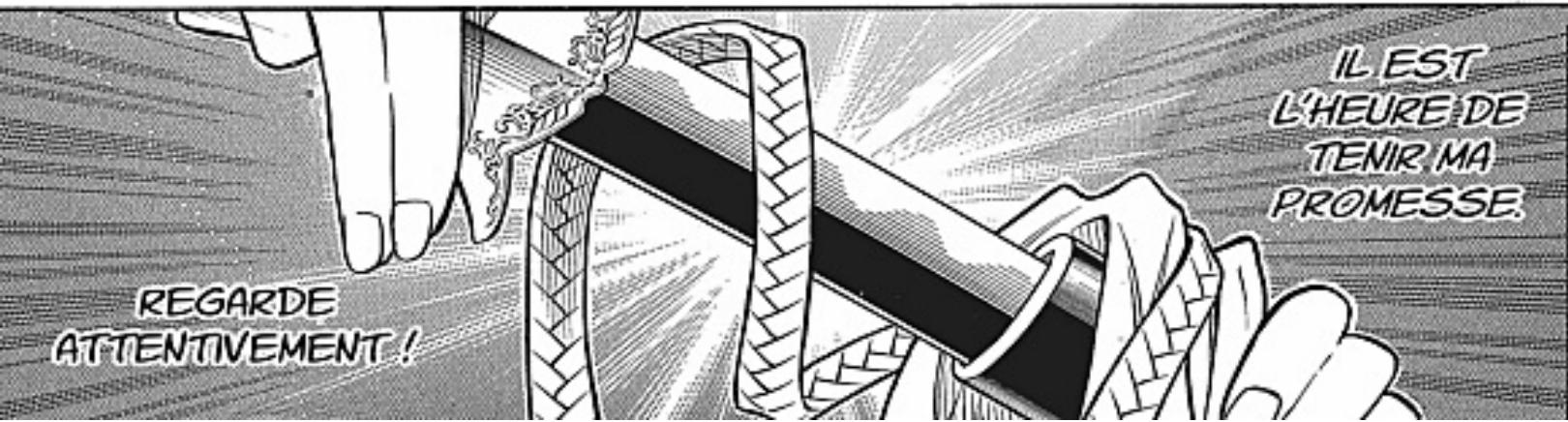
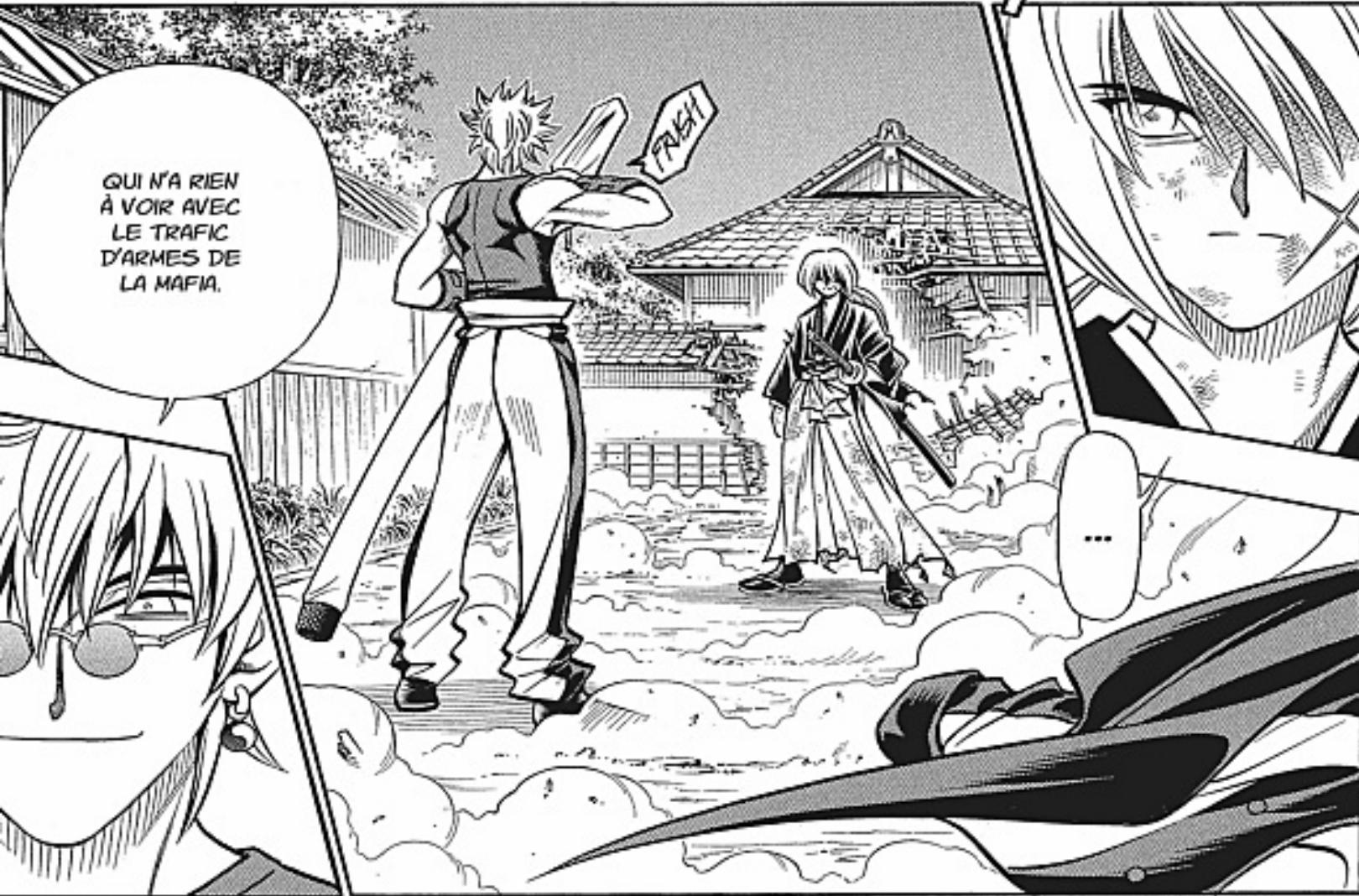


Scène 201

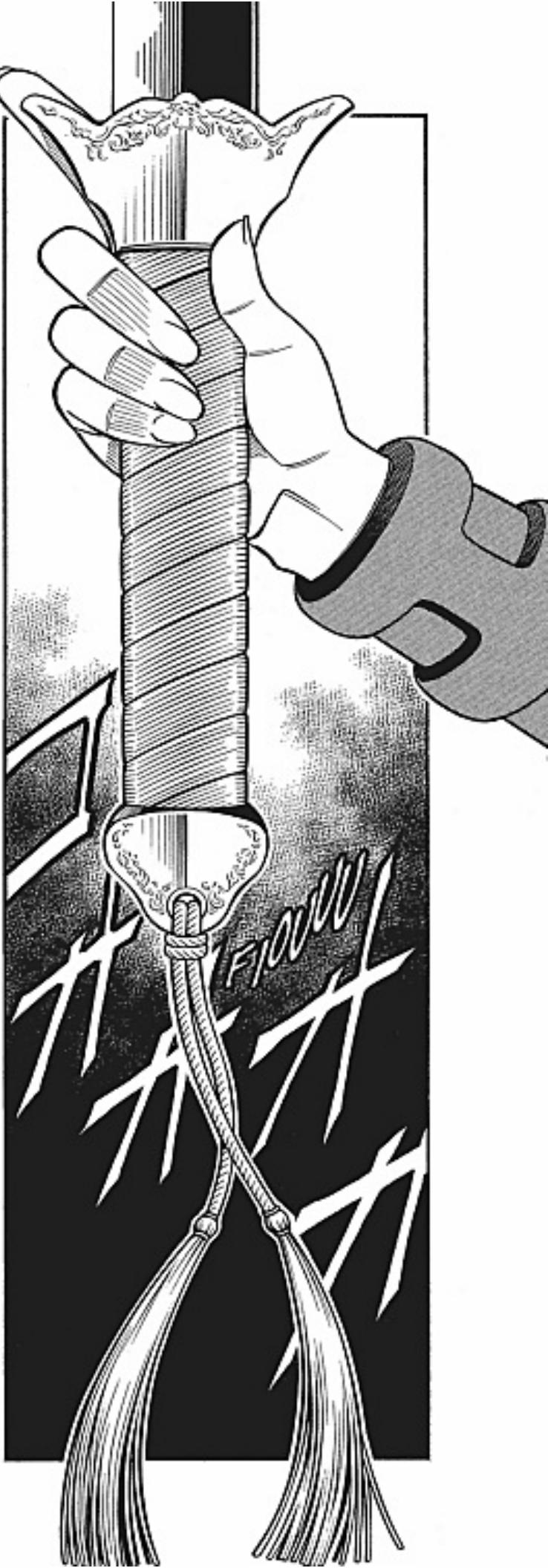
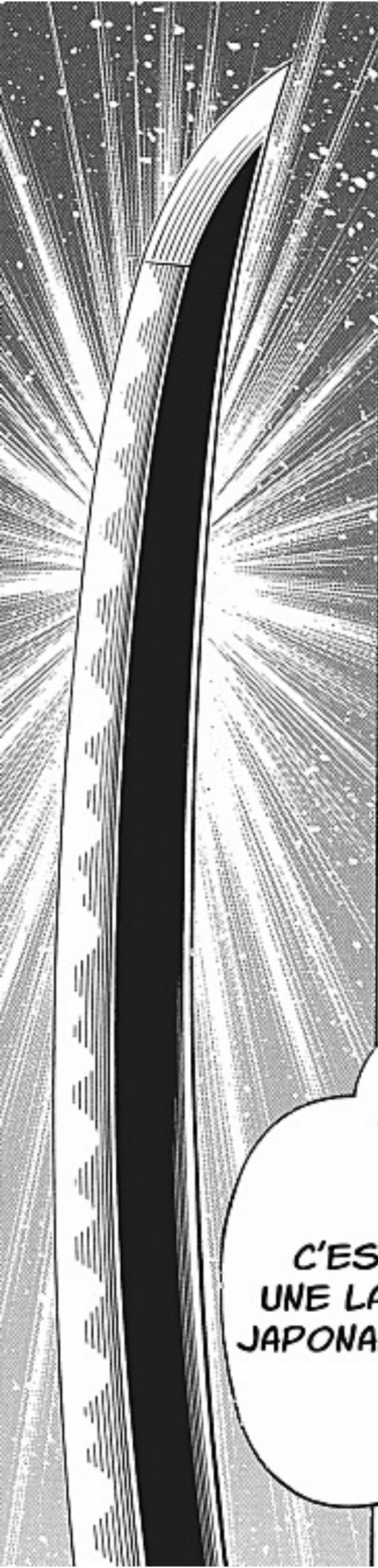
Un autre de mes talents

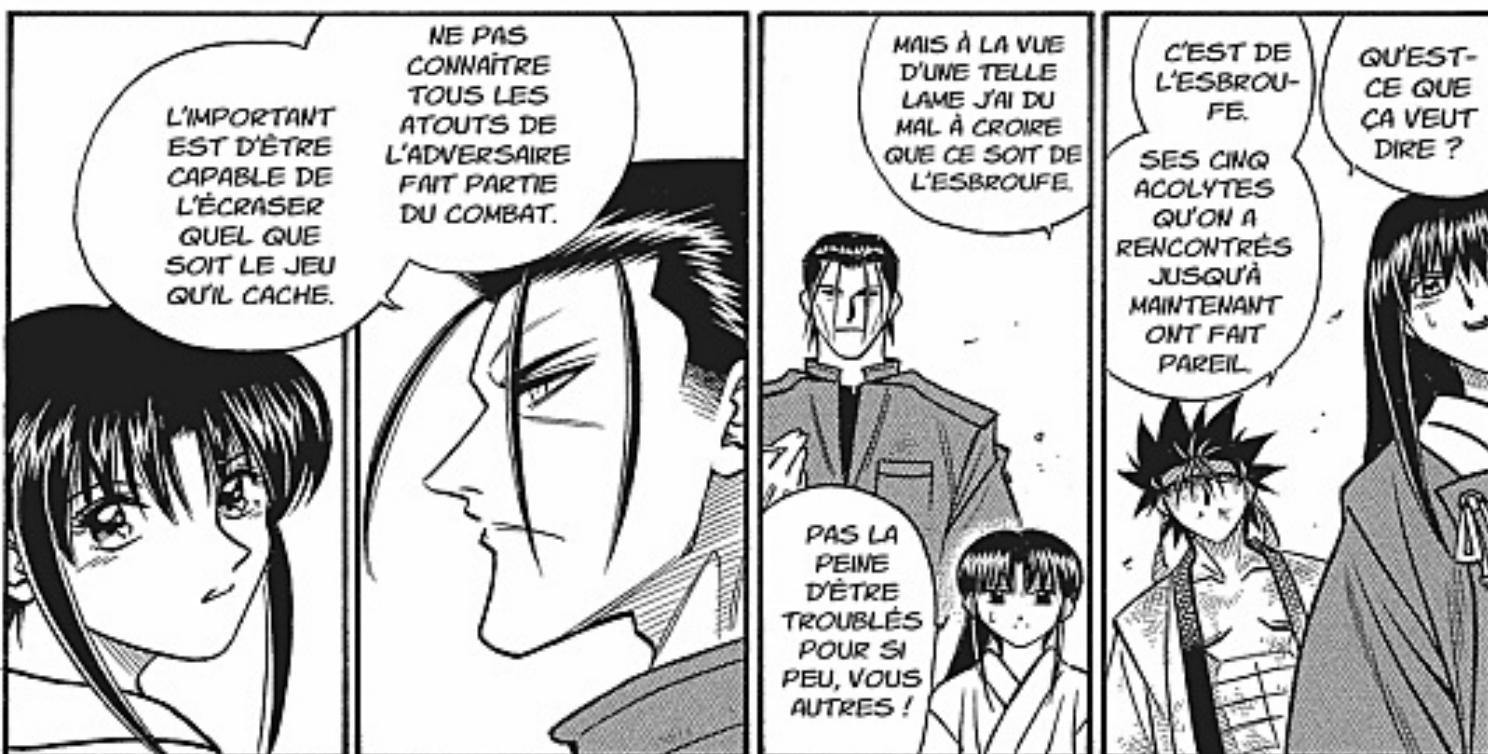


* N.D.T. : Le pont Shinonomé se trouve dans l'arrondissement de Koto à Tokyo.



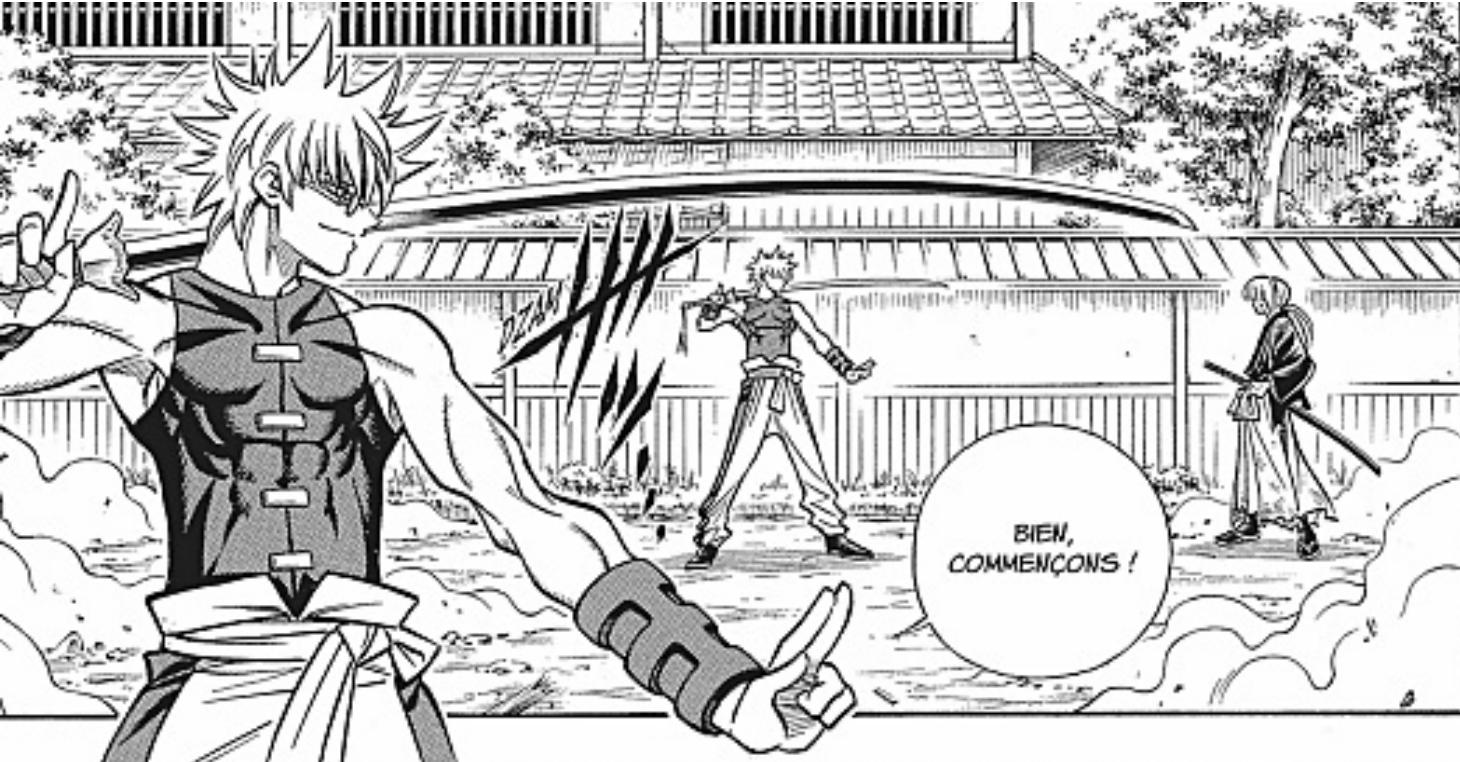






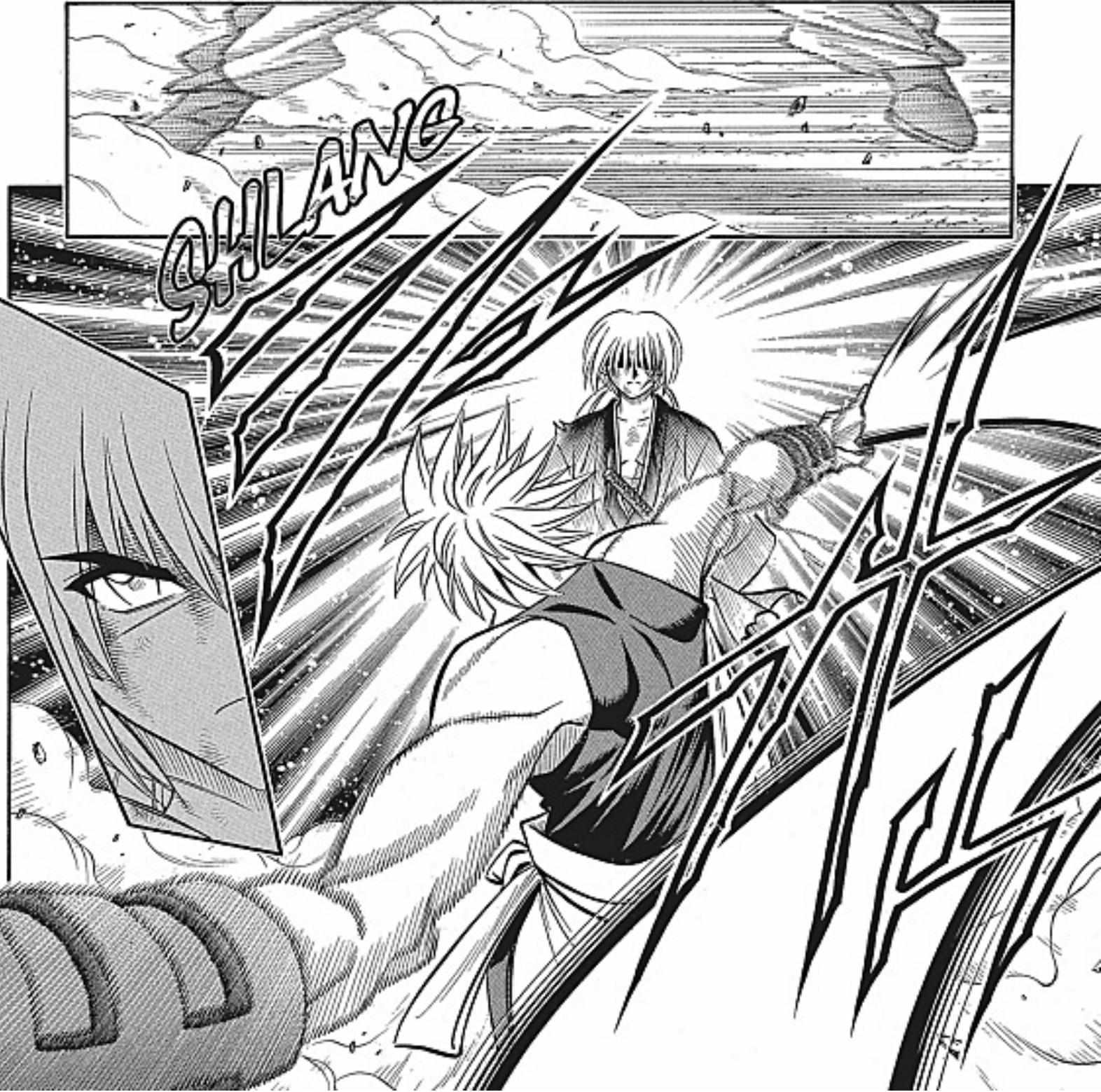






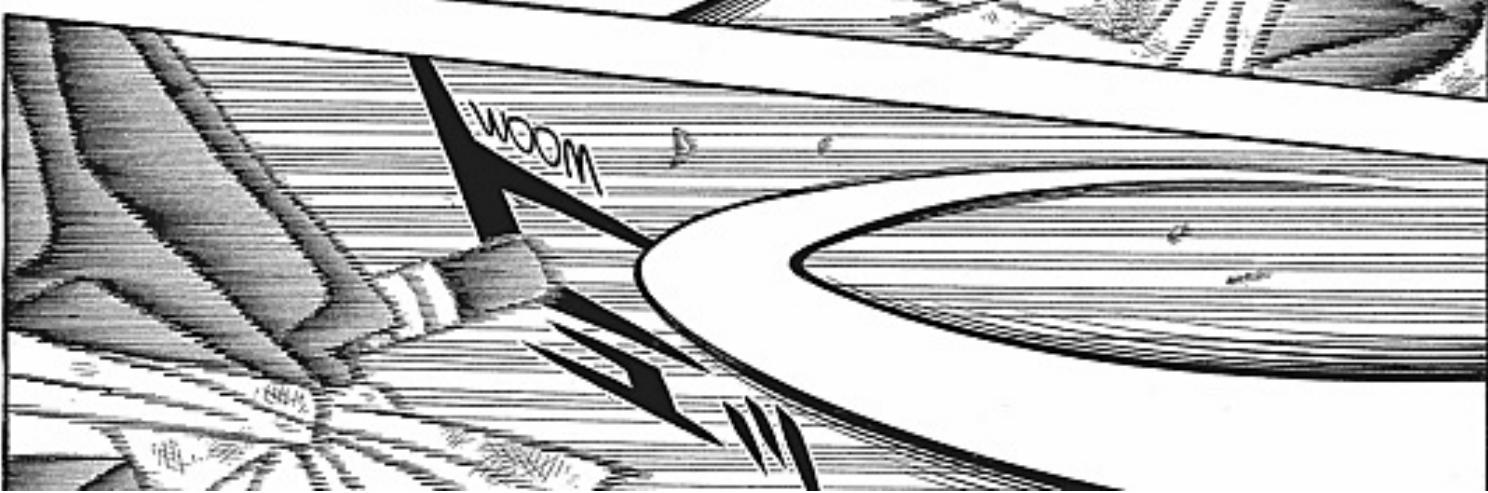


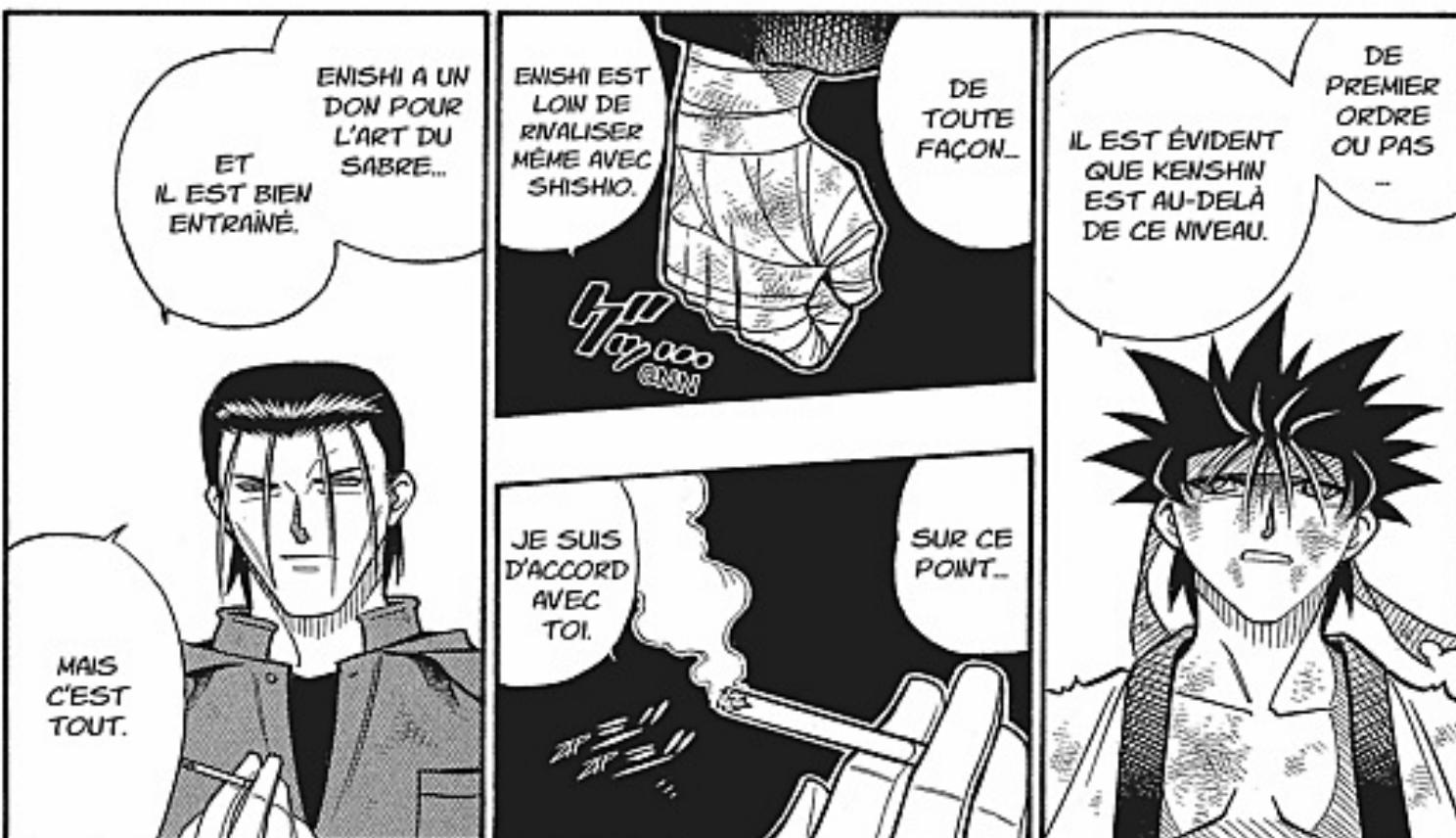
J'Y
VAIS
!!











SI SEULEMENT
IL AVAIT APPRIS
CORRECTEMENT
LE "KENJUTSU"...

AU LIEU
D'ALLER
EN CHINE...



TON FAMEUX
KENJUTSU DE
L'ÉCOLE HITEN
MITSURUGI !

MONTRÉ-
MOI
DONC...

OU
PEUT-ÊTRE...

QUE JE DOIS
D'ABORD TE
DÉVOILER MES
TECHNIQUES ?

À MOINS QUE
TU TIENNES
ENCORE À ME
TESTER ?

FINI DE
S'ÉCHUAF-
FER !

VOICI LA
PREMIÈRE !

DANS CE
CAS...

HEIN
?!

SBAM

WATOJUTSU !

BLAANG



**ATTAQUE
COMBINÉE
DU PIED ET
DU SABRE !!**



C'EST UN NOUVEAU KENJUTSU INVENTÉ EN CHINE, POUR LEQUEL ON UTILISE DES TACHI TRANSMIS DEPUIS LE JAPON DE L'ANCIENNE ÉPOQUE.

VOILÀ CE QU'EST LE "WATO-JUTSU" !!

CE TYPE... IL S'Y CONNAIT EN KENJUTSU !

* N.D.T. : Sabre possédant une lame courbe d'environ 70 cm, précurseur du sabre japonais classique

JE N'EN AI JAMAIS ENTENDU PARLER.

LE "WATO-JUTSU" ??

ET QUI M'A PERMIS EN CHINE D'ATTEINDRE LE SOMMET EN PARTANT DE ZÉRO...

C'EST LA TECHNIQUE QUE J'AI ACQUISE DURANT CES DIX DERNIÈRES ANNÉES...

KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



Une vieille histoire

À l'époque, les chinois de la dynastie Ming appelaient ces écumeurs des mers les "Wako".

Ils se défendirent contre les attaques des japonais, mais ils tremblaient devant les katanas brandis par les pirates et avaient du mal à les combattre.



* N.D.T. : Setouchi est le nom donné à la région de la mer intérieure de Seto (au milieu des îles de Honshu, Shikoku et Kyushu).

Il écrivit un livre intitulé "Tantohosen" et transmit ses connaissances à toutes ses troupes.



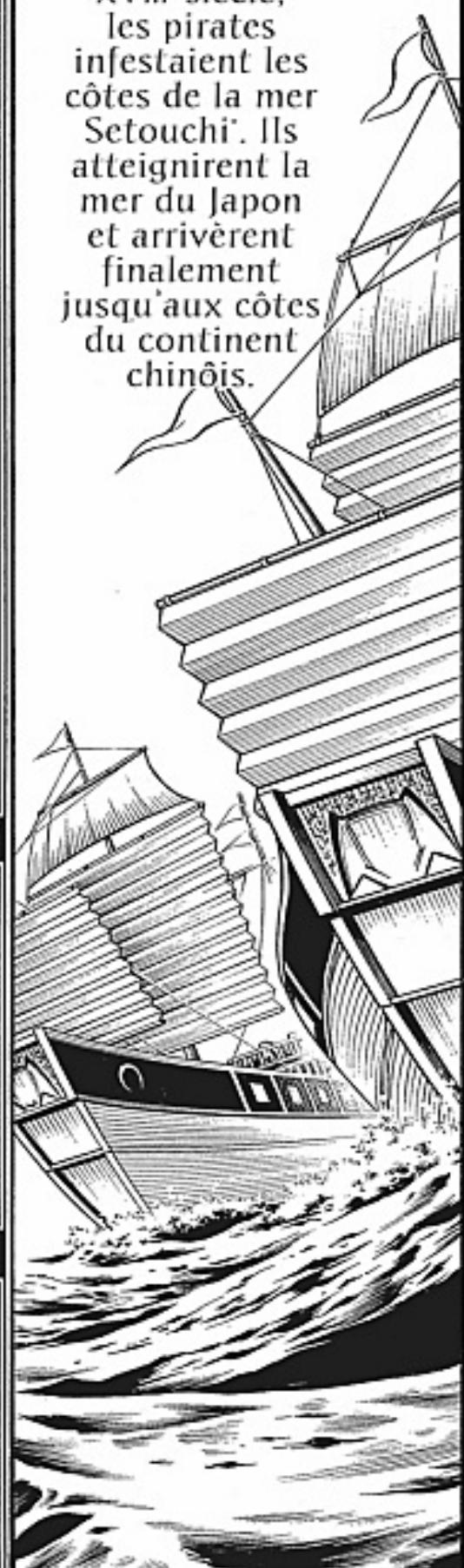
Teisoyu, un général d'armée, originaire du monastère Shaolin, s'intéressa aux katanas et au kenjutsu des pirates et commença à faire des recherches.

Référence : Chugoku bujutsushi talkan, de Kyoji Kasao, aux éditions Fukushodo

Ensuite, les chinois ne se contentèrent pas seulement d'importer des sabres du Japon, ils en fabriquèrent eux-mêmes.

Sekikeiko, le chef d'une autre armée, adopta tout de suite les sabres japonais si bien qu'à la fin de l'époque Ming, les katanas étaient devenus l'arme principale de ses armées.

Entre le XIII^e et XVIII^e siècle, les pirates infestaient les côtes de la mer Setouchi. Ils atteignirent la mer du Japon et arrivèrent finalement jusqu'aux côtes du continent chinois.



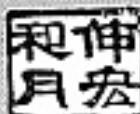
Scène 202

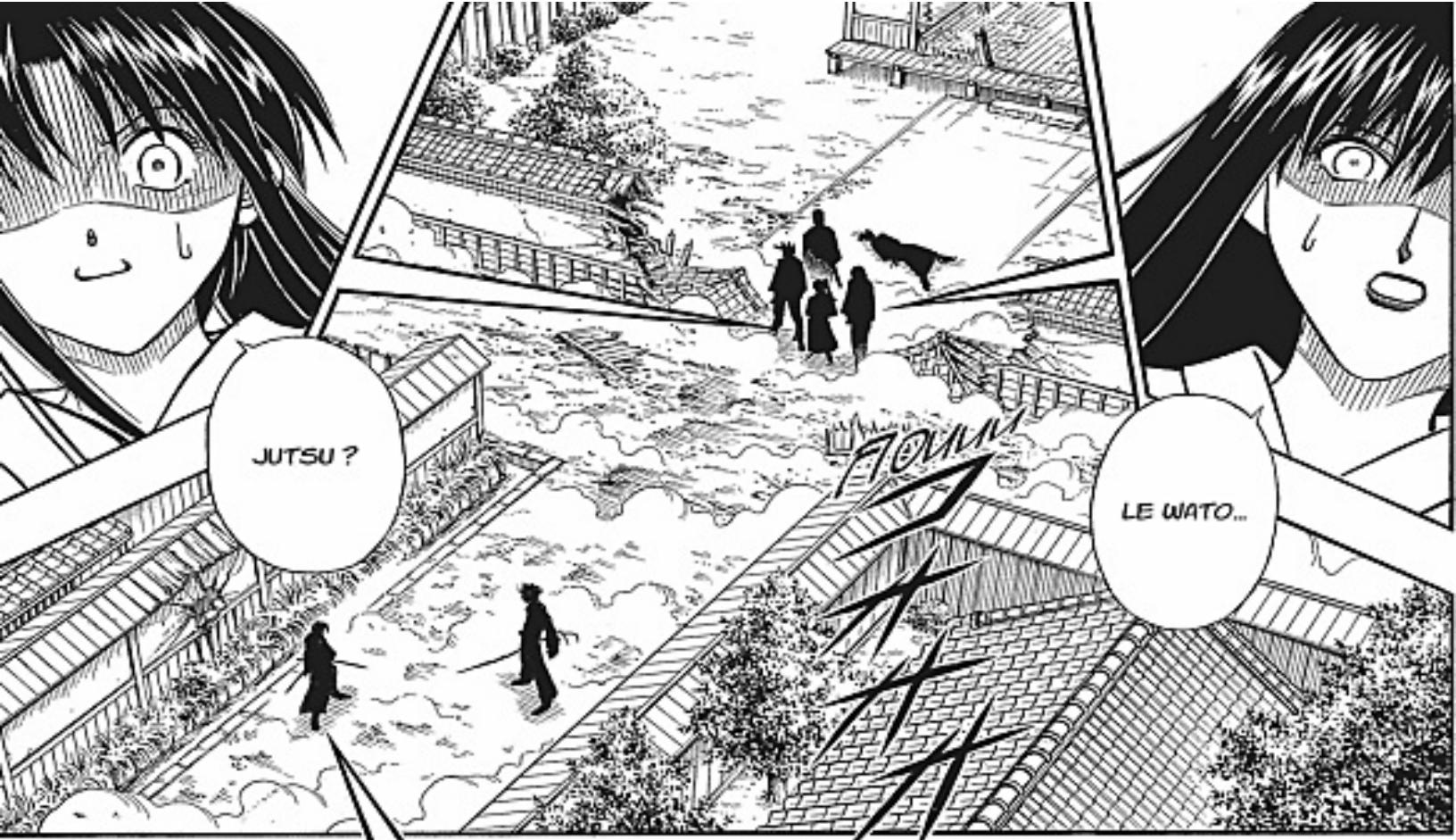
Une vieille histoire

C'est un nouveau
kenjutsu de style
chinois...

le "watojutsu" !!

C'est de cette
façon que les
"Wato", des
sabres japonais
fabriqués en
Chine, firent
leur apparition.





ET SI TU ME
MONTRAISS TES
TECHNIQUES
DE L'ÉCOLE
HITEN
MITSURUGI ?

BON,
PASSONS
AUX CHOSES
SÉRIEUSES.

IL A RAISON.
UN VULGAIRE
KENJUTSU NE LUI
AURAIT JAMAIS
SUFFI POUR
ATTEINDRE LE
SOMMET DE SON
ORGANISATION.

AVANT CA...

TU RISQUES
DE PERDRE
LA VUE.

TU DEVRAIS
ENLEVER TES
LUNETTES DE
SOLEIL.

COMMENT
CE DÉCOLORÉ
DES CHEVEUX
A-T-IL PU
ACQUÉRIR
UN TEL
KENJUTSU ?

QUAND
BIEN
MÊME...

OU
BIEN
QUE
TU TE
CONSIDÈRES
COMME
SUPÉRIEUR ?

C'EST
QUE
TU ME
SOUS-
ESTIMES ?



J'Y
VAIS !!

URGH !

GRR

IL ÉTAIT
UNE FOIS...

UN GARÇON
DONT LA
SŒUR AVAIT
ÉTÉ TUÉE
PAR UN
ASSASSIN.

WOOH

LE PAUVRE GARÇON, SE RETROUVANT TOUT SEUL, COMMENÇA À DÉTESTER LE JAPON ET S'ÉTABLIT À SHANGHAI.

MAIS SHANGHAI EST UNE VILLE À LA FOIS DANGEREUSE ET FASCINANTE. IL EST TRÈS DUR D'Y SURVIVRE POUR LES FAIBLES. UN MOIS APRÈS SON ARRIVÉE, LE GARÇON ÉTAIT DEVENU TRÈS MAIGRE ET IL NE LUI RESTAIT PLUS QUE LA PEAU SUR LES OS.

TU NE TE BATS TOUJOURS PAS À FOND, NON ? ALORS LAISSE-MOI CONTINUER.

JE NE VEUX PAS ENTENDRE TON HISTOIRE.

CESSÉ DE PARLER.

SINON JE RISQUE DE M'ENNUIER.

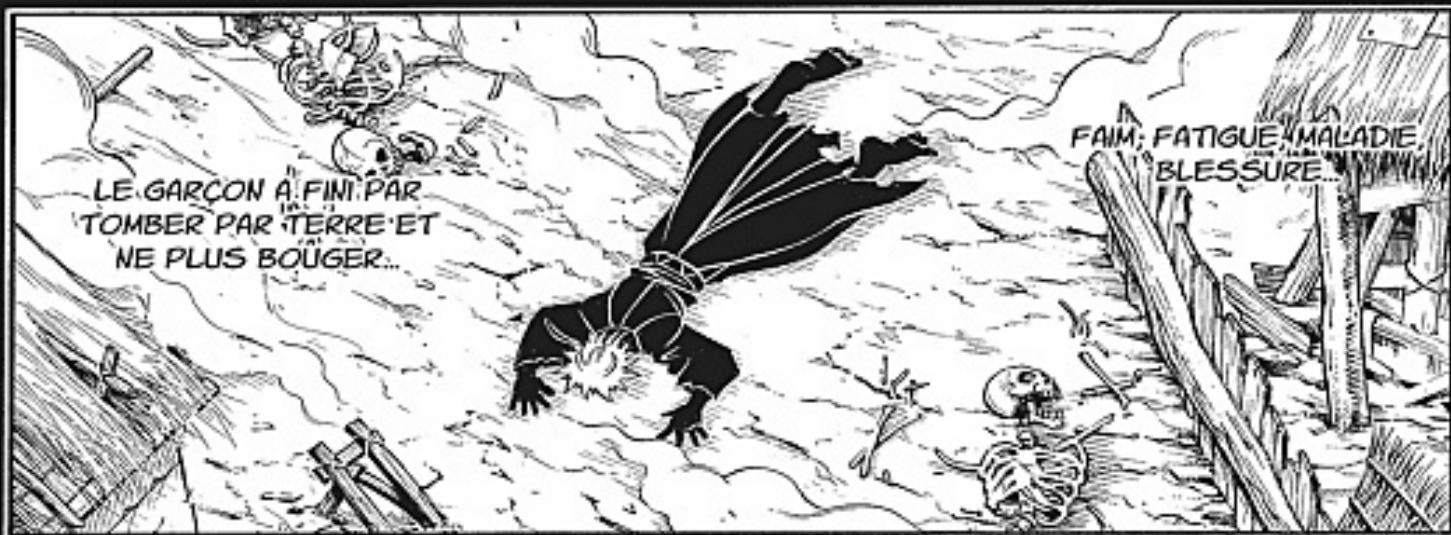
OUL.
UN PEU MIEUX QUE TOUT À L'HEURE CAR LE VENT A TOURNÉ.

LES VOILÀ QUI DISCUTENT À NOUVEAU.

TU LES ENTENDS ?

UNE VIEILLE HISTOIRE.

ON DIRAIT...



"NOUS SOMMES DES COMPATRIOTES, RASSURE-TOI."



"JE NE SAIS PAS CE QUI S'EST PASSÉ MAIS PEU IMPORTE, MAINTENANT REPOSE TOI."

LE GARÇON A ÉCHAPPÉ À LA MORT...



GRÂCE À DES REPAS NOURRISSENTS ET À DES SOINS DÉVOUÉS.

AUTREMENT, IL AURAIT ÉTÉ IMPOSSIBLE À UN GARÇON TOUT SEUL DE SURVIVRE À SHANGHAI.



ILS SONT DONC DEVENUS SES PROTECTEURS EN CHINE.

LE GARÇON REMERCIÀ LE BOUDDHA...



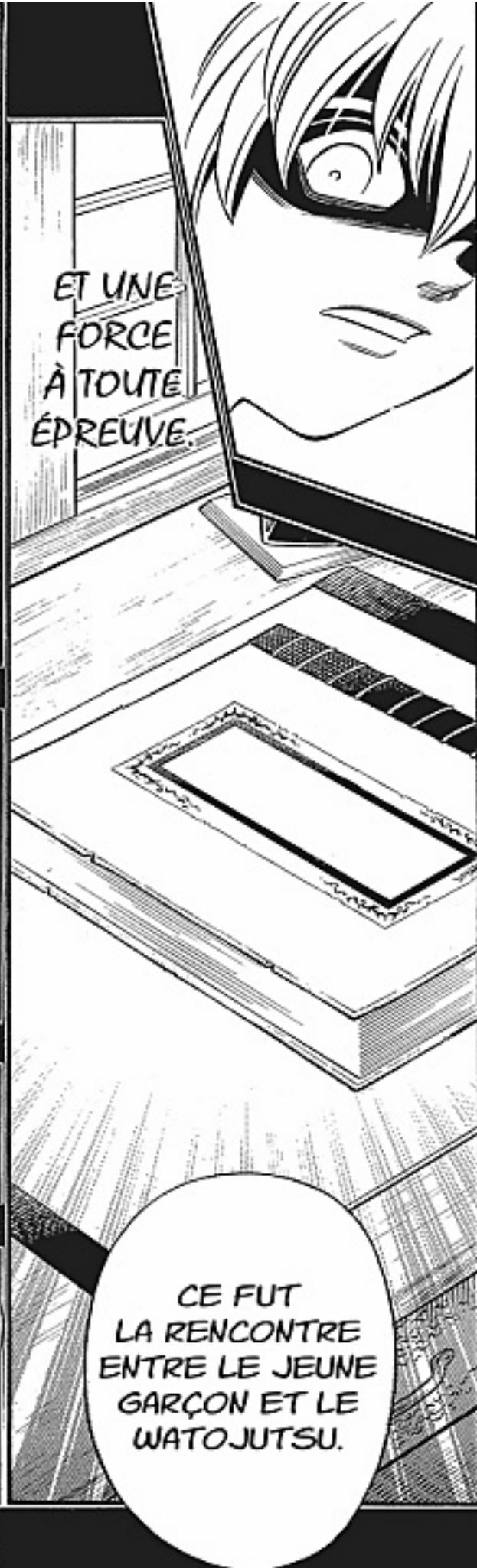
CONTRAIRES À SON HABITUDE...

POUR LUI AVOIR PROCURÉ DES PROIES STUPIDES.



"AVEC TOUT ÇA, JE
NE RISQUE PAS DE
MANQUER D'ARGENT."





ALORS QUE LUI,
AVAIT PERDU LA
SIENNE À CAUSE
D'UN ASSASSIN
SANS COEUR QUI
AVAIT TUÉ SA
SŒUR.

RÉPONSE C :
PARCE QU'IL NE
POUVAIT PAS
SUPPORTER
DE VOIR CETTE
FAMILLE MENER
UNE VIE
HEUREUSE...

LA BONNE
RÉPONSE...

ARRÈTE
DE
PARLER
!!

EST
ÉVIDEMMENT
LA C.

SHUF.

ENISHI !

LA SPIRALE DU DRAGON !!

TECHNIQUE
DE L'ÉCOLE
HITEN
MITSURUGI !

MAIS UN SI
PETIT FEU PEUT
FACILEMENT ÊTRE
SOUFFLÉ PAR LE
VENT DU
CONTINENT.

VOILÀ QUE TU
T'ENFLAMMES
ENFIN UN PEU !

CLANG

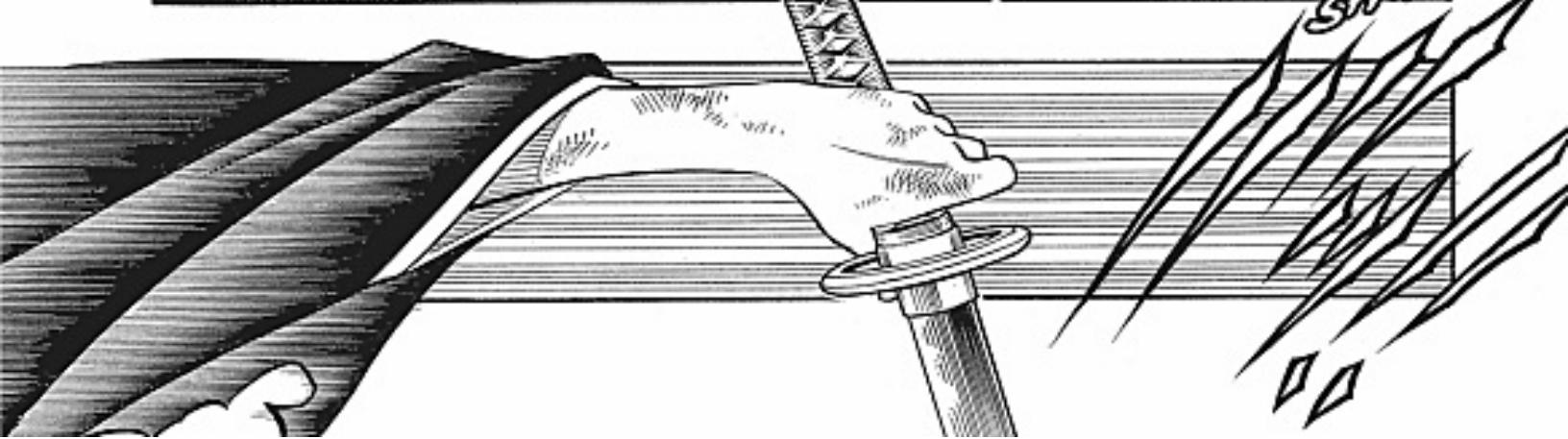
AVEC TES
PROPRIÉTÉS
FLAMMÉES !!

TU T'ES
BRÛLÉRAS...

WATOJUTSU !

**LE COUP DU
POIGNARD !!**





C'EST UN COMBAT PERSONNEL ENTRE TOI ET MOI... À PARTIR DE MAINTENANT, JE N'AUTORISE PERSONNE À S'EN MÈLER...



JE VAIS T'ARRÊTER ICI QUOI QU'IL ARRIVE.



TOC

HE HE

QUE LES CHOSES SÉRIEUSES COMMENCENT.

FINI DE BAVARDER.

TRÈS BIEN.

KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



Scène 203

Un dénouement évident pour un duel attendu depuis quinze ans





Scène 203
*Un
dénouement
évident pour
un duel
attendu
depuis
quinze ans*

和伸
月安





IL TE CONSIDÈRE COMME
LE POINT FAIBLE DE
"KENSHIN HIMURA"...

SI LA SITUATION
TOURNE MAL, IL
VA CERTAINEMENT
T'ATTAQUER SANS
PITIÉ.

PAS BESOIN DE
L'EXPLIQUER
PRÉCISEMENT DU
MOMENT QUE TU
L'AS RESENTI.

MAIS JE
ME PEUX PAS
BOUGER.

JE SAISS...

Flouuuu...
X...X...

ET DANS CE CAS, IL
PASSERA À L'ACTION
IMMÉDIATEMENT.

SI JE ME
DÉPLACE
MAINTENANT, VU
SA POSITION,
ENISHI VA S'EN
RENDRE
COMpte AVANT
KENSHIN.

IL FAUT QU'IL
SE CONCENTRE
POUR SE
BATTRE À FOND
MAINTENANT.

DONC...

JE NE VEUX
PAS LE GÉNER
EN ME SAUVANT
D'ICI POUR ME
PROTÉGER.

CE DUEL A BEAU
ÊTRE DUR ET
PÉNIBLE...

KENSHIN
NE PEUT PAS S'Y
SOUSTRAIRE.

KENSHIN ET
AUSSI ENISHI
YUKISHIRO
DOIVENT
PENSER
TOUS
DEUX...

QU'ILS VONT
ENFIN MÉTTRÉ
UN TERMÉ À
CE DUEL
ATTENDU
DEPUIS
QUINZE ANS.

NON,
PAS PRESQUE...
JE SUIS SON
ENNEMI !

JE PRÉFÈRE
TE PRÉVENIR
QUE, S'IL T'ARRIVE
QUELQUE CHOSE,
JE NE T'AIDE PAS.



À L'ORIGINE, VOUS
ÊTES PRESQUE UN
ENNEMI DE KENSHIN.

JE SAI.



JE PRÉFÈRE
TE PRÉVENIR
QUE, S'IL T'ARRIVE
QUELQUE CHOSE,
JE NE T'AIDE PAS.





ALLEZ,
KENSHIN !!





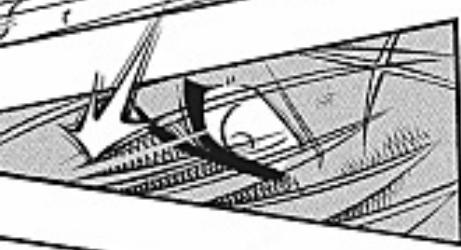
deadly





LE
COUP
DE LA
PAUME
!!!

SOBAM



BIEN !
VOILÀ UNE
TECHNIQUE
EN VOL
EMBLEMATIQUE
DU HITEN
MITSURUGI

JE VAIS LA
CONTRER
DE CE PAS.

TECHNIQUE
DE L'ÉCOLE
HITEN.
MITSURUGI
!!

**LA
FRAPPE
DU
DRAGON
!!**

WATOJUTSU
!!

RAH!

DZAM
LE
COUP
AÉRIEN
!!

KENSHIN
!!



**DE L'ÉCOLE
HITEN
MITSURUGI !**

SI TU ES
INCAPABLE DE
VOIR SI TON
ADVERSAIRES
SE BAT
SÉRIEUSEMENT
OU NON...

C'EST LE
BALLOON QUE
KUJIRANAMI
ET LES
AUTRES ONT
LAISSE...

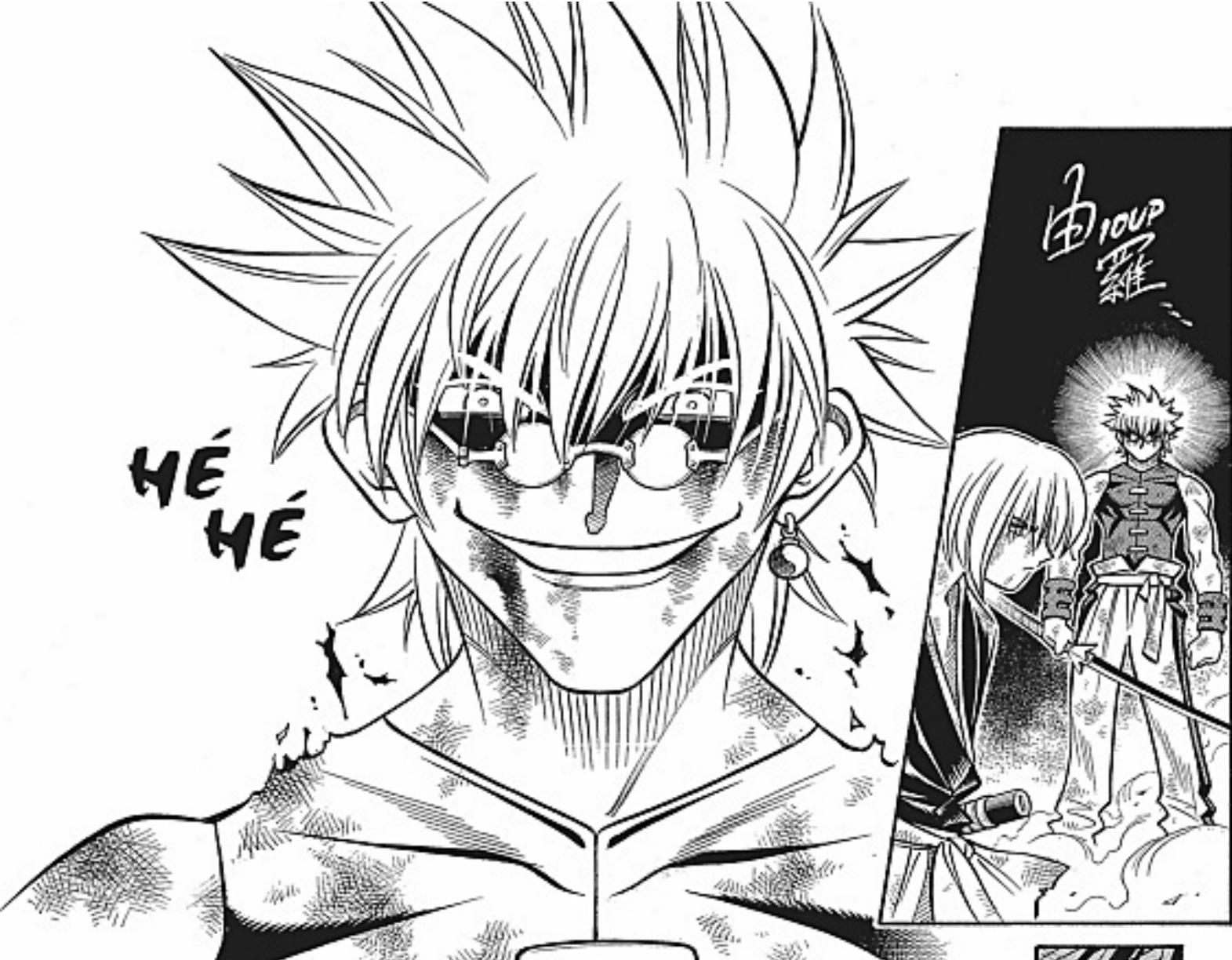
?!



LE
DRAGON

À NEUF
TÊTES !!







**L'ARCANE DU HITEN
MITSURUGI...**

**L'ÉCLAT
DU DRAGON
CÉLESTE !**

KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



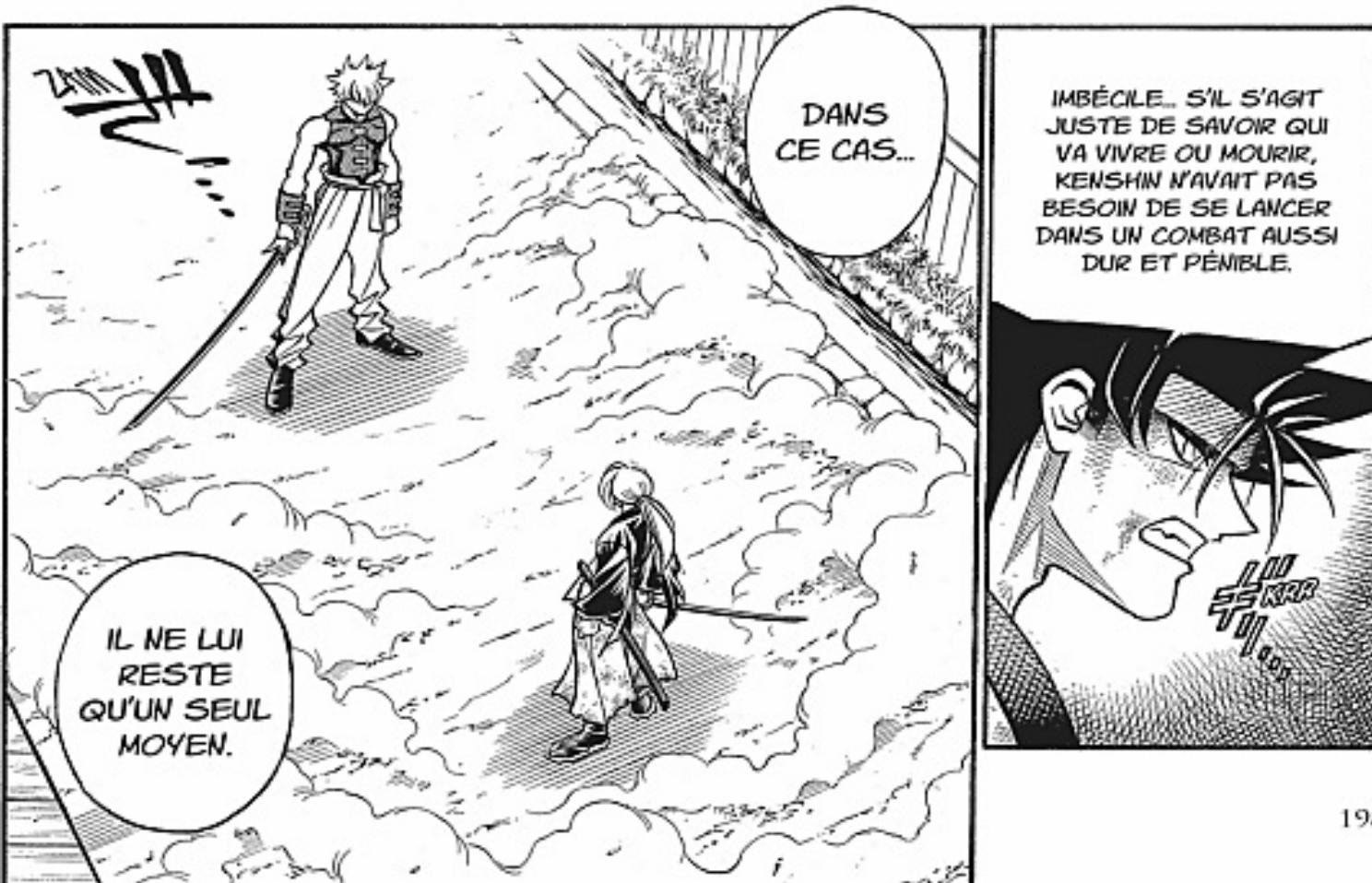
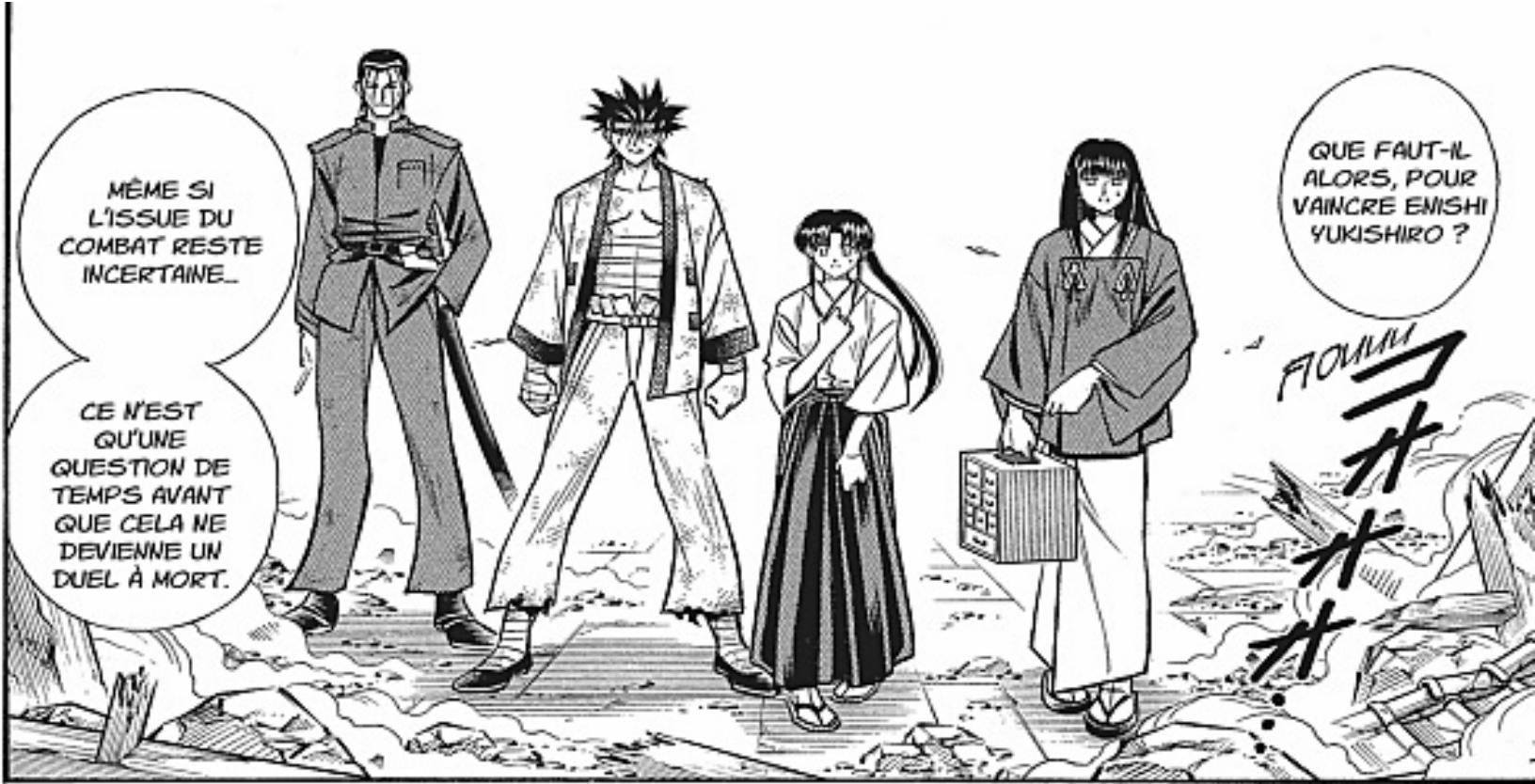


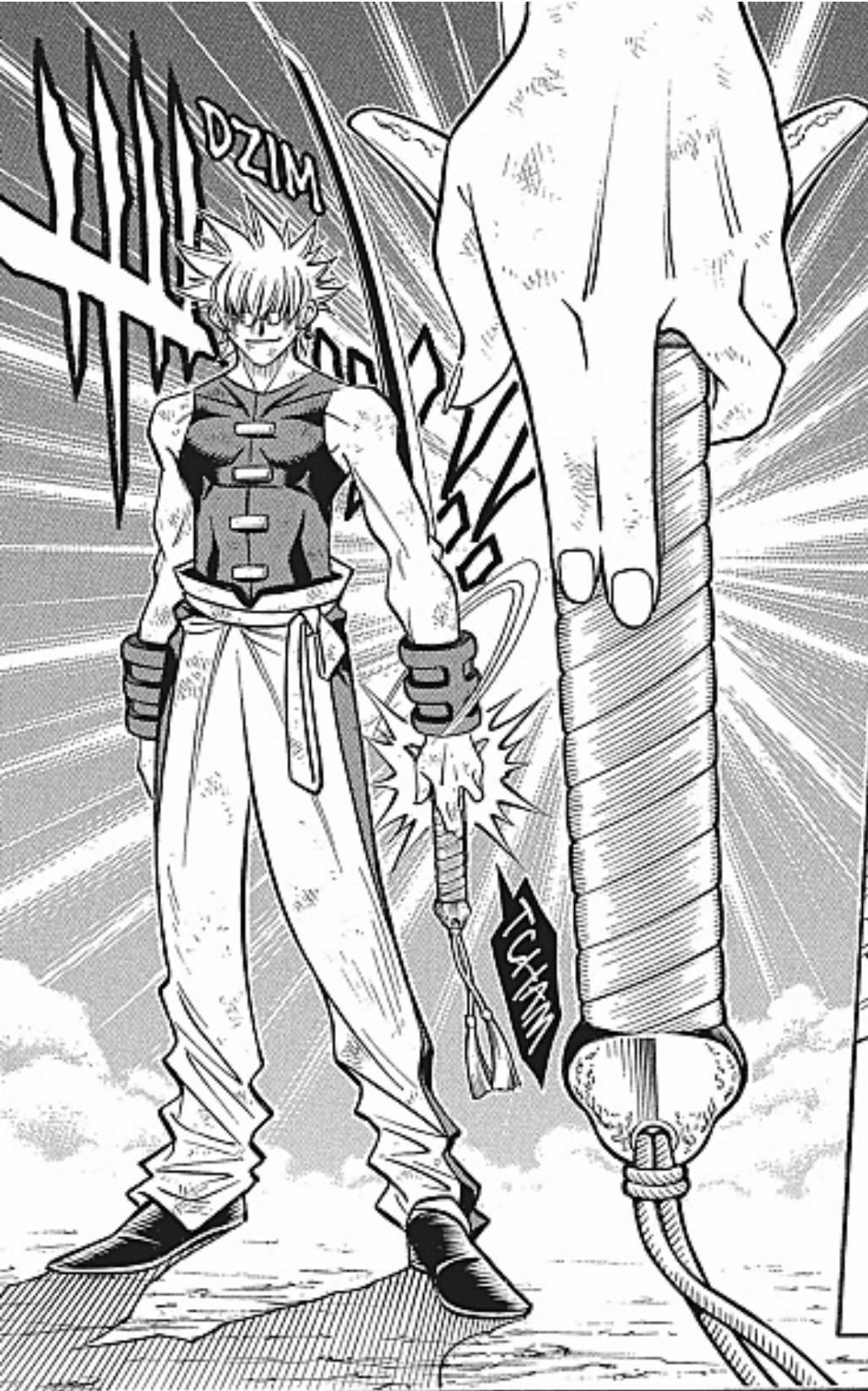
Scène 204

La conscience du crime et du châtiment

和伸月宏







LE FAMEUX ARCANE
DE L'ÉCOLE HITEN
MITSURUGI...

MONTRE-LA
MOI...

LA TECHNIQUE
QUE TU AS
UTILISÉE TOUT
À L'HEURE
CONTRE LA
MARIONNETTE
DE GEIN...

**L'ÉCLAT DU
DRAGON
CÉLESTE !!**

...









CETTE
POSTURE
INHABITUELLE
D'EMISHI...

IL DOIT, LUI
AUSSI, SE PRÉPARER
À SORTIR UNE
TECHNIQUE
ÉQUIVALENTE
À L'ARCANE DE
BATTOSAI.



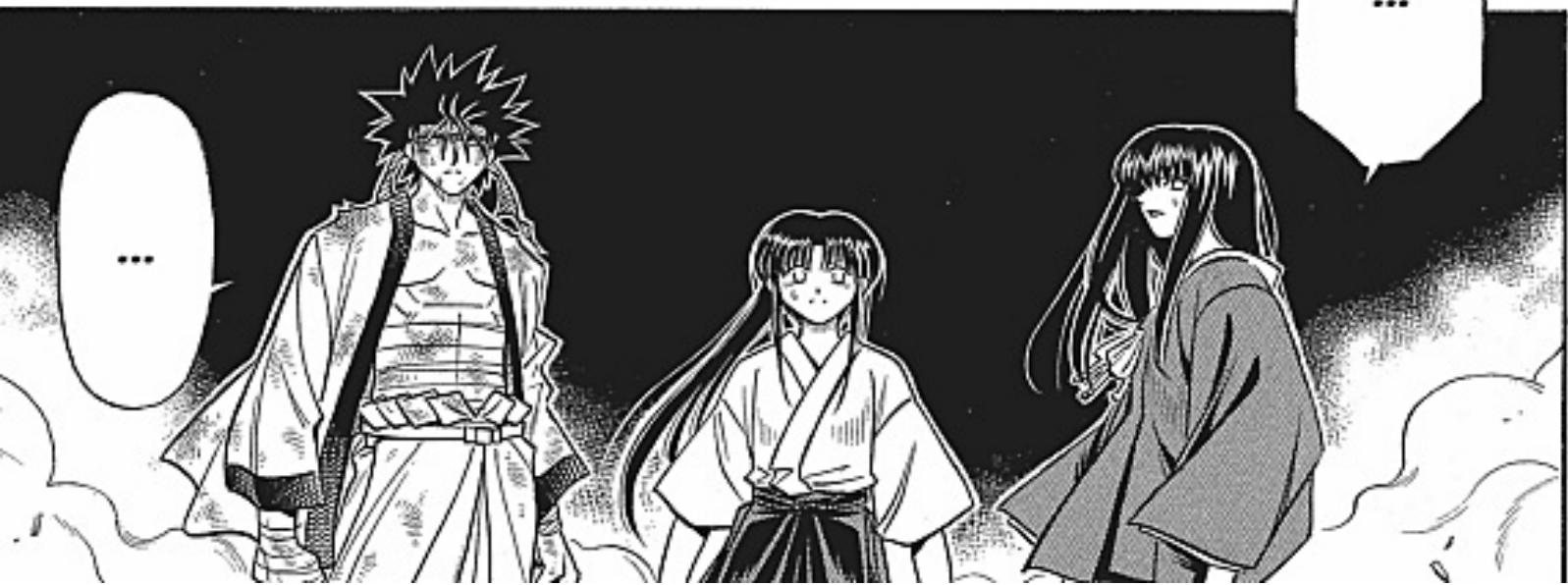
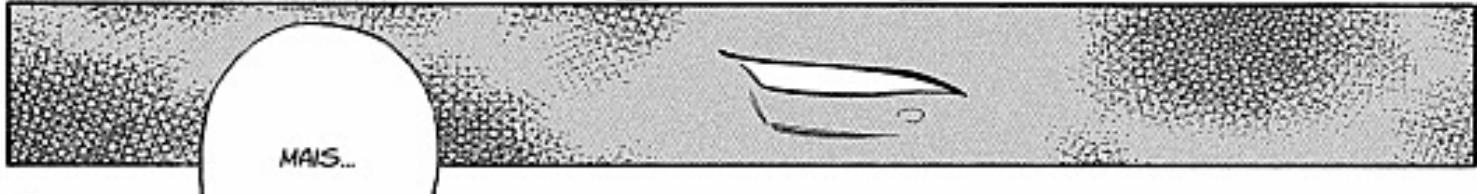
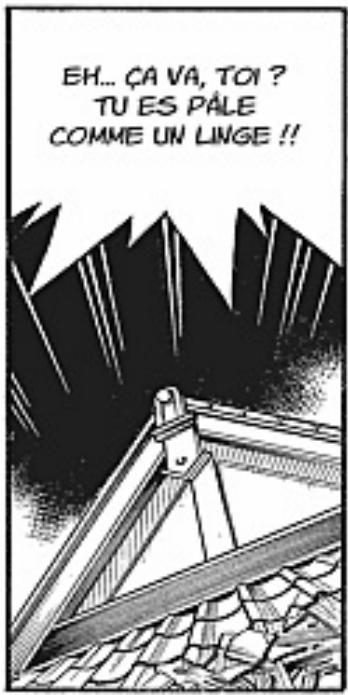
IL DOIT AVOIR
UNE CONFiance
ABSOLUE
EN
ELLE.

C'EST D'AILLEURS
POUR ÇA QUE LA
SITUATION
ACTUELLE
S'Y PRÈTE
PARFAITEMENT.

ÇA NE
CHANGERÀ RIEN.
L'ÉCLAT DU
DRAGON CÉLESTE
EST UNE
TECHNIQUE
INVINCIBLE.

KENSHIN
A RÉUSSI À
VAINCRE TOUTS
SES
ADVERSAIRES
LES PLUS
FORTS GRÂCE
À ELLE.





MÈME APRÈS AVOIR
VU LES CAPACITÉS
DE KENSHIN, CE
TYPE NE DOUTE
PAS DE SA
VICTOIRE...

MAIS...



JE NE TROUVE
PAS QU'IL SOIT
PLUS FORT QUE
SHISHIO. MAIS
FACE À KENSHIN,
IL A QUELQUE
CHOSE DE
DIFFÉRENT QUE
SHISHIO NE
POSSÉDAIT PAS.



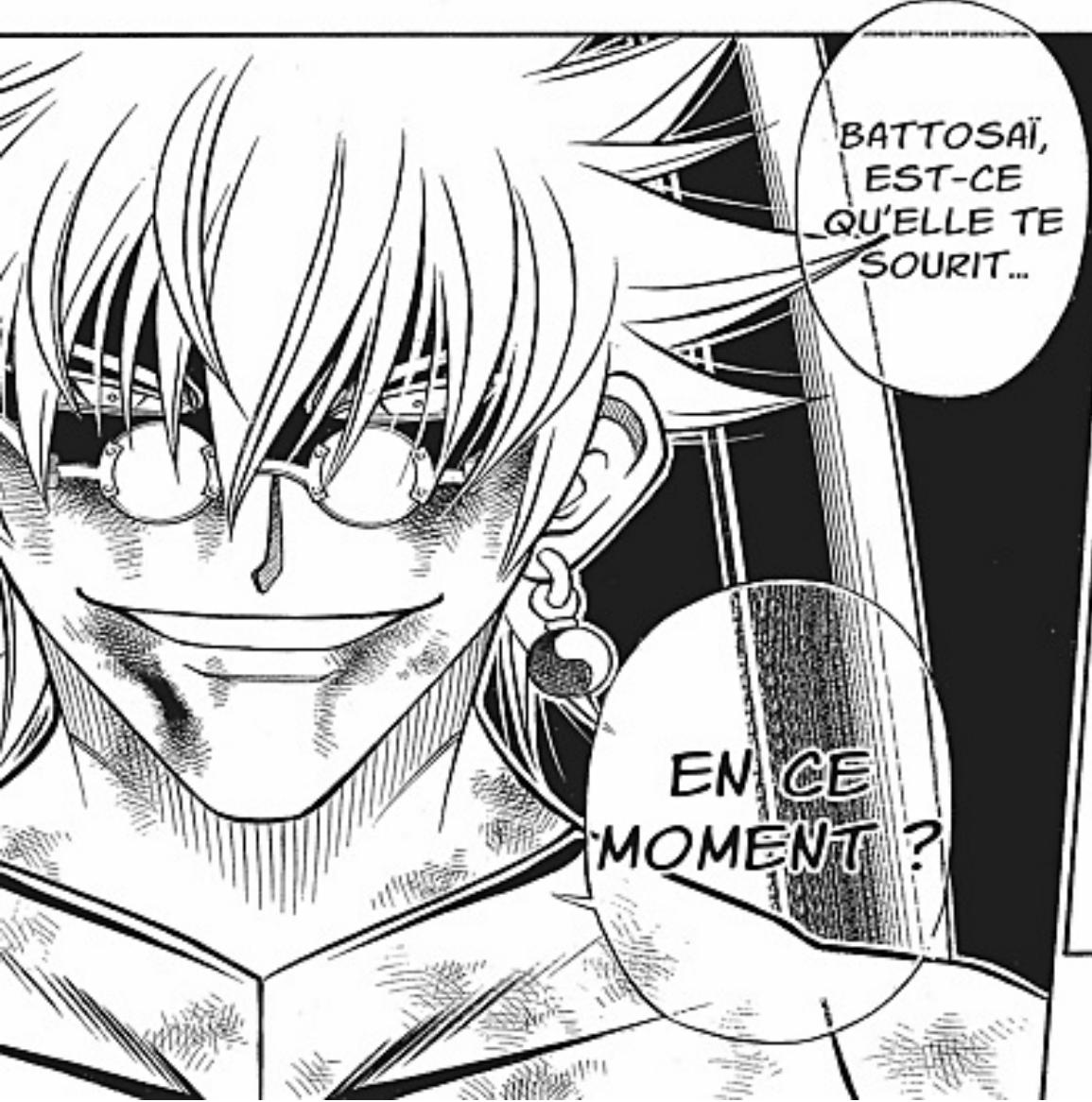
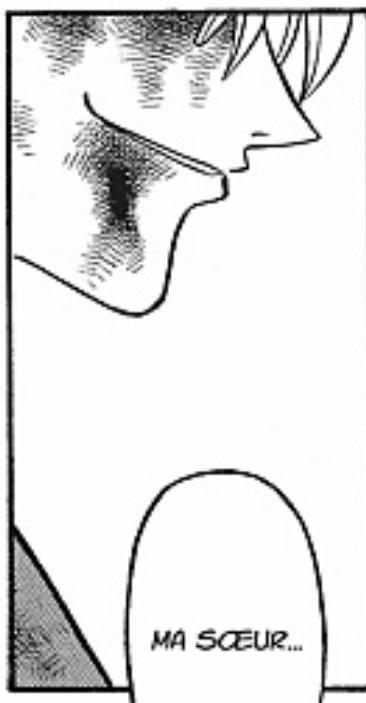
ALORS QUE KENSHIN
EST RONGÉ PAR LA
CONSCIENCE DU
"CRIME", CELUI
D'AVOIR TUÉ TOMOÉ...

LA CONSCIENCE
DU "CHÂTIMENT"
MOTIVE ENISHI
YUKISHIRO POUR
VENGER SA
SŒUR...



MAIS PEUT-ÊTRE
QU'IL NE POURRA
PAS GAGNER TANT
QU'IL N'aura PAS
TROUVÉ CETTE
RÉPONSE.

KENSHIN A DIT QU'IL
ALLAIT TROUVER
UNE RÉPONSE POUR
RACHETER SON
PÉCHÉ...





ARCANE DE L'ÉCOLE HITEN MITSURUGI !

BOOF

L'ÉCLAT

DU
DRAGON
CÉLESTE

!!!

ATTAQUE FINALE DU WATOJUTSU !!

DU
TIGRE
!!

LE COUP









KENSHIN

LE VAGABOND

*Chronique d'un expert
en sabre à l'ère Meiji*



Scène 205

Le vrai objectif de la "vengeance humaine"

ATTACHE
FINALE DU
WATOJUTSU !

ARCANE
DE L'ÉCOLE
HITEN
MITSURUGI !

L'ÉCLAT

DU

DRAGON
CÉLESTE

!!

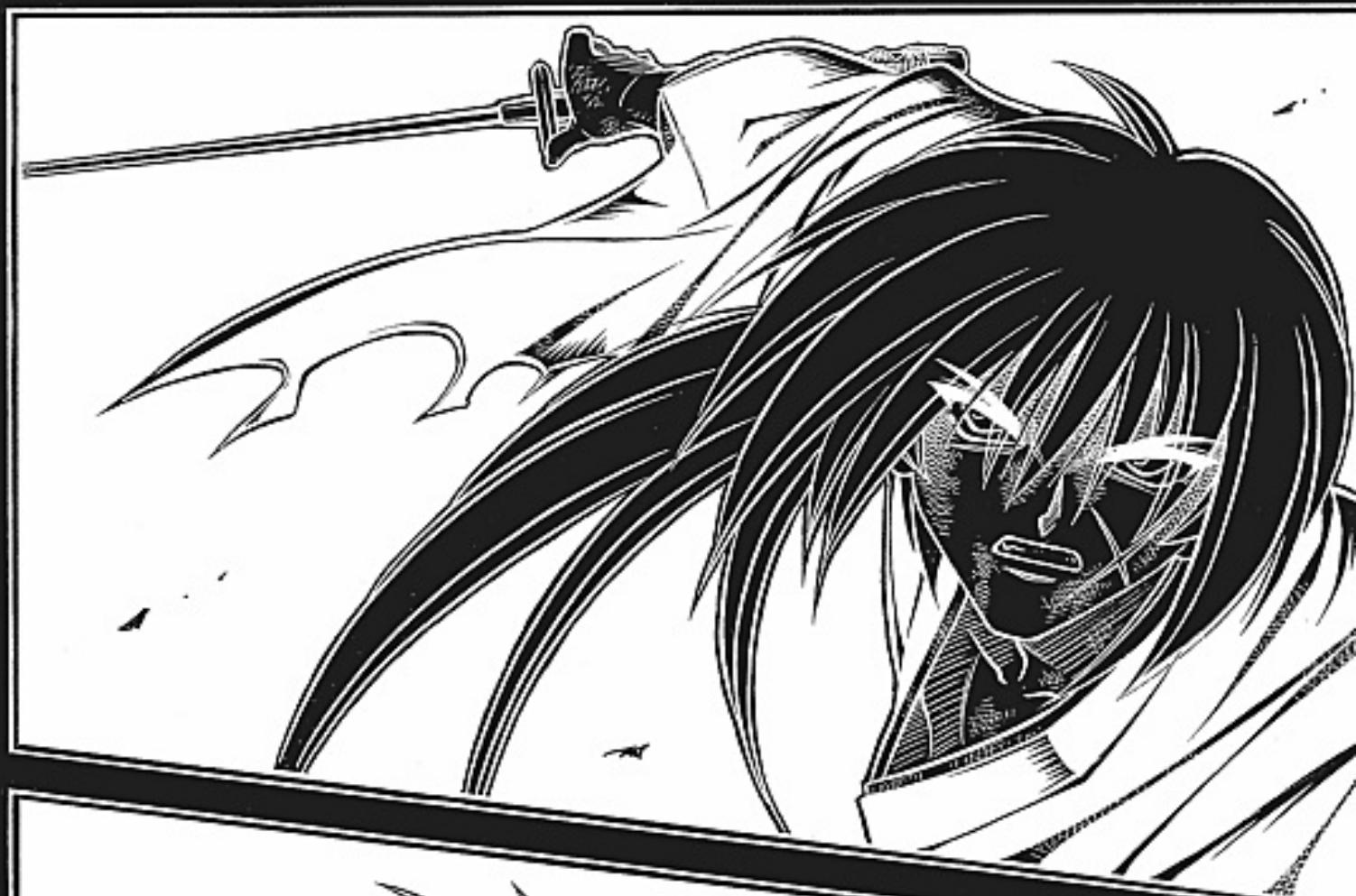
LE COUP
DU
TIGRE !!

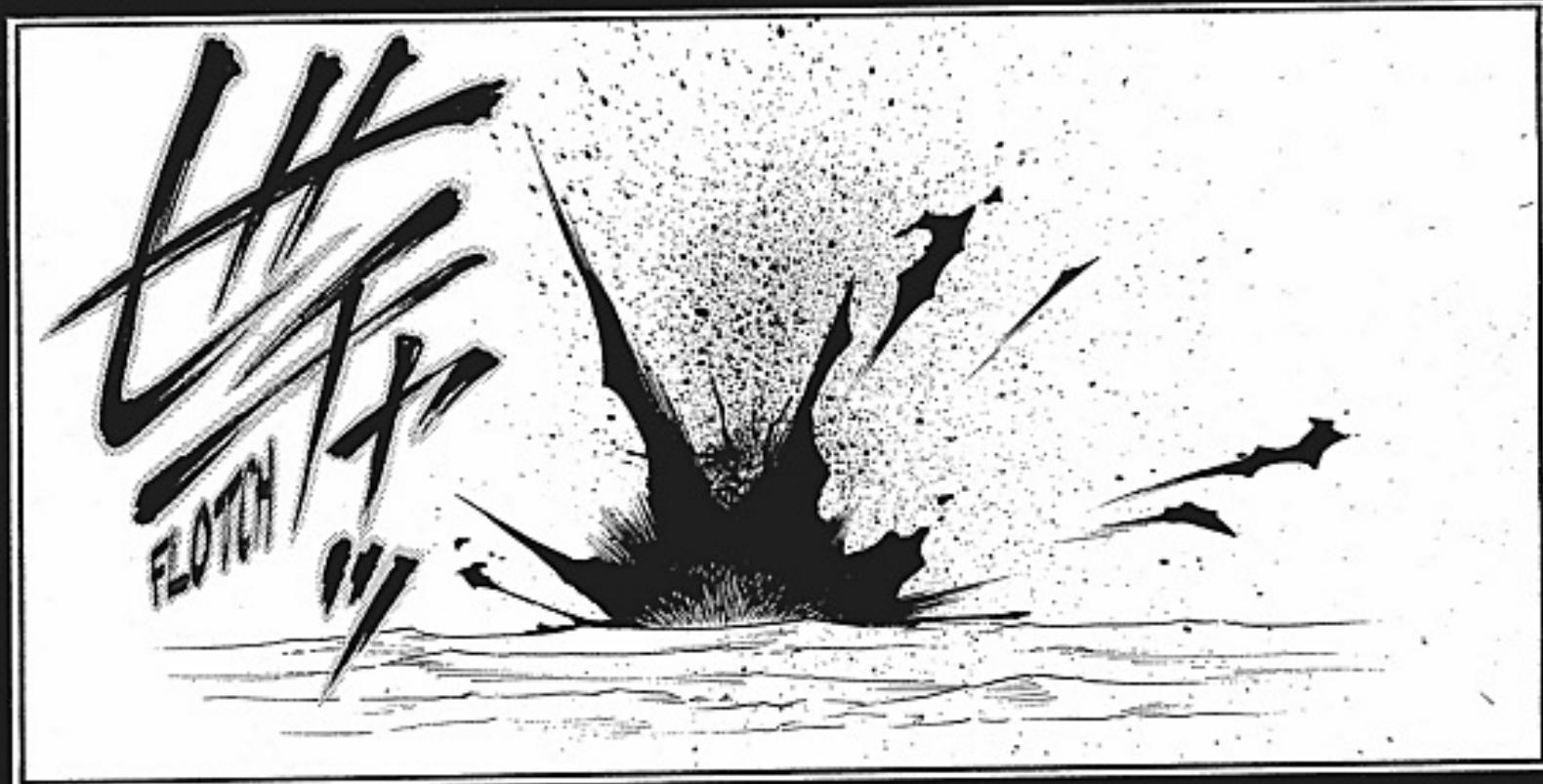


和伸
月宏



Scène 205
*Le vrai
objectif de la
vengeance
humaine*







OUARGH
!!



CETTE TECHNIQUE
ÉTAIT BIEN PLUS
DANGEREUSE
QUE JE NE LE
CROVAIS.

SI J'AVAIS TARDÉ
UN PEU PLUS, ÇA
AURAIT MAL FINI
POUR MOI AUSSI.

JE ME
SENS
UN PEU
SOULAGÉ,
MOI AUSSI.

JE T'EN
PRIE.

JE TE
REMERCIÉ, GEIN.
J'AI PU RÉAGIR
CORRECTEMENT
CAR JE L'AVAIS
DÉJÀ VU
L'UTILISER
CONTRE TOI.

POURQUOI "LE VIDE D'AIR" PRODUIT PAR LE PREMIER COUP N'A-T-IL EU AUCUN EFFET SUR LUI ?

COMMENT A-T-IL PU PORTER SON COUP PLUS VITE QUE L'ÉCLAT DU DRAGON CÉLESTE ?

COMMENT CA SE FAIT...



EN SE PLAQUANT AU SOL, IL EST POSSIBLE POUR ENISHI DE RÉSISTER AU "VIDE D'AIR" PRODUIT PAR LE PREMIER COUP DE BATTOSAI. AINSI IL GARDE SA POSITION D'ATTAKUE ET SE SERT MÊME DU CONTRECOUP DE LA VIBRATION SUR LE SOL.

IDIOT !

SON COUP A BIEN DONNÉ LES RÉSULTATS ATTENDUS.

ENSUITE, ENISHI UTILISE LA FORCE DE L'APPEL D'AIR QUI EN RÉSULTE POUR LANCER SA CONTRE-ATTAKUE. IL PEUT ALORS DONNER LE DEUXIÈME COUP AVANT BATTOSAI EN FAISANT UN DEMI-TOUR.



NI LES CROCS NI LES GRIFFES DU DRAGON CÉLESTE...







KENSHIN
!!

JE PEUX
FAIRE
DISPARAÎTRE
LES
GÈNEURS.

AVEC ÇA...

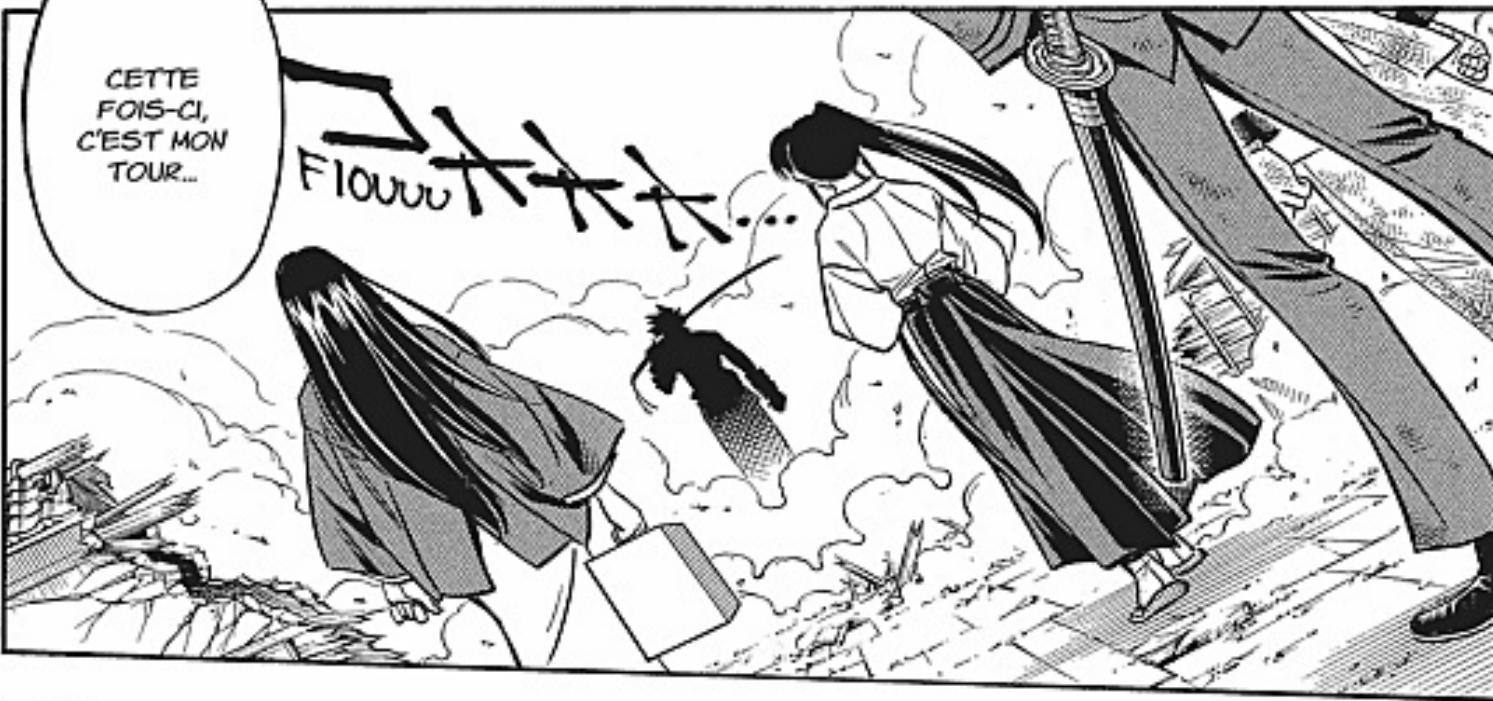
ELLE NE
CONTIENT PAS
DE POISON
COMME CELLE
D'OTOWA.

NE
T'INQUIÈTE
PAS. CE
N'EST QU'UN
RIDEAU DE
FUMÉE...



CETTE
FOIS-CI,
C'EST MON
TOUR...

FLOUUU



D'UNE
PERSONNE
IMPORTANTE
POUR TOI.

JE VAIS TE
PRIVER...

"L'ENFER
SUR
TERRE"!

JE VAIS
TE FAIRE
VIVRE.



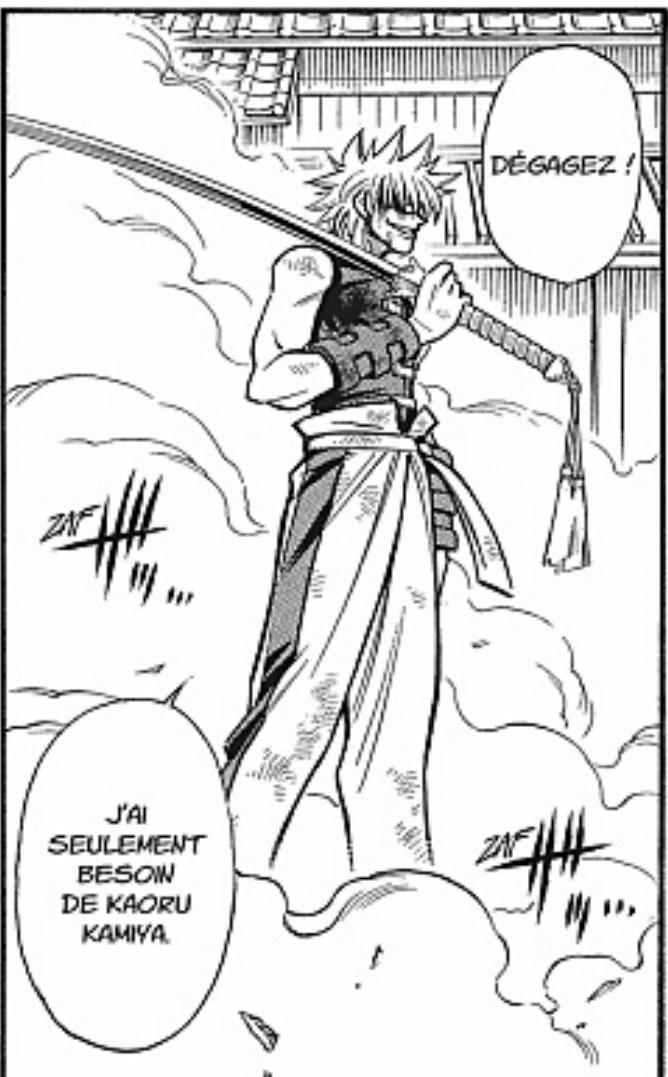
L'ULTIME
VENGEANCE
D'ENISHI
YUKISHIRO...

BR
H
H
H
...



C'EST
LA VRAIE
"VENGEANCE
HUMAINE" !!







JE NE TE
LAISSEZ PAS FAIRE,
ENISHI...



JE NE TE
LAISSEZ PAS FAIRE
JAMAIS
FAIRE ÇA
!!

MÊME SI
L'ÂME DE
TOMOÉ TE
SOURIT...



RUROUNI KENSHIN – ULTIMATE EDITION –

© 1994 by Nobuhiro Watsuki
All rights reserved.

First published in Japan in 1994 by SHUEISHA Inc., Tokyo.
French translation rights in France and French-speaking Belgium, Luxembourg,
Monaco, Switzerland and Canada arranged by SHUEISHA Inc.
through VIZ Media Europe, SARL, France

Édition française

Traduction : Hiroe Sasaki

Relecture et unification : Mikaël Schwartzmann

Lettrage : Aurélien Flamant

© 2017, Éditions Glénat

Couvent Sainte-Cécile – 37, rue Servan – 38000 Grenoble

ISBN : 978-2-3310-2915-8

Dépôt légal : mars 2017

www.glenatmanga.com

Avec le soutien du



www.centre-national-du-livre.fr